工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

承印及發行：工商日報有限公司
今日出紙三大張每份壹毫

本報一九六五年上半年銷數大增

本港每日平均淨銷數再由五七、二九三份增至五八、八五六份（外埠及贈閱均不計在內）
上數字經由英國聯邦報紙刊物銷數審核協會發給証明書

美議員要求政府 促國軍出兵援越

【華盛頓一日合衆國際社電】美國國會衆議院少數黨領袖福特，和參議院武裝部隊委員會少數黨委員米勒，於今天要求在南越使用中華民國部隊。福特在一項於此間與米勒一同錄音廣播的電台和電視廣播中說：「他們（按指中華民國軍隊）是東方人，他們是好戰者。他們是能夠做一件良好工作的那一種人，尤其是在南越的地面上搭然……。」米勒質詢「當有準備就緒的、願意的和有能力和精銳的中華民國軍隊可供運用時，而還要徵召成千累萬的美軍入伍的需要」。福、米兩位國會議員強調他們的信念：即中華民國軍隊，祇應在南越作戰，而不應在北越或中共匪區作戰。

【台北卅一日中央社電】立法院外交委員會召集委員陶鎔，主張中華民國人民應組織志願軍，並聯合亞洲反共國家的人民，組織志願軍前往越南，幫助美國支援越南進行反共戰爭。陶鎔卅一日發表談話說：美國援助越南反共戰爭，不僅是在維護越南的獨立與自由，並且遏阻共產邪惡勢力的擴張，免除東南亞及自由亞洲與紐澳地區被共產侵略集團所吞沒。他說：當目前越戰進入艱苦階段之際，我們除了深表關切外，我並願提供下列對策：第一、美國和越南當局應肅清反共戰爭，不是單純的軍隊對軍隊的戰爭，必須動員全民力量支援軍隊反共戰爭。第二、共產侵略勢力在其征服世界的迷夢未醒悟之前，全世界絕無和平可言，因此反共戰爭，是不能分區域的全球性的戰爭。

駐南越美軍司令韋斯摩蘭 獲擴大指揮權力
南越沿海第七艦隊亦受節制 檀香山將開軍事會議

【西貢卅一日路透社電】美國第七艦隊屬下用於南越沿海警戒，來阻止武器和人員滲入的軍艦，今日已撥由駐南越美軍司令韋斯摩蘭將軍指揮。這項行動相信是一連串行動之一，目的在於改組美國在南越的指揮系統，來配合美國的增加兵力和這些部隊在作戰任務上所負的更重大角色。韋斯摩蘭將軍前今日往檀香山，與美國國防部官員商討有關增派部隊到南越的事，他仍然全盤指揮在南越的美軍，但是一般預料，他將在南越北部和中部地區，分別設立指揮單位，來指揮美國海軍陸戰隊、傘兵、步兵、炮兵和裝甲部隊的活動。這些指揮單位將指揮該區的美軍從事例行巡邏和支持作戰等活動。不過韋斯摩蘭將軍將會自行掌握某些重要決定權，例如調動美軍進行大規模作戰等。

【西貢卅一日合衆國際社電】今日據悉：韋斯摩蘭將軍將會在香港與卸任的美國駐南越大使泰勒會合，一起乘搭飛機前往夏威夷參加一次軍事會議。

一位軍方發言人說：這次會議將會歷時不過多二星期，祇屬於軍事性質，並且將會討論駐南越美國部隊的新調遣。

同時，據一位軍方發言人說：南越空軍「不久」將會獲得四架B五七型噴射轟炸機。

他表示將會為南越空軍擬訂一項飛行員訓練計劃，同時該批飛機將會由美國人員保管。

【西貢卅一日合衆國際社電】美國武裝部隊將會首次設立龐大的戰鬥司令部，來在南越從事地面戰爭。

駐峴港的海軍陸戰隊第三兩棲支隊，是目前駐南越的重要司令部中，唯一以對越共作戰為主要工作的。

包括各空運旅和步兵旅在內的其他美國地面部隊，是獨立的部隊，直接隸屬於駐南越美軍總部。

但此間的消息可靠人士表示：美國武裝部隊不久將會設立若干地區司令部，這種司令部將會控制各該區域內的一切美國戰鬥部隊。

這種經擴大的司令部，將會管轄現時協助南越地面部隊的美國顧問，而且於最近被派前來增援的各旅和各營美國軍隊，亦將由這種司令部指揮。

美軍司令努力，使到南越和美國部隊間在戰場上有更良好的合作。

美機不停轟炸下 越共作戰顯遲緩
第七艦隊封鎖沿海區

【西貢卅一日美聯社電】星期六日，南越地面作戰顯然遲緩，但是美越飛機則不停轟炸北越和南越地區。

一位美國軍事發言人說：雖然越共襲擊政府軍據點若干次，但是並無劇烈的地面戰事。

一架美國「F一〇〇」型超級軍刀式飛機，在西貢西北六十五哩，空襲越共據點時，失事墮毀，機師跳傘，失蹤，失事的原因未悉。

星期六日空襲北越最激烈的一次，有四架美國海軍「A四」型天鷹式飛機，從「獨立」號航空母艦起飛，擊中河內以南六十哩一個運輸站。

美越飛機在星期六日早晨為止的廿四小時內，曾出擊南越五百餘次。軍事當局說：有二百七十名越共被擊斃，但是這數字並非由計算越共屍體所得。

在南越的美軍總部，下令第七艦隊恢復在沿海進行警戒活動，阻止共黨滲入。第七艦隊的艦隻和飛機，繼續進行海上警戒和在南中國海的流動基地，進行空襲。

西貢東北大橋 昨遭越共炸毀

【南越峴港卅一日路透社電】越共游擊隊今日爆炸西貢東北三百六十哩一條南越重要沿海公路橋梁，使其不能使用。越共利用大地雷，把該四百公尺長的鋼鐵與三合土建造橋梁的南節炸毀。該橋在朱萊的守衛指出，越共炸河上。南越陸軍工程師說：最低限度要兩個星期，才能再使用該橋。

西貢政府發表嚴正聲明
任何對越戰解決辦法 決不能侵犯南越獨立

【西貢卅一日合衆國際社電】南越外交部長陳文杜今天發出一篇措詞審慎的聲明，制止任何將會侵犯南越獨立的越戰解決辦法。

該項聲明的發出，是對於英國首相代表高根實，把越南危機提交全面聯合國首席代表高根實，把越南危機提交安全理事會討論的一種反應。

南越外交部一位發言人對合衆國際社記者說：「這是人所共知的，並且仍然未變。如果任何國家，或是任何組織，例如聯合國，想協助南越達成這個目標，即是帶來在自由和獨立下的和平，我們是衷心歡迎的。我們對任何人都並不懷有侵害的意圖。」

外交部的聲明，乃是答覆合衆國際社訊問南越政府發表其官方反應的。政治觀察家們認為，南越政府重申其立場，即任何解決辦法必須承認南越的自由和獨立，是至堪注意的。

美輿論再促華府 邀國軍援越
華府盛傳國軍可能與共黨作戰

【紐約卅日中央社專電】「每日新聞」駐華盛頓首席記者魯易斯的看法，是否在越戰中加入若干中華民國武裝部隊，以及是否對中共發動「預防性戰爭」的兩個問題，將在美國的政黨政治中居于顯著地位。

魯易斯卅日在他的「國會議員」專欄中指出，衆議院共和黨領袖福特「有力的促請」至少要有若干中華民國軍隊「加入」越南的戰爭。

魯易斯說：「因此當更多的美國人在越南叢林中喪生時，政府預料，來自政治和軍事方面對「真正的敵人」採取行動的要求將增加」。「在那種情況下，一個「預防性戰爭」的問題，將比在氫彈時代開始以來，對鬥爭更具有更健全的基礎」。

【華盛頓卅日中央社專電】此間有相當的推測暗示，中華民國的第一流部隊在亞洲的自由與共產主義的對抗中，可能比現在負起更直接的任務。

自越南的戰鬥于多年前轉熱以來，即不時聽到這種推測，迄今為止嚴格限于推測，雖然此間官員有意不鼓勵這種推測。最近白宮有關越南問題的八天會議在共痕跡中，留下新的印象，即有關中共的直接武裝干涉與使用中華民國軍隊的廣泛問題，可能在美國政府高級官員及國會議員出席的這些討論中佔顯著地位。華盛頓郵報專欄作家間接地提到這些討論。「底特律新聞」一最近在第一版刊出一項報導，討論使用中華民國軍隊的問題。「華盛頓明星晚報」一在對上週新聞報導集中于白宮會議這樣說：「有很多問題將會和他的顧問們大概將會在……何例如，證地提出答案。例如是否……與越共的援助以及……戰爭的可能為何？」明星晚報將上述問題——此項問題在白宮的會議中，必定曾提出討論——與中華民國的軍隊發生關係，它繼稱：「假定中共決定派遣戰鬥部隊前往越南，中華民國軍隊的重要性將立即上昇。參議院共和黨領袖狄克森最近建議，我們協助中華民國軍隊實施現代化」。

更重要的是，詹森總統廿八日在記者會中的含糊說法。對於有關中華民國是否會建議派軍隊赴越南作戰的簡單問題，他不僅避免提出「是」與「否」的答覆，而且用他答覆的廣泛暗示，這種建議既不能想像，也使華盛頓的根本政策路線發生衝突。

此間觀察家認為，使用中華民國軍隊的問題，要視兩項重要發展而定，即越南的軍事情勢和中共干涉的程度，這兩項發展都是不能預言的。

使用中華民國軍隊的問題係是越南不定局勢中的不定問題之一。越南的軍事情勢在最近幾週變壞，越南至少有三分之二的地區實際上受越共控制，連結政府據點之間的道路幾乎全部被切斷。

美越軍三天內 斃越共二百人

【西貢卅一日合衆國際社電】美國飛機在北越空襲接近河內六十哩的目標，包括廣蘇軍營在內，並且再度在南北越邊界以北五十哩的廣溪燃料設備。

【西貢卅一日合衆國際社電】在地面作戰行動方面，雖然據說在南越境內所從事的為期三天的對付越共掃蕩行動，曾擊斃越共部隊約二百人，但越共於星期五晚攻擊政府據點。

發言人說：空軍運輸機曾在戰場上空投下照明彈，來協助那個曾一度失守的政府哨站裏面的守軍。

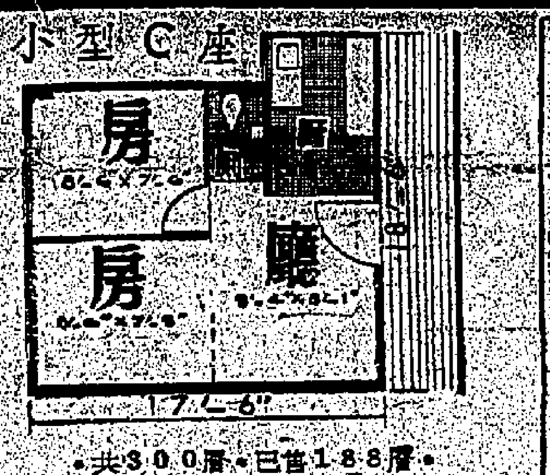
美國空軍、海軍和海軍陸戰隊的飛機曾於過去廿四小時內，出擊九十五架次，轟擊在南越境內的越共據點。

柬人百餘 投向南越

【南越池東卅一日美聯社電】一百廿八名柬埔寨人，已久於在南越西部邊界徘徊的柬埔寨人，星期六日在一項儀式中，正式向南越政府投降。南越總理阮高奇，出席該項儀式。南越朱篤省的邊界，傳統上是柬、越兩國分裂分子、遊牧民族和強盜的中心。星期六日向南越政府投降的柬埔寨人，是「自由」的一部份，……

協和大廈

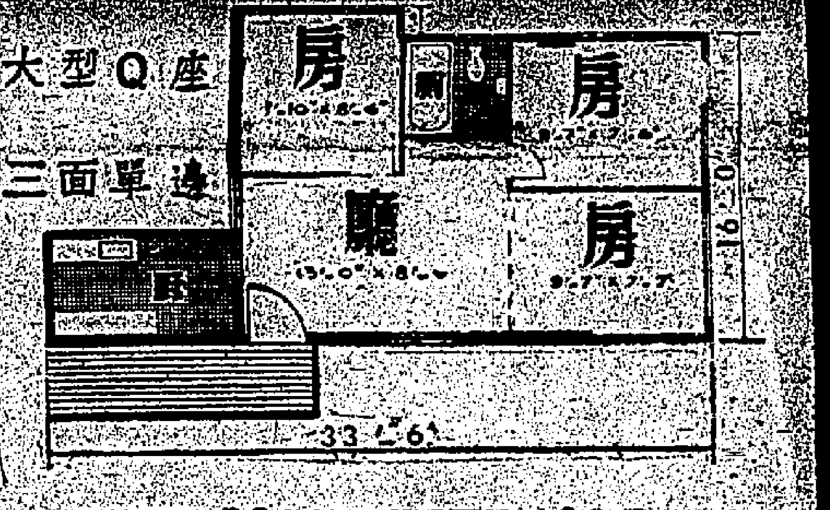
月華街口·空軍宿舍對面·13A巴士站口



•共300呎•已售188層•

一次過付款……$12,546
免首期·月付 $192.5

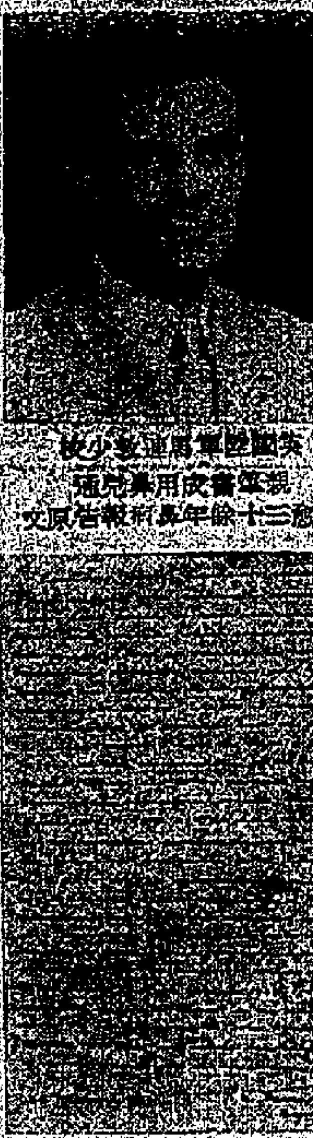
建至七樓
港九最平
年尾入伙



建築面積551尺·實用面積469尺
一次過付款……$20,808 每尺$37.7
免首期·月付……$327.5

中央建業有限公司
香港：中環雪廠街球鑫大廈404室·電話：231067—8·234600
九龍：旺角彌敦道655號胡社生行·電話：851734·844353

鼻兒通 登上了世界最高峯



英國陸軍駐馬來亞馬連敎少校 採用鼻兒通治愈三十餘年鼻病報告原文

馬連敎少校 Major M. Mercado, MBBA, FIL 四十二歲，係英國陸軍駐馬來亞，曾任古加兵訓練團教官，患鼻病三十餘年，曾經英國軍醫院及倫敦皇家醫院治療，均無法治愈，以爲絕望。幸在馬來亞吉打得軍醫官之介紹，採用鼻兒通療法，竟將三十餘年頑疾完全治愈。茲將其函件原文及中譯刊出。

馬連敎少校的報告（原文照譯）一九六四年二月二十五日

從童年時期我患上鼻病，至今已卅餘年了。經過長時間的鼻塞，鼻竇炎和喉頭炎，近年病狀更加嚴重。我曾經用過各種良醫，良藥，遍歷國家醫院，軍醫院包括倫敦亞瑪麗醫院都無法治愈。使我相信我的病是無藥可醫了。我郤了陸軍醫官的介紹，於一九六三年試用鼻兒通療法，用藥不久就得到使我驚奇而最後的效果，我開始用鼻兒通療法，是在一九六三年五月，出發遠征喜馬拉雅山（世界最高峯）在冰天雪地，北風怒號，嚴寒氣候，而又糧食不足，極度疲勞中，過著兩個月艱苦的生活，鼻兒通令人驚奇的藥效，深深地記在我的心坎中，是年十二月即寫了一篇詳細的報告給順安貿易公司——鼻兒通總代理，我是衷心介紹鼻兒通療法給我的朋友及所有患了鼻病的人們。

鼻兒通療法係日本鼻科專家深瀨治醫生發明，外噴藥液，內服藥丸，內外兼施，必奏全功，此種有科學根據的療法，由馬連敎少校之報告，足証日本醫術，確係高明，在世界最高峯，嚴寒氣候的喜馬拉雅山上，竟能保持其健康，鼻兒通療法之功效可謂登峯造極，舉世無匹，而在日本早已治愈五百萬人，尤足爲特效鼻藥的證明。

一個不幸患了鼻病的人，因爲不懂鼻病知識，極易誤信庸醫訛言，購服江湖偽藥（近有香港製造，混充德國出品之假鼻藥……實係麻醉劑，正在大事宣傳，引誘病人購服，豈可上當？）不但浪費金錢，而且有害身體！

欲明瞭鼻病的醫理和藥理，請閱日本鼻科專家深瀨治醫生著：「科學的鼻病知識」一書。兒童患鼻病者，聰明減退，無心學業，爲父母者應注意兒女鼻腔衛生，如患鼻病，速用鼻兒通治療。

新出品鼻兒通ABC藥液噴霧治療劑，專治傷風鼻塞，預防鼻病，每瓶二元八毫。三元五毫。凡購噴射器及藥液全套者，免費奉贈一冊。

東南亞總代理：順安貿易公司 香港郵箱一四九五九號

經售處：香港永樂街……協德榮藥行永樂街壹百號·九龍百金堂油麻地吳松街85號

結束營業

九龍鼓油街九二號地下永安洗染公司今因業主取舖現於結束營業凡顧客交來洗熨衣物務請由即日起至八月十五日以前攜單前來領回以清手續如逾期不取乃貴客自誤特此登報聲明

永安洗染公司啓

大東行聲明啓事

本行職員吳定華君別有高就於一九六五年八月一日起離職以後吳君在外一切行動概與本行無涉特此聲明

大東行啓

惠刊廣告 請撥電話 七三〇七〇八接洽

發祥大廈

青山道290—292號
戶戶獨立
分層水錶
石屎完成
十月入伙
三房一廳 一萬八千
三房二廳 二萬餘元
85折

利興置業有限公司 香港恒生銀行十樓 電話：237885
英皇汽車行 亞皆老街94號 電話：847391

瓊林別墅

建至八樓
明夏入伙
兩廳三房
兩浴三廁
歐式洋房
五萬餘元
九龍窩打老道山

利興置業有限公司 電話：二三七八八五
鴻星營造有限公司 電話：八五三四一〇
85折

深水埗：順寧道一號 九江街163號 大單邊
近嘉頓 滙豐 寶血 德貞中學

涼爽住宅 **松鳴樓** 租售分層

有入伙紙 自建自居
正面向南 祇售數層
單邊向東 管理最善
樓高十層 花園郊景
兩梯兩伙 環境特佳
渣甸電梯 三萬餘至
有電話綫 五萬餘元
樣樣俱全 舖位特平

接洽處：李寶椿大廈八二九室 452433
本樓 電話：872782

依莉沙白打字學院

九龍彌敦道七三七號金輪大廈五樓B座
電話：八〇八三一七一八

招收暑期速成特別班新生
歐美新法速成·現代化設備
全部新機·課程廣泛實用
管教嚴格·作業全部批改
$40包至畢業 雜費全免

課程：基本手法，速度訓練，來往書信及文件，標點集中之打法及應用，技巧打字及改錯，大建書辦理，電動機認識及應用，各種結帳表，騰紙應用，複印技術，C.I.F.計算，基本商業常識，打字機原理及保護，修理，抹油之方法。

歡迎參觀·打敎·商章備索
·全院冷暖調節·

港九唯一採用美國I.B.M.最新電動機

中興書局門市部

八月一日上午十一時開幕
經營：圖書雜誌文具體育用品
發售：小學教科課本簿本書籍
特價優待各種圖書一折至七折
特價二星期（八月十五日止）
廉價圖書花色繁多歡迎選購

地址：九龍黃大仙徙置大廈Q座三號

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
(一)二級行政官（政府各部門）
(二)麻醉劑醫師及婦產科醫師（醫務衛生處）
(三)屋宇務督察（工務局）
(四)二級區長（女性）（徙置事務署）
(五)初級計算機管理員（女性）（工務局）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
(六)工藝教師（男性或女性）（社會福利署）（非長俸職，屬於臨時性質按月計算）
(甲)待遇：男性月薪由四百一十元起分七次遞增至五百九十元止。女性月薪由三百零五元起分七次遞增至四百五十元止。
(乙)資歷：年齡在三十五歲以下。習藝期滿或能証明對下列任何一項工藝有五年以上經驗並能書寫中文及說流利粵語者爲合。有教導或管理經驗及能閱讀英文者更佳。
(丙)職務：負責教導香港仔傷殘重建院院民下列任何一項科目：
(甲)總機械學或
(乙)家政（包括烹飪及洗衣工作）。
(丁)應徵書請於本年八月十日前送交香港銅鑼灣裁判司署大廈社會福利署秘書收。
(戊)除上述薪俸外，另加津貼，按薪俸百分之五算，但不計入長俸內。如有依靠之子女年齡在十八歲以下者，另加子女津貼，亦不計入長俸內，並以子女三名爲限，每名照薪俸百分之二算，每月每名最低額爲十元，最高額爲七十六元。
(七)一級技工（工務局）（修理按時計值停車錶工人）屬非長俸待遇。
(甲)待遇：月薪由二百五十一元起分九次遞增至二百九十九元止。另附加生活津貼，目前津貼率爲底薪百分之三十四。
(乙)資歷：申請人年齡最好在廿五歲至卅五歲之間。須具有豐富修理鐘錶之知識並最少有五年修理鐘錶之經驗。必須參加作業試驗以便審定是否適宜於錄用。申請人如會能講及寫英文並持有小型電動腳踏車駕駛執照將予優先錄用。
(丙)職責：負責保養及修理按時計值停車錶。
(丁)申請書請寄香港灣仔道工務局電器工程部。
此佈

香港政府公告
爲聘請公務員事

教育司署工業專門學院擬聘請航海科工場教師一名，此職係臨時性，按月計薪。
(甲)待遇：月薪由七百六十五元起分八次遞增至一千一百六十五元。（見戊）
(乙)資格：年齡以不超過卅五歲爲佳，曾在外洋輪船上完成學徒訓練，或曾受海員專科訓練，或具有同等學歷。最少須有四年海輪上實際工作經驗，具有航海及信號學識者更佳，能寫讀英文，有領導下屬工作才能。投考人須經測驗學院之考試，凡具有大英聯邦認可之二副証書者將優先選聘。
(丙)職務：在香港工業學院航海系航海先修班擔任講授海員實習船上工作等科，並協助教授初級圖表繪製及普通航海學識等。
(丁)申請人須自行繕就申請書及履歷表于一九六五年八月十日前送達本港炮台徑一號教育司署秘書收。
(戊)除上列之薪金外，另加按照薪俸百分之五計算之津貼，如有子女在十八歲以下者則另加下列之津貼：
子女一名 薪俸百分之二
子女二名 薪俸百分之四
子女三名 薪俸百分之六
此佈

市政事務署佈告

在一九六五年七月卅日政府憲報公佈招商承投下列權益：
(一)供應生牛骨與堅尼地城屠房。
(二)承購動物油脂（祇作工業用途）。
投票格式紙及詳情可向香港大會堂高座（西座）十三樓本署索取。

市政事務署秘書狄舫

多寶旅遊汽車公司聲明啓事

本公司職員朱旋君已於一九六五年八月一日起解僱，嗣後朱君在外一切行動及銀錢轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。

多寶旅遊汽車公司謹啓
一九六五年七月卅一日
電話六六三五三零

西醫馮漢彥開業

茲定一九六五年八月三日在香港干諾道中馮氏大廈四樓三〇一室開業，謹此通告

診症時間：上午十一時至一時 下午二時半至六時 星期日及例假休息
診所電話：二四三九四五

英工黨政府新危機 舉行信任投票時 多數票僅有兩張

【倫敦卅一日路透社電】工黨左翼分子的背叛，今日使政府在上星期一辯論中舉行信任投票時所佔的基本大多數只有兩票。政府的後座議員華爾培，昨晚要求首相威爾遜辭職，理由是他已破壞其大選時的諾言。華氏並提出恐嚇，謂在星期一之下議院辯論中，當保守黨提出譴責政府的時候，他將放棄投票。可是執政的工黨雖說所佔的大多數甚微，但他們深信能於辯論中獲勝，故對於華爾培的背叛，不加理睬。倫敦一政界人說，華爾培的要求「太過可笑，不值評論。」工黨現有採取懲戒行動來對付他的迹象。在星期一的辯論中損失一票——倘同時另有工黨議員突然患病或遭遇意外——那麼，對於政府的生存或失敗均有重大關係。

南越政府昨宣佈 決保衛中部高原 守軍司令携眷同往以示決心

【西貢卅一日泛亞社電】南越國家領導委員會主席阮文紹將軍，視察百里居，寬治及富本等中部高原地區後返回西貢，重申「高原是國家存亡之決定據點，政府將不惜一切保衛中部高原」。當局為証明決心保衛中部高原，當地第二戰區司令永祿准將已將其眷屬攜至百里居居住。阮文紹中將稱：在三個月前越共曾陰謀在戰略上佔據高原或其中一省，俾用作南侵先決條件，但此項陰謀已完全失敗，最典型事實就是十九號公路交通之恢復，該公路曾被越共截斷一段時間，用以封鎖高原區經濟。

【馬尼剌卅一日泛亞社電】從西貢歸來之某有地位人士昨晚對本社記者稱：越南戰爭將被展為美軍單獨對付越共之戰爭，如再予變化，即中韓將加入美國之一面，中共則加入越共之一面，變成一個中等規模之國際性戰爭。該有地位人士謂：南越軍已不是一支有戰鬥力之軍隊，蓋越軍既不能戰，亦不願戰，士兵逃亡之事，無日無之。美國求和不能，又不甘心撤退，唯有逐步增加兵力。就美國對越關係論，迄今已証明美國在政治上為一失敗，在訓練越軍上亦為一失敗，今後欲免全越陷共，只有依靠美國自己之力量支撐，否則唯有屈辱撤退，已無第三條路可以遵循。

黃河出現大洪峯 不少農地被淹沒 颱風襲福建造成重大損失

【中央社訊】黃河最近出現今年第一次大洪峯，若干沿河地區，有不少農田因洪水泛濫和山洪爆發而遭淹沒。據七月廿八日「人民日報」說，這次洪峯是由于廿二日黃河中游晉陝間降暴雨所形成。當時河南花園口出現六千六百秒立方公尺的洪峯。豫、魯等省成千上萬人民，被驅上堤防洪搶險。據稱，洪峯經于廿六日通過山東利津入海。

【中央社訊】七月廿六日颱風襲閩時，造成慘重災害，不僅未及收割的早稻受損失，而且有不少農田水利工程和江海堤圍被吹毀。

根據「人民日報」七月廿九日消息，颱風在泉州灣附近沿海登陸後，晉江、閩侯兩「專區」，曾動員八十多萬農民和共軍、共幹，冒雨搶收已成熟早稻，但仍有不少早稻因收割不及而損失。

據報又稱：黑龍江省農作物現發生嚴重蟲害，該省「民航局」派出廿多架飛機協助農民進行滅蟲。

詹森赴越之說 白宮不作表示 傳說總統願意赴任何地方

【華盛頓卅一日美聯社電】詹森總統的一位助手表示：詹森總統願意隨時前往任何地方，來舉行和談。當白宮新聞秘書梅耶斯，被要求對加州州長布朗所表示：「我認為詹森總統將會親自前往越南，來爲該國帶來和平」的談話，發表評論時，他曾發表了上述意見。梅耶斯目前在密蘇里州堪薩斯城，與詹森總統一同前往德克薩斯州度週末。他表示他未聞布朗的談話，不過，他曾述說：「詹森曾多次表示願意盡他所能，來促進和平。」

越共幻想勝利 拒絕迦納調停 阿瑪率代表團離西貢返英

【倫敦卅一日合衆國際社電】「新華社」昨天說：北越領袖已拒絕迦納特使阿瑪的和平提議。河內已告訴他：越南的戰鬥，必需以共黨的勝利作結束。

該社說：北越副總理兼外長阮維楨曾告訴阿瑪說：「越南人民正義、反帝的民族解放鬥爭，必需以勝利結束。」阿瑪並曾會晤北越主席胡志明與總理范文同。他已於昨天離開北越。

【北平卅一日路透社電】訪問北越的迦納特別代表團，在北平逗留一宵之後，繼於今日乘搭飛機返回迦國。

這個由迦納對外貿易部長兼駐倫敦高級專員阿瑪率領的代表團，於昨日離開河內時，表示代表團與北越主席胡志明以及其他北越領袖舉行的會談，頗爲融洽而且有用。

一位迦納大使館官員說：代表團並未與中共人員舉行會談。

當代表團乘搭一架中共班機啓程前往廣州時，阿瑪並無發表談話。迦納代表團將會在廣州轉乘火車前往香港。

美噴射轟炸機 將撥南越空軍

【西貢卅一日路透社電】一位美國軍事發言人今日說：美國即將把四架B五七型「坎培拉」式噴射轟炸機，移交南越空軍。這是年來南越空軍第一次使用噴射機，目前他們仍使用螺旋槳推進的A一型「空中襲擊者」式戰鬥轟炸機，來進行空襲越共和北越的行動。

【華盛頓卅一日合衆國際社電】美國國務院在本星期五說：該院將以大西洋地區的運兵工具，調往太平洋區，而且準備初次以噴射機供應南越空軍。

這兩步行動，是詹森總統決定加強對越戰軍事承担的部分措置。

美國國防部發言人答覆詢問，說是將以小批噴射機撥予南越，架數將看南越造就適當飛行員的能力而定。

西貢方面的報導指示：美國撥交的首批噴射機，將在廿五至卅架之間。截至現在，美國祇以螺旋槳飛機給予南越。

美國國防部宣佈：大西洋區將有六艘運輸船被調往太平洋區，協助把美軍加速運往南越。

社論

論美國增兵南越

——還要看美國戰略能否改變

美國蝸牛式的所謂「階梯戰略」，始終爬不出南越一步，不但如此，而且被迫祇守着西貢和幾個重要據點而已。以最近戰況看來，顯然在共黨主動攻勢之下，美越軍祇是盡力招架。可不是？主要交通線被切斷，西貢和許多重要據點（如峴港是最顯著的）不時受到襲擊。可以想像得之的，在越美軍，無所謂前線後方，刻刻都感到嚴重威脅。

因此，我們對於美國此次之決定增兵南越，尚不認爲就是美國「階梯」升級的準備，而是爲了保護這「階梯」不致被共黨摧毀。事實上，這數月來越戰的形勢，「階梯」升級的並不是美軍，南越軍方面，相反地，恰恰是共軍方面。然則造成這一形勢，是否由於地面部隊不夠呢？南越武裝達四十萬，加上現有美軍七萬五千人，等於南越共黨游擊隊數字的四倍，並且美軍南越軍的火力，海空軍的助力，驕於共軍多倍，又何致不夠？既然夠，何以會弄成這個糟局？可見問題不在這裡。在那裡？人們便會想到美國一直至今爲止所採取的戰略問題。

美國的戰略，是以「兩個越南」爲原則而定出以「保持南越完整」爲目標的指導原則，所以過去多年來，從未蔭藉觸及北越，雖然明知南越境內的戰爭與北越不可分。到了最近，提出所謂「階梯戰略」，意圖逐漸遞升，達到頂點爲止，但這「階梯」究竟有多少級，頂點是什麼呢？在今日看來，還是止於一七線南端。所謂「升級」，始終限於對北越空襲而已。顯然，美國這一所謂「階梯戰略」，並未打擊了共黨，反而給共黨的「水銀瀉地戰略」，使得美國在南越疲於奔命。照這樣打法，不但現有的南越部隊，美國部隊不夠，美國再增五萬人也不夠，就算再增多一些也不夠。

這是說，美國錯誤的戰略一天不改變，增兵是沒有多大用處的。我們會覺出美國此次增兵的最大用意，乃在於在雨季期內共黨攻勢下，加强西貢和幾個重要據點的守勢，等到過了雨季再說。但我們可以想像到兩點：一、美國可以增兵，共黨不也可以增兵嗎？美國經過一再的商討，才增兵五萬，共黨則隨時可以增兵十萬，二十萬，或者更多。據美國防部指出，大批北越正規軍已進了南越，「南越民族解放陣線」，也公開承認了有國外「志願軍」參戰，這就說明了美國的轟炸北越行動，並未阻止得共黨對南越的增兵。二、在這個雨季中，共黨憑其四方八面水銀瀉地式的攻擊，除了佔領之外，便是破壞，則美軍和南越軍所能確保無恙的，祇有西貢和一些重要據點，除此之外，南越廣大的面，不是給共黨建立起新的基地，就是給共黨蹂躪無餘，一方面是共黨勢力的擴大，一方面是南越更多的地方受到更大的痛苦。

那麼，到了雨季結束時，整個局面不知要變成怎樣了，那時美軍要有所作爲，不是增加了不少困難嗎？這兩點，不但說明了美國此次的增兵是消極的意義，而且縱使如所傳的增至二十萬人，也不過是把龐大兵力被吸住在一個小圈子裏，接受了共黨的「消耗戰略」。再則，美國邀請各友邦參加出兵援助，其結果也不過要各國軍隊到南越去奉陪挨打而已。

如上所述，就是一個戰略問題。對於這點，我們已提出過多次，美國內明智人士亦早有所見，可不重述。我們至今爲止，也絕不否定美國決策者把「階梯」伸展的可能性，但以今日情形看來，這種蝸牛式的行進，爬一步跌一步的作法，事實就無法達到美國的目的。不止如此，美國既不得志於戰場，可能更嫁怨遷懷於國內。據說爲了反對徵兵之事，紐約方面已發生了示威和焚燒「入伍卡」的事實。這是一個可怕的端倪，如果加以美國內赤色第五縱隊和姑息主義者的煽動，不難會擴大起來，更不難會影響到在南越美軍的心理。戰爭並不是游戲，非迅速求勝，必然引致了意外的變化，以美國多時錯誤下來的對越戰略，如仍延續下去，能否把握住不發生意外變化呢？誰也不敢保證。

說來說去，就是一個戰略問題，美國要解決這個困難，祇有一個決心，把消極的、限度的、被動的、幻想的根本反轉過來，一變而爲積極的、徹底的、主動的、現實的。正如賭博一般，要嗎不賭，賭嗎，以美國雄厚無所限的本錢，就大可以「豪賭」一次。照目前這樣今天「趕注」，明天「趕注」，剛剛就上了共黨的當，其結果必致輸光爲止。

美逐漸增強越南兵力 使河內北平相信 美立場不會軟化

【華盛頓卅一日合衆國際社電】詹森總統的新越南外交攻勢，目的在對共黨增加世界輿論的壓力，以期達致無條件的和平談判。希望是這樣：總統最近建議在任何基礎上與聯合國的任何和平方案合作，將能使中共反對召開會議的死硬立場陷於進一步孤立。倘這種外交攻勢能在中立國家及在遠東以外的共黨中，糾集足夠的支持力量，它並可以增强蘇聯的手腕，假如克姆林宮確實正在設法誘北越前來談判。同時，美國作戰努力於將來的逐步增强，目的在使河內和北平，深信美國立場不會軟化。

西貢軍方人士推測 在美援軍到達前 越共將發動攻勢

【西貢卅一日法新社電】今天一般人愈趨恐懼越共游擊隊在詹森總統下令再派出的五萬名美軍到達南越之前，不久將發動一次大規模的攻勢。軍事專家說，越共可能在未來兩週內急劇加緊他們的雨季攻勢，企圖在美國援兵（如有一萬六千人的第一騎兵空運機動師）抵達之前，造成較大的破壞。

【華盛頓卅一日路透社電】美國國防部發言人今天說：他未聞美國因對南越增兵而計劃從西歐撤兵。記者就報載美國在推動此項計劃的報導，要求該發言人置評，該發言人則答覆如上。本週較早時，美國權威官員在美國總統詹森首次宣佈擴兵之後說：美國政府沒有自西歐撤兵的計劃。

在台投資 協助港商 李國鼎保証

【台北卅一日合衆國際社電】中華民國經濟部長李國鼎對一批現正訪台的香港工商業領袖保証說，政府將對有興趣在台投資的華僑，予以一切可能的協助。

十九位來自該英國殖民地的僑領，現正訪台，以研究投資的可能性。

中共擬將一百萬人 自內陸遷徙至西藏

【台北卅一日法新社電】中華民國情報當局今日引述來自北平的可靠消息說，中共現正在計劃把一百萬名居於內地的人民，遷徙到西藏，作爲鞏固中共對該地控制的步驟。

這項計劃是基於毛澤東本人認爲，除非把半數頑固的西藏人徙往其他地方，而把居於內地的人民遷往西藏，否則西藏的暴動將永不會停止。

美國務院宣稱 並無情報証實 中共將再核試

【華盛頓卅日路透社電】美國國務院今天說：美國並無情報足以証實有關中共作第三次核試迫在眉睫的報道。國務院發言人對記者說：很顯明地，中共在繼續作核子發展，并可假定會再作核試。他說：「但我不能說，中共何時又會再核試。」

中共再抨擊蘇聯 圖出賣越南與美

【倫敦卅一日路透社電】北平「人民日報」的「觀察者」今日指控蘇聯意圖出賣越南與美國。「觀察者」是高級中共官員的筆名，毛澤東有時也用它自稱的。他說，「克魯契夫修正主義者」認爲越南戰爭「對於他們的美蘇合作好夢是一種妨礙，所以他們極力設法把越南局勢的發展納入美蘇兩國合作的軌道，並且以出賣越南人民的利益，希望從美國帝國主義者贖買他們的互相信任和友誼」。那些攻擊蘇聯領袖的話，係發表於一篇評論蘇聯在赫爾辛基最近舉行的世界和平大會中所持的立場之文章裡面的。「觀察者」說，克魯契夫修正主義者於大會期中及大會結束之後[illegible]中國」，此因他們遭受失敗，憤怒及不復能夠自我克制。

香港皇后大道中37—39號

龍子行

星期日特價品

只限今天

·八月一日·

·特價品·

·名廠貨·熱門貨·削價介紹·

	品名	原價	減售
地下商場	德國LUDWIG CRONAUER男裝鞋	$65.00	$45.00
	女裝沙灘鞋	25.00	18.50
	紅番牌男裝睡衣褲	15.00	8.80
	的確涼西衣料（每碼）	14.00	9.00
舖面（男裝）	美國夏恤	19.50	12.50
	美國的確涼、棉夏恤	25.00	19.50
	美國的確涼、短袖夏恤	28.00	22.50
	美國泳褲	25.00	17.50
	美國領帶	7.50	4.80
一樓（女裝）	美國T恤	18.85	12.50
	女西褲	24.50	15.00
	女沙灘裝（衫連裙）	19.50	14.50
	女裝恤	19.50	12.50
	瑞士手帕	2.70	1.70
二樓（女裝）	女裝睡衣褲	21.50	14.50
	女裝睡袍	18.50	12.50
	美國保魚布（麻）54"封	16.50	12.50
	瑞士印花特麗綾56"封	15.00	10.00
	英國光身綢48"封	19.50	13.50
	美國保魚布48"封	9.50	6.50
三樓（童裝）	美國男童T恤	16.50	8.50
	美國女童彈性尼龍褲	17.50	12.50
	女童的確涼棉恤	8.50	6.50
	美國男童襪	2.50	1.55
	美國女童服裝	31.50	22.50
其他	美國床單72"×108"	19.50	12.50
	美國枕袋（一對）	13.50	11.00

DRAGON SEED
DEPARTMENT STORE

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛

（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行，一服見功 五分鐘內見效

根治手腳軟癱臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手抽筋萬腳，腫痛胸背腰痛屢醫未愈不必恢心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發，能行頭面

醫館：九龍旺角道二八三號三樓（近北河街口）電話八六四四一四，八六〇五六〇

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

天主教慈幼會主辦

九龍鄧鏡波工業學校擴班招生

班級：中文小六，中一，中二，中三，中四。英文工業F1（機械工業）。中文職業班一（學科爲中學課程，術科分排字，印刷，釘裝，洋服）。

日期：八月二日至九日每日上午九時至十二時，下午一時至四時。

手續：半身二吋相片兩張，報名費二元，到本校領取申請表，準時應試。

校址：九龍天光道（電話：六二〇三一）名額無多，報滿即止。

校長邱心源神父

愛德華英文書院

班級：英文部F1至F4，中文部幼稚園小學中學 各級男女生 全部廣大生任教

報名：即日開始，試期：校內公佈

校址：九龍亞皆老街108號近火車站 電話：841800

東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電及電視技術科（二）無綫電視工程全科（三）無綫電報務科 日夜班

試期：八月十五日

正校：洗衣街五三至五九號 電話：八四九八三二

分校：何文田街二十八號

校長：鄭文斌

美國務院宣稱

開業通告

西醫廖璞瑛謹定於一九六五年八月一日起在（一）皇后大道西22號二樓（二）香港仔。石排灣街81號二樓此告

診症時間：上午：八時至十二時（香港仔，田灣，石排灣街81號二樓）下午：二時至六時（皇后大道西22號二樓）電話：四三六二四八

西醫廖璞瑛

天主教人士主辦海僑英文書院

—設立旅美華僑捐贈—

莫若翰神父 REV. FR. J. MOOREN. M. （瑪利諾會士）獎學金。

申請辦法：一、獎學金名額：甲、全免學額三十名，乙、半費學額一百名（中英文部各半）二、資格：凡家境清貧，品學兼優之中學生均可申請 三、日期：由即日起至額滿止。四、手續：甲、填具申請表（可向九龍大埔道二四〇號索取）乙、繳交一寸正面近照兩張

香港九龍置業按揭有限公司派息告白

啓者本公司第六十六屆股息每股派息銀十元定於七月三十日開派屆期請將股息摺到本公司寫字樓領取息單是荷

一九六五年七月三十一日

香港九龍置業按揭有限公司謹啓

·自由中國民營第一大報·

聯合報

迅速·確實·公正

海外航空版

當日中午到港

誠懇爲僑胞服務

■優待香港讀者每份二毫

■每月訂費港幣六元

辦事處：德輔道中萬宜大廈801室

訂報電話：220542

永安人壽保險有限公司派息通告

本公司一九六四年份股息經股東年會議決定於公曆八月三日開派請各股東携同息摺到德輔道中廿二號永安人壽大厦三樓本公司寫字樓領取爲荷

派息時間 上午十時至下午一時 下午二時至四時 星期六下午及星期日停派

一九六五年七月三十一日

永安人壽保險有限公司啓

一九二四年創辦·四十週年紀念

深水埗 培新英文書院 擴充新校 招男女生

本校自建現代化新型校舍，課室宏敞，並有理化，生物實驗室，圖書館運動場等設備，自一九五三年起，參加歷屆會考全科。補充FORM 1，班額（歷屆小學畢業生優先取錄。）

考試日期八月三日星期二 （星期日假期照常辦公）

招收秋季班級：英文中學：F·1——F·6 英文小學：P·1——P·6 中英文小學：由小一至小六 英專夜校：由小四至會考班（每月開新班由字母教起）

報名日期：即日開始

校址：

正校：九龍深水埗海壇街一四九號全座

電話：八六〇二一二 八六〇三一一 八六〇三一五

新校：九龍深水埗界限街八號全座（正校附近）

本校舍接近深水埗碼頭；交通便利，乘12，2A，2，4，12A，33號等巴士直達。

監督：黎鴻吉

校長：黎威燕（加拿大文科學士）（英國教育文憑）

C.W.Y.LAI B.A.(Canada)

DIP.ED(ENGLAND)

本校正校全圖　本校新校舍圖貌

永生英文中學 附屬小學 招男女宿生

班級：由幼稚園，小學至中學

特點：新建花園別墅，設備完善，全監管理，校風嚴格，家境清貧者，可申請補助。

報名：由即日起

校址：新界青山，籃地十六號巴士直達校門

香港辦事處：電話431194

聖若望英文小學

九龍金巴倫道十二號 電話：八二九〇九八

班級：P1．P6

報名日期：由即日起

考試日期：八月六日

本書院天主教[illegible]主教管轄之教會學校F5及F6大學預科班均由前任聖瑪利及喇沙書院F6先生教授

聖若望英文女書院

九龍塘界限街一二六號—一二八號 電話：八二七八七九

班級：P5．F6

報名日期：由即日起

考試日期：八月六日

聖若望英文男書院

一九六五年九月起遷往九龍塘秀竹園道自置新校舍上課，報名仍在現址辦理：太子道四五四號近奧林匹克公園 電話：八二三一八二

班級：P5．F6

報名日期：由即日起

考試日期：八月六日

倘有會員提要求 美同意由安理會討論解決越戰局

【聯合國三十日美聯社電】本日美國宣佈其將同意越南問題由聯合國安全理事會討論，如果聯合國秘書長或一會員國請求作此項辯論的話。

美國此項態度由其常駐聯合國代表高德堡致安全理事會主席英國羅素夫（蘇聯）函中表明。該函謂美國現時和過去一樣，準備無條件與安全理事會理事國合作，尋求自強的方法，以恢復越南和平。美國希望理事會國能尋出辦法，以有效地應付該問題。該函並說：「美國將繼續尋求東南亞光榮而持久和平的一切可能途徑。美國將繼續予南越人民以任何必要方法和長時期的援助，以維護他們的獨立主權，及選擇他們自己的政府和自作決定的權利。」美代表團發言人旨美國政府將不請求召開安全理事會，但如果聯合國秘書長或一會員國請求召開，則美國將同意。本月份安全理事會主席為蘇聯代表，下月（八月份）將為英國代表。

【華盛頓卅一日路透社電】正當美國增加在南越地面部隊的計劃向前進行之際，有關越南問題的外交攻勢於今天漸漸加速進行着。

使談判獲得開始的努力焦點，可能於今後數週內集中於聯合國。

美國官員於今天說，美國於昨天致聯合國安全理事會的公函的目的，並非要求安理會採取任何特別行動，祗是使所有會員國獲得一個美國準備談判的印像而已。

該等官員說，在這項運動之後，亦是啓開與蘇俄商談的另一條可能途徑的願望。

詹森總統的希望就是，在聯合國總部的「走廊商談」可能鼓勵試圖說服河內和北平開始商談的新主動。

據此間最高級官員的意見說，尋求正式使用聯合國機器試圖帶來一項解決辦法的時機，迄未成熟。

他們說，安理會內的任何正式行動，將須視乎蘇俄（擁有否決權）是否準備容許安理會採取行動。

詹森總統相信，聯合國秘書長宇丹可能是該項和平攻勢的一項推動力量。而且他獲得很多不結盟國家的歡迎跡象，即他們是準備給予援手的。

美國雖則增加在南越的人力，但是美國官員對所傳美國意欲「接管」越戰的任何說法，予以有力的否認。

他們又說，南越部隊將會繼續負起與打家劫舍的越共游擊隊戰鬥的主要責任，他們繼續指出，美國的戰鬥角色將發動攻勢的巡邏，以防衛他們的設備，並將當南越政府軍需要他們在實力上遏擊越共時，作為一種後備部隊。

蘇聯駐英一外交官 是不受歡迎人物 被要求立刻離境

【倫敦卅日法新社電】英國政府今天宣佈：蘇聯大使館一名二等秘書為「不受歡迎的人物」，並要求他儘快離開英國。英國外交部一份聲明提及他是波耶羅夫，他自一九六三年二月起即來倫敦。聲明雖然未有提出理由，但這事顯然是報復英國駐莫斯科大使館一名二等秘書比索被逐之事。按比索被指與被蘇聯判五年徒刑之英國教員布魯克有關。

棉蘭領館被毀 美向印尼抗議

【華盛頓卅日法新社電】美國務院星期五說：由於在蘇門答臘北部的棉蘭，發生一千名印尼人向該處美領事館石擊的事，美國將向印尼政府抗議。國務院新聞官麥克羅斯基在記者招待會上提及此事說：美政府將要求印尼政府賠償。

印尼青年今天於國際時間二時，曾進入該處美領事館，投以石子，把窗戶打破。然後他們在領事館前張貼反美標語：「美國佬滾回去」，並對新任美國大使抗議。損失只有數百美元，無人受傷。平均有三十名警察在現場，但顯然對阻止示威，無能為力。

僑委會官員稱 出售使館事件 韓華僑已了解

【台北三十一日中央社電】僑務委員會主管官員卅一日說，韓國僑胞對駐韓大使館出售部份地皮的事，已增加了解，所以疏導工作進行得很順利。

他是就七月十九日韓國漢城少數華僑，因誤會駐韓大使館出售該館部份地皮而發生滋擾使館的事，對中央社記者發表談話，說明僑委會對這件事的處理情形。他說，該會在獲知這一事件後非常關切，曾於七月廿日分電韓國僑團聯合辦事處及漢城華僑協會，希望勸導僑胞瞭解，政府處理如有意見，應循正常途徑提出，不得再有妄動情事發生。僑委會並曾於七月二十一日上午邀集有關單位代表舉行座談，交換意見，經決定除少數僑胞依法處理外，對一般僑胞應多予疏導。僑委會於七月廿二日派了該會委員余超英、國民黨中央委員會第三組專門委員李菊休前往漢城，作疏導工作。余李兩位到達漢城後，即會同大使館對僑胞們進行疏導工作，韓國各地華僑協會會長四十多人，曾於七月廿八日舉行僑務座談會，討論這個事件。經決議：㊀派代表謁見駐韓大使梁序昭；㊁上電政府對此事件表示歉疚，並重申擁護政府的決心；㊂對大使館的意見，建議呈請政府參考。

中共特務在英屬圭亞那 向華僑恐嚇勒索

【紐約三十日中央社電】在英屬圭亞那佐治敦的華僑社會，「正在遭受中共海外特務分子的恐嚇與勒索」。著名的勞工問題專欄作家里塞爾發自佐治敦的報導說：他從佐治敦的華僑社會領袖處獲知「中國大陸上所未曾報導過的發展。」

「我相信他們有不可否認的文件資料，證明中國大陸上存在着奴隸勞動營。這些「勞動改造農場」比據報導蘇俄業已解散的惡名四揚的伏爾古多勞動營更為可怖。供給里塞爾的文件資料透露，在過去十四年中，在這些中共的監獄勞動營中，死於體力不支、飢餓或拷打者，至少有四百萬人。實際計數，這類「勞動改造」中心，現在有三百五十一處，「這些中心不能與中共宣傳的『公社』混為一談，這三百五十個機構乃是甚至蘇俄都已放棄了的驅迫勞動營。這些中心中最大者位於寧夏回族自治區的中部地區，這塊廣大地區在中國的西北部。」

「在香港有些要消息來源而家人住在廣州的一位商人稱：「我們提出此項斷然的控訴，北平政權欲反證此項控訴是很簡單的，如果我們說謊，他們能輕易地暴露我們的謊言，毛澤東政權祇需要邀請國際法學家委員會（在日內瓦）的一個代表團去調查該省即可。」寧夏「勞動改造」中心包括十七個「農場」，其規模大足可容納兩百萬人。這個中心始終是人滿的，在過去十四年間，毛澤東政權在這些營裡拘禁了四千萬人，男的與女的被投進這三百五十一個農村機構。」

在他的報告裡，里塞爾還提及圭亞那前總理耶甘的妻子耶甘佳納特曾訪問中國大陸「企圖吸收佐治敦的華僑，作為對居住于加勒比地區、中美及南美洲的百萬華僑進一步滲透的基地。」

然而里塞爾說：「此間及其他地方的華僑，知道她是北平的「紅色火焰」，不理會她，也不接受她的宣傳。」

耶魯一學生 每分鐘閱讀達三萬五千字

【科羅拉多州．保特爾卅一日美聯社電】保特爾的洛特．比比是耶魯大學的一位歷史學生。他於星期五日在當地的「保特爾攝影機」日報所作的一項閱讀能力表演中，創下了每分鐘閱讀三萬五千一百七十八個字的速率。他自稱他能夠達到每分鐘閱讀五萬五千零五十五個字的速度。

台灣經濟進步 國民收入大增 每年所得僅次德日

【台北卅一日泛亞社電】官方今日宣佈：台灣之國民所得，十二年來平均增加率為百分之七．四，就增加率而言，在全球各國中，除日本及西德等少數國家外，已居於前導地位。官方以一九五二年作為比較基點，是年台灣全省經濟步入正常狀態。是年國民所得總額為一百三十億四千七百萬元台幣，以後逐年增進，至一九六四年已為七百六十八億五千六百萬元，增加五．九倍，平均每年增加率達百分之二一．六二，惟若剔出物價之上漲率，則每年之國民所得增加率，實為百分之七．四。

南斯拉夫總統狄托證實 不加盟國家計劃 再努力斡旋越局

並表示反對印尼製原子彈

【貝爾格萊德卅日美聯社電】南斯拉夫總統狄托星期五證實，不加盟國家準備對南越問題作新的調解努力，並不贊成印尼製造原子彈。總統狄托和前來訪問的印度總理沙斯特里星期五在布里安尼接見兩國記者。印尼記者曾問調解的努力如何？狄答稱：「我們曾談此事，我保証我們將運用影響力，設法調解越戰。」他繼稱：「我們相信阿聯總統納塞爾將同意此點。」他說，其他的不加盟國家領袖也將獲得有關他與印總理會談的內容，此為不加盟國家高峯會議所未討論過的。記者問及印尼最近聲明要製造原子彈的事，他評論稱：我們反對生產原子彈，並認為核武器遂成殺人，為拯救人類而鬥爭，因此反對印尼此舉。

印總理沙斯特里說，印度和南斯拉夫對許多問題的態度，係大同小異的，他與狄托的會談，十分有用。

【華盛頓卅日美聯社電】不加盟國家駐華盛頓使節們表示：該等國家政府打算展開謀結束越戰的和平攻勢。查十七個不加盟國曾于本年四月間聯合作謀取越局和平解決的呼籲，但遭共方拒絕。今該等國家覺得作第二次此項嘗試的時間到來了。這次將不正式的秘密行事。據悉：詹森總統最近致函聯合國秘書長宇丹，調停越戰努力，對於不加盟國家，謀越局和平解決的努力有鼓勵作用。該等國家認為宇丹的行動，可與不加盟國家的行動並進，美國巡迴大使哈里曼，上週曾與南斯拉夫總統狄托會談（定本星期六再談），相信是與不加盟國家接洽此事。

太歲頭上動土 美在非空軍基地 遭匪徒刧去巨欵

【菲律賓克拉克空軍基地三十一日合眾國際社電】空軍基地發言人今天稱：星期五晚一羣身份未明，頭戴假面具的人，刧掠克拉克空軍基地下級軍官俱樂部，並掠欵十五萬美元而逃。

發言人稱：刧掠事件乃九名配有機關槍及手槍男人所為，他們入該俱樂部，以槍尖對準顧客及空軍人員，命令他們躺在地上，他們在收銀機上取去現欵，當強盜逃去時，他們挾去兩婦人，以為人質，並以機關槍進行掃射，一名軍士受重傷。他們將停放在基地內之汽車中另一婦人投出車外。當強盜開車將兩人質帶走到達閘門時，基地之警員予以追趕，但結果婦人仍重獲得自由，因強盜到達閘門時，跳出車外。

尼克遜談越局 主張促亞洲國派兵赴越作戰

【紐約．羅契斯特三十日路透社電】前美國副總統尼克遜，曾促請實行一項海軍封鎖行動，阻止戰爭物資運往北越的海防港口。

他告訴此間的記者會說：「戰爭物資由英國和其他自由國家的運出，應該使之停止下來。」他未有詳細說明那些戰爭物資的類型或其他國家的名字。

他說：「非但未給解答的問題，是正在採取什麼步驟，使到其他國家特別是亞洲國家減輕美國在此國所担任義務的負荷，現有若干國家有着頂大的貢獻。有一些則派有象徵性部隊。現需要增加努力，使到其他亞洲自由國家捲入漩渦。」

英商以三萬八千鎊 購買邱吉爾馬場

【倫敦卅日美聯社電】英國神秘買家星期五以三萬八千英鎊（十萬零六千四百零六美元），購得邱吉爾爵士之賽馬訓馬場，該場地有一哩長之私人賽馬跑道。

此地產之轉手，在倫敦經過十分鐘之拍賣，至目前為止，祇有一人知道新買主為何人，他就是特許鑑定人碧克特，是主持拍賣的人。他說：他是這位買主的代理人，但拒絕說出其名字。

記者從碧克特口中，得知購買者為一名倫敦商人，他不曉得邱吉爾爵士的性格，他不祇希望擁有賽馬場，而且希望能發展訓馬場。碧氏稱：買主準備在必要時會稍為加價，但一點也不是因該賽馬場是屬於邱吉爾爵士。

馬尼剌人士指出 菲各地縱火事件 係競選政治陰謀

【馬尼剌卅一日泛亞社電】消息靈通人士謂：菲律賓各地城市之被焚可能確為有計劃之縱火案，但既與共黨無關，更與安份守己之華僑無涉，而可能為菲國大選前之國內政治陰謀，目的在證明現政府之行政與警務機構無能，使民衆在投票時知所選擇。據指出：菲國每遇內政發生重大困難時，即諉咎於外僑，並藉「反共」一詞作為其欺壓外僑之擋箭牌。

希總理謁國王會談 商解散國會

藉此解決其當前政治危機 反政府分子在國會前示威

【雅典卅一日法新社電】希臘總理諾華斯今日下午在此間與國王康斯坦丁會談。消息靈通人士們相信，他們將會討論解散希臘國會，可以作為解決其國政治危機的一種方法。

【雅典三十日法新社電】今晚於雅典國會警察防守綫外，約三千名示威者，喧囂要求「民主」和需要「巴班德里奧」，同時在國會內，議事程序實際地為黨派紛爭而癱瘓。

「巴班德里奧」這老政治家的名，發動成千的示威者在週圍的街道中，抵制國會的辯論。

兩週前被康斯坦丁國王免職的巴班德里奧，似乎深信倘若國會的結構在當前的危機中，不被破壞，而這一切衝突終達到投票時，他可能控制足夠票數，以擊敗政府。

雖然新政府今晚致力於組織一個類似的辯論會，但支持巴班德里奧的國會議員均抵制會議。

在當地時間下午九時，一列一萬人的隊伍加入在國會附近的示威者中。這龐大的人羣高呼「民主，民主，複選」，警察沒有採取干預行動。

稍後，一列約一千擁護國王的示威者，集合於大學範圍內，他們大呼「國王萬歲」，打倒巴班德里奧」，警察的裝甲車集合圍守這些保王者，恐防可能與支持巴班德里奧的示威者發生衝突。

【雅典三十日美聯社電】希臘國會星期五在兩次休會後，宣佈無限期延擱，缺乏法定的人數和議員的騷動，使舉行關於十五天之久的諾華斯總理的政府的生死關頭辯論，註定要失敗。

國會議長巴克拉茲斯在那圓形的議事廳向三百名議員宣佈：「缺乏法定人數，在我的意見即是表示不贊成諾華的政府。」

英鎊起落不定 昨日又告猛跌

黃金市場仍極搶手

【倫敦三十日路透社電】今日外滙市場中英鎊突然意外跌價，引起暫時的恐慌後，相信英倫銀行已予以支持。

大惑不解的商人注意此次跌價，四小時之內由二．七九二五元跌至二．七九一二元。最後回升至二．七九二二元。並無明的政治或貿易的發展，引起此次英鎊之突然低跌。惟一的解釋是有些商人報道，在週末許多市場收市時，突有商人定購英鎊，並以售出英鎊的欵項購買美元，這就有使英鎊有轉弱的影響。

英鎊價一度跌至二．七九一○元，那是星期二日政府公佈最近節約措施之前，政府的節約計劃最初似有助於回復英鎊的信心，而日來英鎊價飾均有好轉。其後遂有今日下午之低跌，據報，英倫銀行加以支持之後，方告停止。

英鎊之不定及越南局勢，相信係金條搶購潮的原因，今日官價又被推高一花定，每安士成二百五十一先令十便士三花定，這是三月十日以來的最高價。今日成交的金條比昨日較少，但一切需求均能應付，昨日則有些商人不能以其願付之價，獲得其所需。

中共責大馬 迫害華人

【東京卅一日美聯社電】中共報紙於星期六日，指摘大馬「迫害」大馬沙勞越地區的村民。中共「新華社」引述北平「大公報」消息說：「沿古晉通往沙里安公路各村落的八千名居民，「以保護他們不致被恐怖分子迫害為藉口」，把他們遣入集中營。

英軍部罕有疏忽 盟軍歐洲登陸秘密拋棄

給清潔工人把六幅登陸地圖拾回家，準備裁成枕套，幸好……

在培利夫人來說，這祇是另一天。她穿着一套光潔的衣裳，用頭巾裹着她的灰白的頭，從倫敦貧窮的家出來，步入淡霧籠罩着的街道。

這是一九四四年三月的一天凌晨四時。

培利夫人在當時的英國戰時神經中樞工作。她是陸軍部的一個清潔工人。

家裏有七個人，她非節儉不可。四小時工作的收入，僅足維持她一家的最低水準的生活。

她在工作的時候，發現廢紙簍中有六張布，六方碼的粉藍布，可供她家裏各人造枕頭袋。

她告訴她的工友露瑪丁說：「瞧！我發現了什麼。它們是在廢紙簍裏，我拿了它們，大概沒有問題。」

露瑪丁向她說：「沒關係吧！」

她們繼續工作，在八時其他人上班之前離去。

培利夫人返家後，料理她的兒女上學或上班後，坐下來喝一杯茶，休息一下。

不久，露瑪丁推門進來，對她說：「奇怪！有一個人在你屋外徘徊，不斷的望着你樓上的窗門，並在他的日記部寫下一些東西。究竟是什麼呢？」

培利夫人回答道：「我估他是調查被炸的損害程度，我們的窗全都毀了。」

她招呼露瑪丁坐下來喝一杯茶，自己檢些要洗的衣裳放進一個麻袋裏。她早上在陸軍部檢得的那六塊布，也放進袋裏，因為那些布都有些符號，她把它送到洗衣店去洗。

她們喝過了茶，培利夫人把那個袋送到貴貝斯街的一間洗衣店去。

一會後，一個警員和一個便服的官員敲門，要搜查她的屋子。培利夫人讓他們搜查。後來他們把她帶返軍部去。軍部顯然失掉一些重要的秘密藍圖，在諾曼第灘登陸的地圖。

他們把她帶到那間洗衣店去取回那六幅布，濕洲佈上的地圖已有些模糊。軍部的人舒了口氣，把她交由軍事情報第五組人員審查，認為她不是敵人的，然後把她釋放。

諾曼第登陸後，軍部把那些布贈給培利夫人，他們說：這是用來紀念她給他們一個寶貴的教訓，而她終於得到她的新枕頭袋。圖為現年八十歲的培利太太。

太平洋今年底也會有 電算機救生員

一九五八年設立的大西洋商船報告站，是一個利用電算機編製一萬六千五百艘商船的檔案，如遇意外，能立即通知就近的船隻行動。

貨船佛萊堡號，於一九六三年九月十二日晚上，在伯慕達與阿速爾之間的大海中行駛。突然的，一個大浪打過來，把第三機長史特里查西克捲到海裏去。

沒有人看見這意外事件。船員於幾小時後才發覺史特里查西克失踪。他在海上掙扎着，設法使他的身體浮在水面，但似乎沒有獲救的機會。

曼克頓南端的海岸巡防隊的紐約拯救站收到這艘貨船的求援訊號，立即從一副獨一無二的電算機傳播出去。在佛萊堡號貨船附近的十七艘船立即響應；海岸巡防隊的巡邏船阿甫西康號在海上搜索了十六小時，然後發現在海上漂流的史特里查西克，把他救上了船上，他雖然非常疲乏，但仍活着——最困難的海上拯救的事件之一的倖存者。

藉紐約拯救站的電算機的消息而進行的困難拯救，在海岸巡防隊來說，並不是甚麼新奇的。拯救行動的中心是「大西洋商船報告站」一個用電算機編製的一萬六千五百艘商船的檔案，每一艘船，都附有它的醫療及拯救配備紀錄。

這中心於一九五八年七月開幕，曾經幫助在大西洋上挽救了數以百計的生命。據這中心的主任海岸巡防隊司令米徹爾說：「當然，生命的價值，不能以金圓來計算。我們每天三次收到請求幫助解決緊急事件或潛在事件的消息。」

多數的事件，是船員或乘客突然在航途中生病的典型的個案：這是一個兩年前，美國貨船「和華遜州」的一個九歲乘客突然因患急性盲腸炎而在床上呻吟呼痛，船上沒有醫生，盲腸快將穿裂。情形非常嚴重。「和華遜州」發無線電給紐約的海岸巡防隊，告訴它在海洋中的位置。

在紐約，這船的位置立即轉知「大西洋商船報告站」，然後放通那副龐大的電算機，幾秒鐘後，電算機報告在「和華遜州」附近的輪船的名單，包括船上有醫生的。德國客船「布里曼」號是其中之一。這客船與這貨船好會合地點，把那孩子轉送到客船上。醫生施行外科手術，結果那孩子的生命獲救了。

「大西洋商船報告站」的志願互助計劃就是這樣執行的。當一艘船離開一個大西洋港口，它受鼓勵把它的名稱、首途時間和地點、路線、速度、目的地以及它的醫療和交通設備，通知「大西洋商船報告站」的廿九個無線電站之一。這些站設在遙遠的地方如阿速爾群島，以及南極洲地帶的巴西瓦波薩。這船的資料，立即被輸送到紐約，經審查後，放進電算機裡。電算機根據這些資料，每十二小時計算這船的位置，如果需要的話，它能夠計算這船的位置在二十四小時後應在什麼地方。當緊急事件發生的時候，「大西洋商船報告站」能供應一張在意外事件發生地點附近的船隻名單。

這個機構，是國際合作的拯救站。蘇俄、南斯拉夫、日本及希臘商船，都把消息供給這電算機，蘇俄船不包括在內，主要的因為他們不時常報告。一個利用「大西洋商船報告站」的顯著事件，發生於一九六三年十二月。

載有千餘乘客的希臘船拉高尼亞，在非洲東北海岸發生大火。紐約收到拉高尼亞的意外消息，立即轉知「大西洋商船報告站」。海岸巡防隊要求供給在這艘着火的船的週圍一百哩內的船隻的消息。九分鐘內，一張名單轉播給阿速爾群島的美國空軍及海軍拯救部隊。名單上的五艘船之一的英國貨船蒙特卡姆號最先到達現場，救了希臘船的二百五十名乘客。

一九六二年，當希臘貨船「喬治上尉」號在百慕達東北的大西洋上遇暴風浪，最先馳援的兩艘船，是美國海岸巡防隊利用電算機指揮的。雖然風浪很大，這兩艘船終能拯救「喬治上尉」號船上的七個人。

美國海岸巡防隊人員，輪船的東主們以及那些在海洋上被拯救了生命的人們，都讚美「大西洋商船報告站」配合拯救工作的能力。「大西洋商船報告站」幫助掃除了許多在求救中的困難。有些時候，船發出的求救訊號，電波頻率很高，附近的船因為無線電機太過殘舊，收聽不到。由於惡劣天氣或風雨所造成的地方性條件，或許產生一些情況，附近一艘船收聽不到，但數百哩外的船隻或無線電站，卻收聽得到。

祇百分之十的船，每天廿四小時開動他們的無綫電機。但以「大西洋商船報告站」來說，一個求救訊號，不管頻率或天氣怎樣，勢必會被廿九個無綫電站之一收聽得到。轉播消息給遇事的船或搜索者，都使用多種頻率，務求對方可以收聽得到。如果附近的船的無綫電機壞了，海岸巡防隊或海軍飛機，可以飛到遇船上空，投下訊號，傳它可以參加拯救工作。大西洋上空的飛機，也獲得大西洋商船報告站幫助。電算機能夠計算出一架有一副引擎着火的飛機的飛行途徑，說出附近有什麼船。本年初，英國空軍的一架轟炸機與一架運油機在北大西洋上空相撞，「大西洋商船報告站」所供給的消息，幫助了搜索工作。

一九六二年九月墜下大西洋的一架飛虎機，是一個典型的個案。一艘獲得「大西洋商船報告站」訊號的船馳援，並幫助拯救了在海上漂流的四十八名虎口餘生者。

海岸巡防隊官員們希望，本年底太平洋也有同樣的機構。

分向中法租用飛機 越民航業畸形繁榮

那不幸的和似無盡期的戰爭，把南越的脆弱經濟破壞了，但它最低限度增加了一家公司的生意，這家公司就是政府控制的越南航空公司。南越人為了避免在公路和鐵路上受到越共的恐怖，南越人乘飛機旅行或把貨物空運的越來越多了。

越南航空公司，擁有一批飛機和一架唯一的法國卡拉維爾式噴射機，但它去年的營運噸位已增加了百分之三十，客載也增加了百分之三十（達到三○五，○○○人），飛行遍及全國各地及赴香港、曼谷與新加坡。最近，該公司租用DC三型和向法國航空公司租用其他飛機，後者在越南航空公司佔有百分之二○點五股資。

越南航空公司雖增加了這批新機，仍感不敷，該公司已同時借用機師，並開始僱用美國民航機師，和要求西貢政府把四名越南空軍的C四七飛行員借給它擔任飛行員職務。這種人員缺乏的情形，如果國內恢復和平，當然很快便成過去。但公司恐怕過分發展，將來會尾大不掉，因此採取審慎政策，租用而不購買飛機。租機雖增加了成本，但該公司國內的客腳平均為四點七分（美元）一哩，比美國同等的客腳低百分之二十。越南航空公司艱苦經營了四年，沒有得到政府任何直接補助，今年可望打破一九六四年賺五十萬元（美元）的紀錄了。

在戰時情況下飛行，其困難是預料得到的。在西貢的機場，平民的被禁止在晚上行動，所以一切飛行的時間都須在日間。該公司的飛機必須在跑道上排列，輪候起飛。因為長列的越南飛機和美國的噴射戰鬥機更需出動對共黨作戰。但該公司保持了迅速和安全的優良紀錄（一九六二年發生過一次失事）。它對乘客的服務，在遠東是出名的，頭等乘客由會說多種語言、穿着藍白長衫的空中小姐招待進牛排、法國酒和乾酪。該公司一位空中小姐，去年嫁給了南越現任總理阮高奇。

上述種種寫意的地方，不能使乘客忘記了下面的烽火。越共的狙擊隊不時密集射擊飛機，但沒有擊下過任何一架。在最近一次飛行中，乘客在一架高空飛行的卡拉維爾式機內，俯看美噴射機低飛轟炸掩護的越共。圖為漂亮的西貢空中小姐。（士驄）

美科學家勃勒許 培育甜瓜成功

現在美國有一種被認為是最甜美的甜瓜，從前原來是印度一種帶苦味的瓜，和美國一種特別小的甜瓜配合後，經過十四年的研究，才得到這樣的成績。

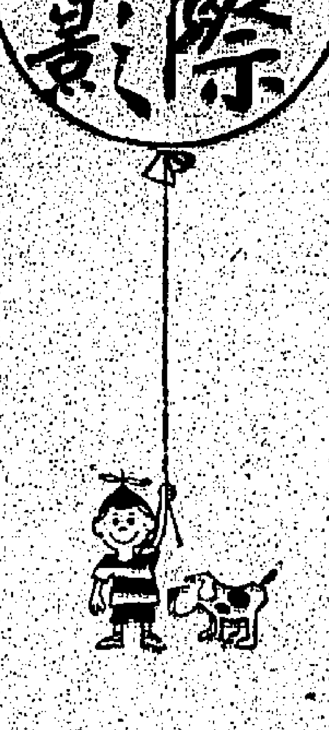
德拉瓦大學園藝系主任勃勒許，化了十四年工夫，才培育出這種「黃金純甜瓜」（GOLDEN PERFECTION CANTALOUPE）。

經過這些年來把各種雜交、選種、培植，小心護養，把最佳種籽選出來後和上一代交配以及互相交配之後，勃勒許氏培育出具有三種特點的黃金純甜瓜：香味醇、果肉多、有極佳的抵抗病害性能。

由於這種瓜的抗病性能好，它比其他品種的瓜結果時間約長一個月。同時，以每一英畝而言，所產的瓜量，也比普通品種多。

種植新甜瓜的種瓜人，對所得結果很為滿意，買瓜人也很其高興。預計在一九六六年中，會有大量黃金純甜瓜應市的。

與此同時，美國園藝學家對果農們提出幾條守則，也極有成績。第一條就指明，凡是不能堅決實行噴殺蟲劑工作的人，最好不要種果樹。第二條：勸人種果樹時不可太密，要保持適當空間以保証果樹有發展餘地。第三條：是利用鐵絲網之類的東西來防止鼠類。至於施肥之類的工作，更要時加注意。



李光耀總理正直廉潔

這個劍橋大學出身的星加坡居民，是東南亞取得實際政權的第一名中國人。

．士霖．

「如果你作為一個政治領袖而自私自利和放蕩不羈，你便不會有進步。」這個頭髮強壯，面容倔強，像一個中國老拳師一樣的人，就是星加坡總理李光耀。他今年四十一歲，是在東南亞第一個取得實際政權的中國人。他是一名最有才能的新加坡華人。他雖然有點乖張，他是一個溫和的社會主義者，不獨是由民主選舉出來，而且還是非常的成功，主要是因為他用一種嚴厲的正直和（最重要的）廉潔的獻身精神去主持他的政府。

這位總理出身劍橋大學，他是一個出色法律系畢業生。他的取得政權，是由於組織工會及設計和領導罷工，有時且引起流血事件，以反抗英國。自馬來西亞聯邦於一九六三年成立以來，有人恐怕李光耀的個人雄心，最終可能把馬來人、中國人及印度人的微妙的勢力平衡攪亂。李氏相信這三種人的種族仇視，對馬來西亞所威脅的，比蘇卡諾所作的更大。「如果馬來西亞要成功，中國人必須是馬來西亞的一部份，而不僅是民族統一主義中國的一部份。」

李光耀總理與生活報香港特派主任羅拔．摩斯談話時，發表他對世界各項問題的意見如下：

關於越南的戰爭：我不知道勝利是否可能，但戰敗是不可想像的。你們會以美國的立場，認為必須守着那條陣綫。你們曾告訴我們最重要的近鄰泰國，說你們打算守着那條陣綫。沒有比眼巴巴看着南越被蝕去和被吸收入了一個共黨集團更悲慘的事了。它會把東南亞其餘國家所剩下的時間縮短。如果人們開始相信非共黨亞洲最終必會為共黨亞洲所吞併，他們便易於各自取較易輕的方法，那時候便沒有人替非共黨國家作戰了。

關於共黨中國：中共是死硬的共黨分子。他們相信革命，他們主張把革命輸出——思想、訓練、大炮。當他們在當地找到革命分子作他們的代理人去推銷他們的革命時，那時鬥爭便繼續進行下去。中共永不越過你的國境，但你的海關和移民局勢將不能阻止他們的思想入境。中共目前的政權知道，如果他們的軍隊想把任何政府的共產主義帶至非共產中國的領土，共產主義便與中國帝國主義等量齊觀了。這一變質是中共領袖所永不會犯的。

關於蘇卡諾：不論歷史對他有怎樣的批評，他們總是說：「這是一個偉大的革命家。」但蘇卡諾有什麼其他可誇耀的地方呢？他身居領袖地位已有二十年，這在一個人的一生來說，是一個很長的時期了。但他能說印尼的經濟和社會有進步！能使人民走上豐衣足食的路嗎？蘇卡諾許諾的太多了，將有許多指摘的話，說他如何在印尼失去了各式最好的機會，和怎樣逐漸的失敗。

關於馬來西亞：我們建立了馬來西亞，不論多少印尼人干預它，我們都要為它而戰。這是我們所獲得的一切，我們要保持它。我們一定要從我們的印度人、中國人和馬來人創造出一個多種民族的社會，否則我們便會有一種人統治其他一種人，或我們將會發生種族隔離和分治。這使整個東南亞充滿了危險。我並不是以中國人而恥辱。我是以我們的祖先是中國人為榮。但我們的前途，繫於成為東南亞的一部份，而非繫於僑作為中國的寶藏。

關於落後國家：我們現在知道，在同受歐洲殖民主義者之害的人之間，他們的關係與利益是一致的，是不能僅以同受害者的那種觀念而建立的。那種能做消極的反歐洲主義的基礎。新開發的國家，必須認它們的合作可對促進相互的和平、安全及經濟，有所貢獻。那就是西方世界可以盡力的地方。如果西方世界能做到它所說希望把它的繁榮與世界其他國家共享，那麼它就應該購買若干 [illegible]

起人民的精神、不能給他們以未來的遠景，使他們站起來為他們所有的和所須的而奮鬥，那麼一俟便檢了。我們面臨一項選擇：領導人物的長期問題。這些領導人物，即使不是以身許國的人，也最少須是廉潔的、正直、忠實的非共人士。在未來的十年內，共黨國家的主政府，如果在今後開始把那些非共黨國家壓倒，亞洲人便會這樣切問自己：「這一切自由，有什麼意義？不是脫離，人民們有饑餓的自由，政客們有掠奪的自由，和不良教育的自由？」如果人們都開始相信共黨也能製造卡車，開設工廠和汽車、製造卡車，工程人員製出原子彈，那麼亞洲人便會問自己：一聽！共黨有的不過是一批陰狠的保傑嗎？

關於紐西蘭：我每天看報紙，[illegible]

中聽不中用的 日製蜜皂銷印

像棋子餅般大，每塊竟售美金二元。

．胡萩．

一種用萬寶或龜油，或者是用日本的蜜糖或黃瓜製成的肥皂，並不是一種高級市場中的商品，但這幾種肥皂，都是有心要使皮膚嫩滑的婦女所想知道的東西。以前已有過一種用瑞士牛奶製成的肥皂。

印度加爾各答卡斯威爾馬西公司，曾出售一種叫做「古」的肥皂，作橄欖青色，微帶紫丁香花的香味，像棋子餅大小的一塊，索價美金二元，但其銷路卻不錯。最貴的肥皂，要算是該公司從日本輸入的「蜜皂」，那是用牛油和蜂蜜製成的，像棋子餅大小的一塊，售美金二元。

所有各種各式新肥皂的實際效果，且不去說它，但其名稱卻是足夠使人陶醉的，而選一點在商業上似頗為重要，例如「蜜皂」、「蒲萱汁」、「黃瓜汁」，這些名稱是足夠清新和誘人的，顧客們會夢想其使用前後的境界和效果而感愉悅，因而對其價錢也就不多作考慮了。

正如一位製造商所說的那樣：「肥皂並沒有什麼奇蹟，稀奇的是市塲中太多廉價的肥皂。」「這種價錢較高的中性肥皂的銷路，一直很好。」奇怪的是，這種中性肥皂的廣告說，這種肥皂既適用於乾燥的皮膚，也適用於油質或普通皮膚，看來這是一種萬能肥皂了。

自一八八八年以來，通常為內科醫生和外科醫生所採用的去脂肥皂，於去年秋天已被認為對乾性皮膚也適用。

因為實際上，婦女們特意挑選菜籽油的肥皂之類，並不聰明。據美國的卡納夫醫生說：肥皂之所以能成為肥皂，它必須含有一定份量的油脂。他說：他看不出菜籽油有何特殊的功效。而含脂較多的肥皂，對脂質皮膚及普通皮膚都一樣無妨礙。

義大利有「紫茄肥皂」，法國有「蒲萱肥皂」，英國有「杏仁肥皂」，每種一小塊值美金一元二角五分，但你不要幻想它們會更有大的清潔作用。那正像一位肥皂商人亞倫所說的那樣：它沒有泡沫，也少有滑動作用，但却被當作在浴缸中的良伴。

霍亂傳染區來客 如無注射證將禁止入境

由本月九日開始執行　大陸來客需針紙

【本報訊】由本月九日起，凡由被宣佈爲霍亂傳染地區來港之旅客，除能提出有效之預防霍亂注射證者外，將不得入境。

港府採取是項行動，旨在增強衛生當局現時所推行之措施，以防止霍亂症由鄰近傳染地區傳至本港。

現時受霍亂傳染之港口及飛機場如后：加爾各答、馬尼剌、喀拉蚩、馬德拉斯、西貢、巴森、仰光及廣東。

預防霍亂注射之有效證件，對初次注射者而言，在證件發出至少六日後始爲有效，但六個月期內再次接受注射者，其證件則由接受注射之日起有效。

醫務衛生總監鄧炳輝醫生昨日稱：有關載有預防霍亂新措施之通函，已致送與本港各航空公司及船務公司。

目前辦法仍繼續施行，直至新措施實行爲止。此可使來自霍亂傳染區之旅客獲得爲期五天以上之隔離或觀察。每日來港之旅客，續有增加，彼等有許多未持有有效之霍亂注射證，此可造成本港居民有染霍亂之極大危險。

過去三個月來，由他處來港之旅客未持有有效國際注射證者逾三百人，惟在彼等同意每日接受健康檢查後，均准予上岸。此等旅客中，有四十二名未前往接受此種極必要之健康檢查，衛生當局亦無法查悉其行踪。

醫務衛生展覽會 觀衆昨逾四萬人

會場內有免費X光照肺

【本報訊】港九廿八區街坊福利會醫務衛生組主辦第四屆醫務衛生展覽會，前日正式開放後，各區市民到場參觀者甚爲擁擠，前日由六時至十時止，有二萬八千餘人，昨日天氣雖曾作雨，但入場參觀者截至下午六時止，計有四萬二千餘人。前昨兩日由醫療輔助隊及消防事務處在會場內表演，今晚八時至九時，將由交通安全組表演，九時至十時，則由醫療輔助隊表演。

據大會主席朱端表示：會場中各有關政府機關及民衆志願機構各單位所展覽的內容與措施，純粹以灌輸醫務衛生常識予坊衆，不作任何商業宣傳爲宗旨，均與一般市民日常生活衛生及安全健康有極重大而密切之關係，此外，尚有由有關機構在會場內免費代各市民免費照肺及檢驗牙齒等，展覽期間祇得十一天，但每晚由八時至十時均分別有政府有關機關等作各種示範表演。又每日由下午二時至晚上九時，並有各種影片連續不斷放映。

香港醫務署並在展覽期間內特別派出流動照肺車，在會場內代市民免費照肺，時間爲每日由上午十時至晚上十時，並公佈辦法如下：（一）十四歲以上者可接受免費照肺；（二）報名準確姓名及地址；（三）照肺後十天內並未收到通知者即健康良好。

市民擬請代照肺者，可在會內設照肺站申報姓名、年齡、性別、住址，即由該站發給一張已編號的白咭，憑此白咭當即照肺。如該接受照肺的市民患有肺病，在照肺十天內可獲通知並代爲簽治。查前昨兩日接受照肺者共約五百人。

醫務衛生展覽會展出地點爲九龍新蒲崗官立學校內，參觀者可乘搭彩虹村或竹園線巴士，在啟德遊樂場附近車站落車，交通甚爲便利，歡迎參觀，不收門劵。

大埔墟小型客貨車 司機違例復賄警

判罰二百五十元

【本報訊】一輛行走新界、市區的小型貨客車司機，因在大埔墟過班馬線不停車，並向一交通警員賄賂，兩罪俱發，均被判罰。不受賄賂的交通警員四七七九號，獲裁判司讚賞，許爲奉公守法的警員。

該案昨在粉嶺裁判署審訊。據警方主控官透露案情稱：本月十四日下午六時三刻，一輛小型貨客車「AE六五六一」號，由上水駛出九龍，途經大埔墟的班馬線上，沒有停車，案中警員四七七九號值見，從後追趕凡八百碼，才把該車截獲。

當時，該車司機梁奈（即本案被告）給予他五元，作爲「攬茶」費，但該警員沒有受賄，並把被告帶返大埔警署落案。

被告梁奈，被控兩罪：㈠在班馬線不停車，㈡向警員賄賂。被告雖延聘律師出庭辯護，否認所控罪名，經主審法官研訊後，卒判被告有罪，首罪判罰五十元，次罪判罰二百元。

飲殺蟲水 少女斃命

【本報訊】一名十七歲少女，與家人齟齬後，昨上午服食殺蟲水，在醫院途中斃命。

死者名黃月華，與母親及弟住黃大仙大磡村木屋，她是某中學初中一班學生，母親靠做工爲活。昨日上午十時許，其母外出，死者與弟弟在田邊除草，兩姊弟因小故發生口角，及母親回來，曾責罵死者，死者不甘，乘母親不覺，飲下殺蟲水，其母發覺後報警召救傷車，但因中毒過深，卒在送院途中不治。

第十期獎券頭獎 〇四一八六五四

獎金七十二萬八千餘元

【本報訊】第十期政府獎券頭獎號數爲〇四一八六五四號，獎金爲七十二萬八千四百元。

二獎十名，每個得四萬八千五百六十元，號碼如下：

〇六五二五一一　一一六四八〇九　〇四八三〇六〇
一一七〇三二七　〇一二四一二五　一〇二二五〇七
〇三一四二一七　〇七四二二五二
〇七四九六一〇　〇一七九六八五

本港粵劇名伶新馬師曾昨晨在大會堂音樂廳政府獎券舉行攪珠時親自攪珠，抽出頭獎號數。另有十名粵劇及電影伶星：南紅、吳君麗、賀蘭、方心、鄭碧影、李寶瑩、林鳳、丁瑩、鄺芳芳、及馮寶寶，亦在音樂廳台上協助攪珠，抽出其餘六十名中獎號數。

社會福利署所屬竹園兒童院派出女童兩名，一爲七歲之梁淑筠，一爲四歲之孔潔珠，以紀念品贈送各伶星。前往音樂廳爭睹伶星攪珠人士之多，使音樂廳無插足餘地。

第十期政府獎券共銷出一百二十一萬四千張，因而使獎券基金獲得收益約九十七萬元，該項基金之設立，係用以資助各種社會福利計劃者。

第十期政府獎券爲本年度所銷售之三期中之第三期，至於第十期獎券之五十個第三獎各得獎金四千八百五十六元，其中獎號數如后：

〇八八五五七三　一一〇五九六二　〇五一九二五七　〇三五八一〇七　〇五五八一四〇　〇二九六〇一八　〇七〇〇三五七　一〇一九四七三　〇七一二六五七　〇九七四九〇三　〇三三五五七〇　〇二四八六〇七　〇〇五二三二二

〇七〇四八九七　〇四一七〇〇四　〇二九七八九八　〇四九二四〇三　〇一二六〇六七　〇三四七一七八　一一五七一二九　〇〇六四〇八一　〇七六四四〇三　〇六〇六九五八　〇三一六七四三　〇六一四六八七　〇七七八三三二

一〇七一〇六五　〇一四三〇六六　〇一五八八八五　〇六九九四六八　〇八六二九四六　〇一一二八七六　〇七一六一三八　一〇三四八〇一　一〇〇二九七九　〇七四一六六五　〇二五三三四三　〇六九六一四九

〇九三一二六七　〇二二九三四六　〇一一七〇一八　一〇五〇二二一　〇九六五三八〇　〇五八八一四〇　一〇四〇三一九　一一六四二八九　〇〇八二一二九　一〇六三〇五五　一一四〇四三九　〇二九九二三二

特寫

讚美本港迷人景色的新唱片——「香港」

一張由外國人作曲和演唱，以「香港」爲主題的唱片，經已面世，據說：這是第一支讚美香港景色迷人的歌曲。歌詞開端，就用讚嘆的口吻呼喚和低迴着：「香港！香港！妳是個迷人的地方。晚間海港上閃爍的燈光，有如珍珠般閃閃地光亮……香港！香港！妳的美麗，將使人永誌不忘……」比姬．泰萊充滿情感的歌聲，不斷地由揚聲筒中播放出來。

這是「香港」唱片歌詞中的一段。不錯，本港的景色確是如該歌曲描寫一樣地使人着迷，尤其是在薄霧中的港口，五顏七色的霓虹燈色，觸入眼簾，眞有一種樂不思蜀之感。可是許多來港的遊客，他們大多數都是走馬看花式在港九新界兜一個圈子便離開這裡，再不然，他們由於停留時間的短暫，所以對於「東方之珠」的燕麗，祇留下一片模糊的記憶。

連卡佛公司是屬於本港一流的百貨公司，其顧客對象多爲外來的遊客，該公司便針對這一點，爲了使遊客們遠離此地後，仍能從記憶中，懷念一下遠南中國海岸的燕娟小島。所以該公司預定在今年聖誕節前，分批將該些唱片，用郵寄往遠在海外的遊客們。

「香港」一曲的歌唱者，便是在美國歌壇紅極一時的歌星比姬．泰萊，她曾替由關南施所主演的名片「花鼓歌」一片幕後主唱，其中一首名曲「叮噹歌」，相信大家皆所熟悉的了。當她應邀來港灌錄該曲的時候，她如此說道：「我真高興有機會來這久聞大名的城市一遊，它幾乎令我連呼吸也停頓下來，我真興奮得有如孩童一樣。」

該曲的作者廸斯．郭克利，也是一位屬於外來者之一，這位高大的英籍的商人，因爲業務上的關係，被派來本港，而且在此居留了半年多，在這段時間中，他漸漸瞭解到本港迷人之後，於是便下決心，利用他在音樂方面的智識，寫出了這首讚美本港美麗的動人歌曲。[illegible]「我並不是一位職業的作曲家，[illegible]我作此曲的動機，只是將我在這半年來在港的感受和心聲藉着音樂道出而已。」

曲詞情感豐富，離港的旅客聽了，可喚起他們對留港時的回憶。連卡佛準備今年在聖誕節前將唱片寄到海外的遊客作賀咭，此舉對本港旅遊業亦有不少助力！

連卡佛公司每年在聖誕節和舊曆新年來臨，皆向其顧客及親友們寄送賀咭，但是今年卻用這張唱片來代替賀咭。據該公司稱：「在這張唱片上，並無任何字樣替公司作宣傳的廣告，他們決定這樣做，既然可以表示恭賀的意思，而且還能使那些曾來過本港一遊的遊客們及他們的親友，對本港作更進一步的瞭解，這豈不是替正在欣欣向榮的旅遊事業順便也做了一番宣傳的功夫嗎？」

本報記者　鏡濤

周氏宗親夜校結業禮

【本報訊】周氏宗親總會義學夜校，前日下午七時半舉行結業典禮，首由該會文教主任周汝桐致開會詞，闡明一結業意義，勉勵學生珍惜光陰，準備成就作業，繼由校長報告校務，旋由該會理事長周[illegible]訓話，及頒發各年級學業、操行、服務等獎品，計六狀，十一名。繼由學生代表致詞答謝，末由周[illegible]致訓詞，勉勵學生努力學習。周校友以汽水、西餅等款招待全校師生及來賓，盡歡而散。

派拉蒙公司遠東區經理韓立言度假

【本報訊】美國派拉蒙影片公司遠東區經理韓立言，昨偕同夫人乘泛美機離港，返丹麥哥本哈根度假，爲期約六星期，然後赴美國總公司述職，約在十月初旬回港。

準備明年赴英深造學生 當局提示注意事項

申請表最遲今年九月十五日交回

【本報訊】有關當局昨宣稱：凡擬於一九六六年九月赴英攻讀之學生，應即向香港花園道合里一號教育司署海外學生及獎學金組領取申請表格，填妥後，最遲須於本年九月十五日交回該組辦理。

當局並提出下列兩點，請各學生注意：

㈠據倫敦來訊：凡擬入英國大學或學院肄業之學生，須具有較以往更佳之學歷始有獲取之希望。其在普通教育文憑試所考取之高級程度科目，如成績不過相當水準或僅具程度者，難望升入大學。至於擬修習醫學、科學或工程等科之學生，尤難獲錄取。因申請入英國牛津、劍橋及倫敦三大學之學生爲數最多，故錄取希望亦微。據估計，申請者常有十二名至廿五名，祇得一學額。申請者應具有相當水準方准入學。

㈡海外學生，不論另擬爲初步申請者，或於一九六五年度在英國或本國肄業，逕交其所擬就讀之學院。凡現居香港之學生，如有志赴英國各大學或其他學院就讀者，應提前一年，向香港教育司署海外學生暨獎學金組申請。其欲赴牛津、劍橋攻讀者，則須於本年九月三十日前申請。其具有相當資格赴英留學者之申請書將寄往駐倫敦之香港留英學生輔導主任，辦事處之新址爲58 PALL MALL LONDON S.W.1。現在留英之海外學生約六萬四千人。凡未經參加香港大學入學試或普通教育文憑考試合格，而即赴英國就讀之學生，除非其程度能達到當地入學水準，否則甚爲困難。駐倫敦之香港留英學生輔導主任，雖常竭力協助香港學生申請入學，但對於每一未具有規定學歷之學生，實愛莫能助。凡申請赴英攻讀各科者，除研究生外，香港教育司署將不予推薦。二、據英國各大學委員會稱：英國學院之入學人數過多故也。

泳裝表演

【本報訊】瑞興公司與「現代雜誌」婦女俱樂部聯合在淺水灣酒店舉行天鵝泳裝及沙灘裝表演，由五位中外模特兒介紹夏威夷新款泳裝，圖爲穿上新款泳裝的五位模特兒。

圖爲赫利斯近照

怡和公司董事長 赫利斯飛英度假

【本報訊】本港怡和有限公司董事長兼總經理赫利斯，昨乘英航客機離港飛倫敦，作爲期兩個月的度假及公務活動。

銀行業監理處 助理人員抵港 担任視察工作

【本報訊】港府現已邀請前在士丹遂銀行任職之霍業與行家L．C．張士，協助銀行業監理處處長執行銀行法例之規定事項。霍氏偕夫人及公子業經抵港，預料將留港約十二個月。

他將協助銀行業監理處處長，執行法例及訓練現正受聘擔任例行視察工作人員。

霍氏曾在剛果、烏干達、坦干伊喀及桑斯巴等地工作達三十年，士丹遂銀行爲政府銀行，彼爲該行之坦干伊喀地區經理，其後又在奈羅比任東非總經理。

灣仔東興大廈聯誼會成立禮

副華民司李子農監誓

【本報訊】副華民司李子農昨在灣仔一座大厦聯誼會成立典禮中致詞稱：由於東興大厦包括居住單位起碼有數百伙之多，而且大厦的公用地方如電梯、水、電、衛生及安全等，需要人負責管理，故此需要一個完善制度去加以適當管理大厦的一切公衆事務。本人認爲這個由居住大厦的業主或住客共同組織的聯誼會去負責處理，實屬必要。

他並指出：有了業主住客會的組織，不但可以增進住戶之間的友誼，與及發揚守望相助精神，而且也可保障大家業主與住戶的權益。

灣仔莊士頓道東興大廈業主住客福利聯誼會，昨在英京酒家舉行成立暨首屆職員就職典禮，由副華民政務司李子農主持監誓，東區警司[illegible]頒發選任證書，禮成後，並設歌舞助興。

英文中學會考 後天放榜

【本報訊】本年度英文中學會考，據可靠消息透露：將於後日放榜。

如果日期並無改變，本報可於後日下午四時獲得放榜名單，參加會考同學可於後天（三日）下午四時後來電查詢。本報將設立英文會考放榜名單查詢專用電話，號碼爲：

七二三四九二　七二七二弍二

機器總商會 昨就職聯歡

【本報訊】港九機器總商會，昨在九龍大觀酒家舉行成立十一週年紀念暨第十三屆職員就職典禮，由名譽會長吳松坤主持監誓，陳想頒發選任證書，觀禮嘉賓有太平紳士郭贊、謝伯昌及會員等五百餘人。

新任職員如下：主席何德勝，副主席司徒莊、陸紹勝、陳乙棠，總務劉漢池、周汝成，財務陳成、梁裕謙、謝祖華，福利余詠泉；聯誼許日初、馮保新；衛生陳子弼、楊熊；稽核陳樂、陳廣方、樹泉、謝舜、伍卓琪。

典禮開始，首由主席何德勝致詞，隨後行禮，由吳松坤、陳想先後致訓詞，認爲目前原子時代，十三科機器業，係負有時代性，彭二代表接受後，表示責任甚大，希望各會員加強團結，發展會務。後由勞保主任黃壯女公子鳳蘭、文[illegible]，由各會長司徒[illegible]致謝詞，禮成後設宴聯歡。

南丫島洪聖爺海灘 海底傾斜沙洲凸起 游泳者須特別小心

【本報訊】本年泳季，假期遊南丫島洪聖爺海灘游泳人士甚衆，而在開始至今，不過一個月內，先後發生有兩宗溺斃事件，其一在南段，一宗發生於上兩週，爲一名當地兒童，另一宗爲海灘游客。大衆知所警惕。

當地人士談到洪聖爺海灘，雖有天然優美環境，但吹西風時，此處不宜初學者游泳，尤以潮退時爲甚，因潮退該灘岸有沙洲凸起，水深度相隔一尺遠者，每以五百碼外之海灘，漸漸退落而致，向外泳去，不知沙洲底陡，一失足即陷深水。

有時遊人因不明水性與潮水漲退情況，在洪聖爺游泳遇險。

西貢海灘拾螺發生慘劇 巨浪捲去五名學童 兩人溺斃餘幸獲救

【本報訊】西貢坡旁海灘，昨有五名男女學童在該處拾螺，突來巨浪，將五人全部捲去，其中三人獲救，兩人溺斃。

兩死者一名詹就娣，女，十二歲；一名龍季瓊，男，十一歲；與獲救三名學童同爲崇真學校學生。

慘劇發生在昨午一時，當時兩死者與獲救三學童：詹冬成，十四歲，（死者詹就娣之兄）；龍廣生，九歲，（死者龍季瓊之弟）；何麗芳，女，九歲，一同在西貢墟巴士站對開海灘檢拾海螺之際，突被巨浪湧至，將五人捲去，其中詹冬成稍識水性，見有浪捲來，立即反身向岸揍走，何麗芳因與他相近，及時扯他，故兩人脫險後，隨即大聲呼救，爲岸上人發覺，落海相救，結果，將兩人及龍廣生救起，但詹就娣與龍季瓊則不見踪跡。

警方據報，即通知消防員到場中搜索四十分鐘，但無結果，直至下午三時，潮水退去，有釣魚者發覺海中有黑影，即通知警方，先後將兩死者屍體撈起。

死者詹就娣與兄詹冬成同住西貢新墟村十二號，父爲海員，正遠航日本，母在兵房割草；龍季瓊（死者）與弟龍廣生同住西貢新安村十四號，父爲理髮師；另一獲救女學童何麗芳，住西貢新安村十七號。

厦村翻車 四人受傷

【本報訊】一輛由流浮山道駛出的私家車，昨晚七時許經厦村附近時失事，翻下田基，車內四人受傷。失事私家車爲AB八二××號，據說是由流浮山駛出，至上述地點失事。傷者：黃景和，四十歲；黃鳳儀，十四歲；黃新儀，十二歲；黃大道，十二歲。

公司登記 九千餘家

【本報訊】本年六月底時，在登記總署註冊之本港公司有八千九百五十家，加上外國公司一百二十五家，則共有九千零七十五家。該月份內，註冊之新公司共有一百二十家，解散或停業者則有七家。

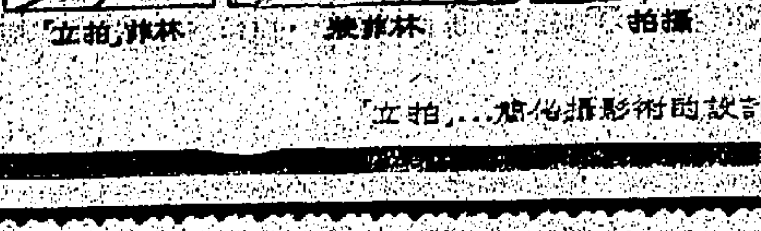
矮克發‧機滑

「立拍」

轟動全球的攝影新設計！

矮克發不同凡響介紹簡化攝影術的「立拍」設計系統。祇須裝入「立拍」菲林筒…菲林便自動上妥…立即可以拍攝，拍攝後毋須回轉菲林。

「立拍」是有史以來最簡單的攝影設計系統，簡易可靠，快捷。各型矮克發「立拍」相機全部爲袖珍式小巧玲瓏，拍攝絕無繁雜手續，且可拍得最精美的黑白照片或矮克發彩色照片。更由於「立拍」相機能擺定每一格菲林的位置，每幅照片均特別清晰鮮明。請即到各大攝影器材商店參觀。



「立拍」菲林　裝菲林　拍攝

矮克發「愛素‧立拍」IF型相機（連皮袋）定價$65.50

Agfa

捷成洋行

「立拍」…簡化攝影術的設計系統

南天書業公司門市部

今天開幕大廉價兩星期

中文書、英文書、日文書三萬餘種

酬謝顧客全部特價發售歡迎參觀

地址：香港灣仔莊士敦道199——201號二樓

興業工廠

有入伙紙：即可生產

租售均可，並可分五年付款

面積：每層由五仟餘呎至一萬餘呎

地點：荃灣德士古路沙咀道大華邊

優點：四面皆窗節省用電生產力強

租售處：本工廠或電話 841935 841966

青山道弍弍〇一一弍弍六號

永隆百貨市場

攤位平租弍百元起

（知租電話：八六七四九五　八九一二三四八）

攤位有限欲租從速

九龍大角咀塘尾道二三三至二三五號 周勝記工廠大厦二、三、四、五樓

租

四面單邊　近旺角碼頭　交通方便

適用工廠　條件優厚　免建築費

知租處：本厦六樓周大電話：八〇〇四四一或

大角咀櫻桃街周勝記電話：八一〇四〇六或

香港悅興酒家周勝妹洽電話：七二六四二〇　七六五四二〇

記者深入山區探訪 英軍佈局獵虎實況

三頭牛仔代替草羊誘虎 陷阱附近分別架設高空瞭望站

【本報訊】在城門水塘發現的老虎，似甚狡猾，經過英軍前天一日一夜的設陷阱恭候，迄仍未落網。

英軍打虎隊依照原定為期三天的計劃，昨夜仍繼續登山，通宵候虎，如發現即行射殺，但日間便撤離，故昨天城門水塘山區，等於不設防的陣地，只有三頭牛仔，代替三隻草羊在三個不同地點的陷阱處誘虎，可是那頭老虎至昨晚為止，仍是踪跡杳然。

負責打虎的啹喀籍英軍廿餘人，昨晨七時一刻，已全部撤離山區，返回軍營休息，三頭草羊亦一併運離山區。

英軍於昨晨離去後，農林處主管官員花利士及梁錫光，安排一輛專車，載送各報記者往山上，實地採訪及攝影英軍佈置打虎的工事情形。

據昨午十二時許，在灣風大帽雅健士、麥堅時等，押運三頭黃牛仔登山，把三牛分別拴在陷阱處，地點為：㈠城門十號山的山溪旁，陷阱附近的叢林中，有一個高空瞭望站，利用六株樹幹，用繩紮緊，以木板架搭成，英軍居高臨下，以俯望山羊走來食羊。㈡五號山鉛礦與農林處馬路部工人宿舍前的高電壓線過架上，利用草綠色軍用帆布網圍繞該架，英軍站在架上値夜候虎。㈢與上述電架距約一千尺的另一電架上，作同一佈置，亦由英軍守候。據說：値夜的英軍，除在上述三處駐守外，並有一小隊進入叢林或山谷中搜索，整夜毫無異狀，三頭草羊，並無損傷，顯然老虎未有出現。有人說：由於發現虎頭、虎身、虎尾的地點，先後有人到過，而且嚮過多次鎗聲，老虎是不會再來的。更有人估計，該老虎業已離開該區一帶的山頭，遠走他方。

業餘獵家又多七人 籌組獵虎隊

徵求百名打虎英雄

除英軍外，另有七名外省籍的業餘狩獵家，昨晨七時，攜備利獵鎗，登臨城門山區搜虎，據說曾聞虎嘯及發現足印。該七人均為狩獵能手，其中有國際警察協會會員錢有邦、現任港督府警目苗豐超、現任中央警署警目陶傳辭、機器廠商浦全根、及某洋行經理周彼得等。

業餘獵者，首先有黃國柱、劉培、伍福三人一隊前往城山搜虎，繼之者為前日有七名不願發表姓名的廣東獵者，由「冲叔」率領，除獵鎗外，並有兩頭經驗豐富的本地獵犬同行，昨日登山的外省籍獵者已為第三隊，可知業餘專家對捕虎甚感興趣。

據外省籍狩獵家錢有邦說：他們的搜索目標，專向稠密的蘆草中進行，故昨天先從九號山步行至十號山，沿途蘆葦異常稠密，各人要拔出腰際的短刀，披荊斬棘開路，始能步過。

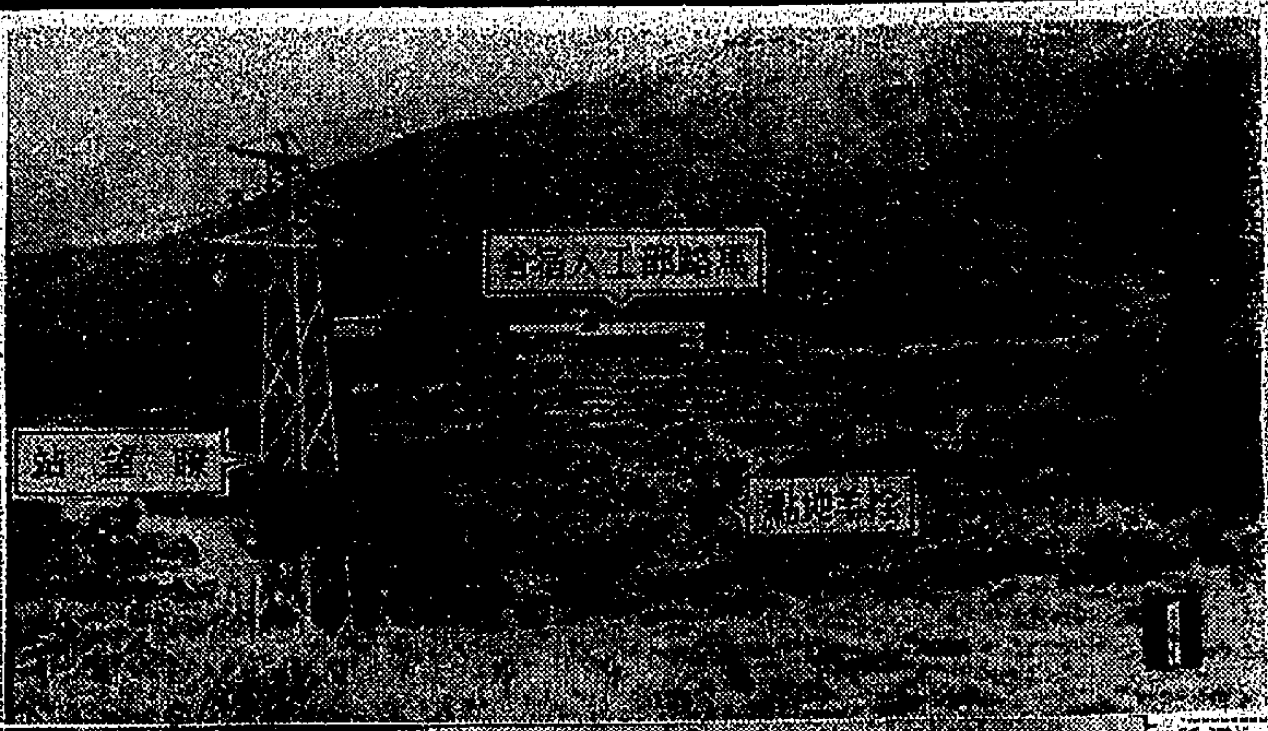
錢又說：在一列蘆草中探搜時，各人突聞獸叫聲四响，似為虎嘯，且蘆草沙沙聲動，各人乃循步循聲慢行約四十碼，卻發現有多大小不同的獸足印，附近蘆草叢中有大缺口，可能有老虎或山猪在此匿過，於是各人持鎗分路追尋老虎的去處，但無發現虎踪，料已走避他處。他們表示，如果當時有獵犬同行，或者可以協助發現老虎下落。

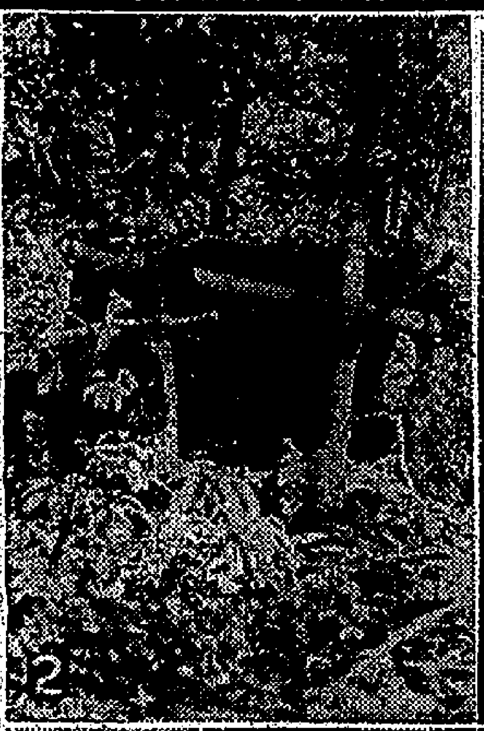
錢氏並答覆記者的詢問稱：老虎在白天，一樣會呼嘯的，但這種呼嘯並不正常，所發出的四次嘯聲，該虎可能是「餓」或「病」，才會如此。同行的另一獵者苗豐超警目說：他們發現的獸足印，其中兩個可判定為老虎的後足，前足因泥沙積糊，較難辨別。據錢、苗兩氏說：他們年青時，已在中國東北部及哈爾濱隨隊打獵，但未親自射殺過老虎，卻是射獵黃麋、山鹿的能手。在本港大嶼山及大埔林村，曾獵過不少上述獸類。

錢氏昨並向各報記者表示：由於他們昨天搜索中所觀察的環境，現正籌劃邀集本港有獵鎗牌照的人士一百名，於最短期間組成龐大打虎隊，採用大包圍方式，以十人為一隊，前往城門山區進行大搜索，希望藉此發現老虎予以射殺。在計劃中，先要向警方取得同意，然後請各獵者報名參加，屆時並準備向元朗區租用獵犬十餘頭，登山協助搜索，所有費用，由每一成員攤分負担。

對於租用獵犬一節，錢氏解釋，他本飼有四頭大隻，可是牠們一向習慣在城市，不如新界區的獵犬嗅覺靈活，故須在新界租用，較有把握。

又該七人昨天搜索下山時，其中一人適遇荃灣警官查看鎗照，因沒有鎗照，致被警方帶返警署查問。至於他們上山搜獵，據說是沒有問題的，因英軍昨天並無在山上進行打虎工作。





圖片說明 ㈠幾度發現虎踪的四號山，現啹喀部隊在山上佈置陷阱瞭望站。㈡啹喀部隊工程兵，在十號山架在樹上的瞭望站。㈢另一批五人組成的獵虎隊，昨晨由城門上山。㈣新組成的五人獵虎隊進入草叢深處搜索。㈤兩頭黃牛，昨晨運往鉛鑛山，引誘老虎進入陷阱。㈥圖中插在地上的木枝，是拴着山羊的，但本來昨晨已把羊牽去，準備代以黃牛。

昨晚澳門賽狗派彩成績

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㈠相見歡	㈠依雯	六元九角	三元一角	一元五角	六元七角
第二場	五二五碼	㈠保險家	㈣騙酒艦	四元一角	二元五角	三元四角	十二元七角
第三場	五二五碼	㈥幸運之寶	㈣大精神	三元一角	一元六角	二元	六元一角
第四場	四九〇碼	㈡幸運號碼	㈡芥辣	八元二角	三元六角	二元	十元八角
第五場	五二五碼	㈠忠友	㈠越華之寶	二元	一元四角	二元	九元
第六場	五二五碼	㈠香港快車	㈠捷跑郎	四元二角	二元五角	二元八角	十一元二角
第七場	五二五碼	㈡至寶	㈥健力	二元七角	一元四角	三元八角	九元
第八場	五二五碼	㈢雄風	㈣豐富月之寶	八元	六元二角	二元七角	四十七元
第九場	五二五碼	㈤噴射機母艦	㈣金玉滿堂	二元五角	一元六角	一元六角	三元八角
第十場	五九五碼	㈤是必叻	㈠亞發	四元五角	二元	一元四角	七元二角
十一場	五二五碼	㈠當行太保	㈢電報密碼	六元六角	四元五角	三元六角	十二元三角
十二場	三五〇碼	㈢快活童	㈠香港大享	二元三角	一元三角	一元五角	三元

英國週進行籌備 邀請工商界商討

【本報訊】「英國週」辦事處駐港主任米爾斯，為籌備來年三月在港舉行之「英國週」發展計劃，於最近曾邀請工商界領袖開會商討。

下圖為米氏（左起第四人）與本港工商界領袖合影。

牛山司徒拔道 碧蕙園住戶 被墨七光顧

【本報訊】司徒拔道四十一號碧蕙園C座二樓某號室昨晨六時被「墨七」爆竊，戶主發覺旅行仄、港幣、手錶及首飾等失去，損失約達五、六千元。戶主姓譚，是個美國華僑，去年十二月從夏威夷來港，二月前入住上址。昨晨六時，他聽到寢室的櫥櫃有異聲，起來一看，首飾箱與手袋已經不翼而飛，他知是被竊，後報警方在屋外渠處，發現了首飾箱和手袋，但內裏物品已失去。計失去了的有：美鈔旅行仄八百元，港幣四百元，男、女裝手錶各一及首飾數件。

港口衛生處 明日假期 局部辦公

【本報訊】在干諾道中海事處大廈之港口衛生處，於明日公眾假期內由上午九時至上午十一時照常辦公，以便簽發衛生證。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩東南風，密雲，有零散驟雨，部份時間有陽光。

昨日氣溫最高為華氏表八六・五度（攝氏表三〇・一度），最低為華氏表七七・九度（攝氏表二五・五度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十一度（攝氏表廿七度）。

高潮：凌晨一時卅八分 午間十二時五十六分

低潮：凌晨六時零四分 下午七時四十一分

伊人免漿恤

門市部：
1. 香港德輔道中三十二號
2. 香港新恒生銀行大廈地下
3. 香港德輔道中一四二號
4. 香港銅鑼灣軒尼詩道五二九號
5. 九龍旺角彌敦道六二四A至六二六號
6. 九龍旺角彌敦道五八〇號C
7. 九龍旺角彌敦道七二四至七二六號

尋姿綾 短袖 長袖 恤·夏恤·西褲

Tosco FABRICS Tosco RAMIE 35% TETORON 65%

TOOSLENE 65% 特麗綸 35% 麻

"尋姿綾"合乎四季穿着

凡穿過"TOOSLENE"製成品其舒適處·永不遺忘

·觸体舒適·外觀悅目
·經穿而不需漿熨·洗濯簡便而快乾
·不起皺
·帶"抗摩擦性"所以經久耐用
·不必尋費時間洗滌·省時省錢

洗滌指導：
·手洗及机洗皆可
·最好用中性洗利 不必扭乾 挂吹乾即可
·不需要熨·如欲熨用[illegible]熨即可

恤衣花式种類…條子·純色·通花·格仔
西褲花式种類…純色·暗格·條紋

鴨都拿濾咀七号 是 靈感的來源

令人最滿意之濾咀長煙
在倫敦製造

由後天開始 交通調查人員 訪問駕車人士

【本報訊】交通狀況調查組之訪問人員，將由後日開始，在本港各處路邊截停車輛，向駕車人士詢問彼等旅程之詳細情形。交通狀況調查組負責人杜爾比昨日宣佈上述消息時謂：此等調查每日將在四處地點舉行。在每處進行調查之地點，均有警務處交通部警員管理車輛之來往。

杜氏謂：上簡警員已奉命彼等工作係在確保駕車人士及訪問人員之安全。他強調：凡被截停之駕車人士，不必擔心警方將會憑調查所得之資料而採取任何行動。

此次被訪問者主要爲商業車輛。私家車及的士祇有在前往新界之道路及渡海時始會被截停訪問。

青年由越偷渡來港 冒認由大陸逃來 領身份証時揭發判處罰款

【本報訊】一名十八歲青年由西貢偷渡來港後，向人口登記局訛稱是由大陸經由梧桐山來港，企圖騙取身份證，詎被警方查悉，昨將其解控於中央裁判署，被告認罪，被康士法官判處罰款三百元。

被告男子范勁東，十八歲，售貨員，寓住香港仔大街七十二號地下。被控於本月廿六日，在人口登記局供給假消息，訛稱他是於去年十二月廿三日由三水經梧桐山來港的。

主控該案情時指出：被告於本年七月廿六日前往香港人口登記局申領身份證，被告當時在填寫表格時，報稱他是於去年十二月廿三日由三水經由梧桐山來港，經警方調查後，被告承認他是於該日由西貢乘船偷渡來港的。

主控說：西貢當局經願意接受被告返回西貢去。

風姐艾菲 趦趄不前

【本報訊】太平洋風姐「艾菲」向呂宋轉移途中，欲行又止，再度徘徊，始終廻旋於菲律賓中部薩馬島以東洋面，距馬尼刺東南偏東約三百六十哩附近，離戚漸漸，不離玉預香錦。

天文台昨午後發出有關報導稱：截至十二時前止，熱帶風暴「艾菲」距馬尼刺以東約四百哩洋面，幾乎停留不動。

又據天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：在風姐「艾菲」再度徘徊菲律賓東方洋面下，華南西及本港西南之中國海西北低氣壓漕槽，日本亦在低氣壓圍中，並環繞琉球、台灣、菲律賓南部之反旋風，繼續擴張。

此帶影響所及，由於低氣壓氾濫動搖，致華南沿海間天色，仍在陰晴幻變中，海南及東京灣一帶，備雨較多。

譚述渠祝嘏 蓮覺捐公所

【本報訊】中醫譚述渠，上月廿九日生辰，家人爲之祝嘏。謝氏以公益爲懷，不欲擾及親友，除署其筵席，與家人及至親團叙慶賀外，將其節省筵席費，捐獻於香港照倫公所。前（三十）日，在永樂街馮氏宗親會禮堂設讌，邀請照倫公所各首長一堂歡叙，並即席將所捐獻之款項，撥獻與照倫公所理事長關伯昌接收。

……燦樑校董及家長員生千餘人，首由校董范作良致開會詞，繼由副主教陳伯良致訓詞，工商業鉅子范燦樑伉儷授獎及頒發成績優異獎品，隨由校長朱慧芝報告校務，儀式後遊藝助興，節目豐富精彩。

聖維德書院 畢業典禮

【本報訊】天主教人士贊助之北角聖維德書院，昨在銅鑼灣聖保祿書院大禮堂舉行中學第一屆暨小學及幼稚園第二屆畢業典禮，參禮來賓中有教育名流、社會賢達及家長員生達千餘人。首由校長劉詠生致開會詞，並報告校務，繼由科神父授憑，保神父頒獎，並致訓詞，隨由本屆畢業生中學部劉潤龍、小學部陳匡光分別代表致謝詞，謝玉英代表向母校呈獻紀念禮物，禮成後由各級學生舉行遊藝助興。

圖片說明：金城中學畢業禮，由太平紳士黃允畋夫人頒發畢業證書，旁立爲陳蔭霖校長。

馬頭圍幼稚園 舉行畢業典禮

【本報訊】九龍蘇屋村馬頭圍幼稚園昨在大會堂音樂廳舉行畢業典禮，觀禮者有業恩榮神父、吳佩獻神父、江華連神父、余桑山夫婦、宋郁文夫婦、吳誠樞醫生夫婦、陳潤章夫婦、關德瑜夫婦、張成光、梁繼輝、劉歡金、盧幹之、蔡乃煊、張啓鈞、黃世光夫婦、趙兆祥夫人、吳鶴泝、陳……、李榮勝、張發奎、陳永年、陳銳榮、陳智夫、陳日新、何添、黎澤普、曾榕、曾正等數百人。旣舞交錯，賓主盡歡。

圖片說明　蘇屋村馬頭圍幼稚園畢業授憑頒獎禮，由黃樑先生主持授憑。圖上正在授憑兩同學。

工廠登記 五千餘間

【本報訊】本年六月底，向勞工處登記之工廠及工業經營共計五千三百。

在該月份內，勞工處接獲申請書八十六份，有一份不獲批准，及有八份後來自動撤回。此外，有廿三張登記證被撤銷，發出之登記證則有一百零三張。

海事處長 返英渡假

【本報訊】海事處處長衛烈，將於後日乘飛機離港返英渡假。預料衛氏將離港四十二日。在衛氏離港期內，海事處長一職，將由助理海事處長（總部）梅禮彬署任。

商台聯首求偶 入選名單公佈

【本報訊】由國學名家陳湛銓教授在商業電台第二台主持之「聯首求偶」節目，上期第廿七會聯首爲「世亂始知田舍好」，應徵之聯聚甚多，評閱結果，獲獎名單如下：第一名施今我「節高不羨市朝榮」，獎金三十元；第二名余水「德慶祿穩棄門庭」，獎金二十元；第三名黃偉煌「才難翻置棟樑閒」，獎金十元；第四至第十名不分名次，每位獎金五元：陳大愚「風和何有海波揚」，張榮天「民瘼何忍廠廬肥」，梁添……「鳳聚有梁……」……。

孔教學院 學術講座

【本報訊】孔教學院學術講座今日上午十一時，仍在大會堂九樓北演講廳舉行，由劉士瑩講「孟子」。此次講座將有講義派發，歡迎各界人士到聽。

螳螂派名拳師 曾俄鑫擺湯餅

【本報訊】客族螳螂派名拳師，曾氏宗親會會長，大地工程有限公司總經理曾振華，昨爲其公子彌月之喜，在九龍金冠酒樓，筵開湯餅，歡宴友好，是夕賀客盈門，計有郭贊、鍾錦泉夫婦、吳劉士瑩等。

前任美國駐越大使 泰勒過港來去匆匆

【本報訊】美國前駐越南大使泰勒，前日由西貢乘專機抵港，在希爾頓酒店停留一天後，昨乘機飛往夏威夷。泰氏來去匆匆，行程甚保持密秘，各報館機場記者皆無法與之接觸。

日記簿待領

本報讀者在深水埗北河街四十八號拾獲日記簿一本，一張面額一百二十元，並有一張已塡恒生銀行支票，昨交本報，請失主速來本報營業部領回爲盼。

圖爲捷成洋行之象徵標誌，三魚銅牌及警鐘。

捷成洋行紀念創業

【本報訊】本港歷史最悠久的商行之一捷成洋行，已於上月間自其使用四十餘年之畢打行，遷至太子行地下一部份，及廿四和廿五樓的全部，擴大營業。所有屬於該行之海空航運客務部、貿易部、行政管理部、以及財務部等，均在新址營業，尚有一小部份仍留於原址。

該行創始於一八七五年，當時爲一船公司，置有「喜思力捷生」號輪一艘，航行於中國沿海。茲爲紀念其創業起見，特將該輪之「三魚」標誌銅牌及警鐘陳列於該公司接待室之旁側，以供展覽。

長沙灣警察宿舍 半裸女童 梯間昏迷 疑被人狎侮後擲下

【本報訊】九龍長沙灣警察宿舍，昨午十時許發現一名上身赤裸的女童，倒在D座十一樓梯間，昏迷不省人事，疑是遭人在天台狎弄後再把她拋擲下來。警方已對此案展開偵查。

據附近居民說：近日上址附近已發生三宗同出一轍的案件，有人專門向十歲以下的女童先予以狎弄，然後把女童拋擲下樓，初步調查結果，推測可能有一名性變態的男子專門向女童施辣手，昨日被擲下重傷昏迷的女童姓胡，山東人，住七樓D座×號，據居民說：上星期四也曾有一名年約七歲的女童在上址被拋擲受傷，現時仍在醫院留醫中，傷者住九樓D座×號。

明高魯泉訪問 啓德將軍煙攤位

【本報訊】據啓德遊樂場發表稱：今日下午七時半，由著名諧星梁斗高魯泉，欲明率領的將軍香煙訪問團前往啓德遊樂場，訪問將軍香煙攤位，凡在場遊客參加訪問者可得將軍香煙一條或大利是一封，直至賣完爲止。

郵局收入 近七百萬 六月份

【本報訊】本港郵政局本年六月份經由售賣郵票、各種郵務文件及印花而獲得之收入，共達六百九十七萬五千八百九十元零八分。本年最初六個月內，郵政局之收入共四千一百〇五萬五千四百八十九元四角四分。

蜆殼公司新油槽船 蜆殼順風號下水 昨由布烈頓夫人主持儀式

【本報訊】香港蜆殼有限公司昨日中午十二時在黃埔船塢，由布烈頓夫人爲「蜆殼順風」號港內油槽船主持下水禮。

該艘屬於香港蜆殼公司的「蜆殼順風」號機動油槽船，重約一千五百噸，爲目前航行港內最大的一艘運油船，經過特別設計，以運輸燃料供應香港電燈公司北角發電廠及將來的鴨脷洲發電廠之用。

該船的油艙、油泵及油管裝備，異常新穎，每一小時可以泵油八百噸，並能每天載運柴油一千四百八十噸。

至於該船的建成及設備，今後對香港電燈公司所需之發電燃料，當可迅速源源供應。並且尚置有大鄭船添加燃料之設備，其載重一千四百八十噸的容量，對船舶添加大宗燃料之服務，當感便利。

英男中音歌唱家 威提亞今晚演唱

【本報訊】英國男中音歌唱家威提亞，與英國著名鋼琴家巴遜斯，聯袂自澳洲首次來港，定今晚八時半在大會堂音樂廳演出，節目全部演唱英語及德語藝術歌曲及民間情歌，包括世界著名大作曲家莫扎特、舒貝特、貝多芬、伯拉姆斯，及佐曼等的傑作，由巴遜斯担任鋼琴伴奏。此次由兩大藝術家同台演出，表演世界第一流水準之音樂藝術，堪稱盛舉。

本月八日晚八時半加演一場，今晚一場仍有少數座券，在大會堂票房全天備售，票價分五元、七元、十元、十二元，學生票將別優待。

香港扶輪社以X光機 贈與聖母醫院

【本報訊】香港扶輪社將於本月五日將一部X光透視機贈送給黃大仙聖母醫院。

聖母醫院於一九五九年六月一日開始的「世界難民年」中建立，專爲黃大仙區的貧苦難民醫治疾病，設有六十張病床，該院過去曾收容三千四百個住院病人，七萬五千名門診病人。

香港扶輪社根據其一部份社會福利計劃，贈送一部手提X光透視機給該院，使該院能加強服務及改善其醫療設備。

延遲赴約竟摧花 脾氣原來實太差 認罪姑從輕判處 當庭簽保各回家

【本報訊】一名青年男子因女友遲延赴約而辣手摧花，將女友拳打腳踢，打至遍體鱗傷，事後被控，前在北九龍裁判署受審，被告認罪，法官押候至昨宣判，被告簽保五百元，守行爲六個月。

被告男子王衍蒸，廿五歲，無職業，住旺角洗衣街上址。非法毆傷女子王金滿，被告認罪後對法官稱：他與原告女子往來甚密，當日與她約會，而她遲到，問其原因，初則支吾其詞，繼則謂因與姊妹朋友打牌所致，由於他愛原告，故不禁引起妒忌，將她打傷。

原告不同意被告之辯詞，謂與被告並不相愛，且害怕被告。

據案情透露：原告女子以前爲一夜總會歌星，與被告認識一年，當日上午十一時前往洗衣街探訪被告，被告質問原告爲何遲到，隨即引起口角，被告動手將她毆打，並推她落地踢之，案後於上月廿二日下午四時，被告前往探訪原告，原告害怕不敢開門，被告揚言恐嚇將要破門入內，原告撥九九九報警，到場調查，由警方將她轉送醫院檢驗，驗出手腳均有瘀黑傷痕，警方乃將被告帶返警署落案。

邱甲祿近攝

崔巢廣告部 經理易人

【本報訊】香港崔巢公司廣告部經理邱甲祿，任職兩年半後，昨離港調赴吉隆坡，仍任馬來亞崔巢公司廣告部經理，原職由何金適繼任。何君月前曾赴瑞士在總公司研究廣告政策，近始返港。

嶺南中學 新生放榜

【本報訊】本港嶺南中學招考新生，昨經放榜，取錄名單如下：

小一：鄧保強、梁保聰、何炳華、徐迺安、關炳松、何偉楠、麥誠、吳保彬、曹國樑、馮誠淡、葉秋生、陳敬棠。

小二：黃文丁、蔡郁、朱耀明、區淑賢、董學良、梁其德、郭偉鈞、王燕泉、余敏深、馮誠祚、程國強。

小四：曾植良、余自滔、張捷興、周振璵、戴樹庭、何耀銘、王郅、謝昌榮、關炳泉、翟濟松、黎偉才、李國錦、朱偉明、張偉彬、王鋭顯、丁國光、呂榮根、陳蓓年、梁國輝、黎家彪、朱耀邦、潘金城、區棠葵。

小五：莊永昌、何日華、陳定國、黃建斌、羅允慈、蘇紹鑑、陳少明、馮德銘、許友傑、梁耀廷、何子超、王銳頭、歐陽旭文、何瑞強、何志賢、黃鴻安。

小六：姚祖宏、陳承祖、曾偉坤、劉汝桐、蔡保強、黃衛強、莫炎明、羅文銳、梁宏恩、黃文尙、葉滿枝、盧恩賜。

中一：黃沃正、潘永國、羅宇平、羅宇心、方振文、何守瓊、蘇浩培、李善民、伍松源、張國樑、余達宇、崔光與、譚國輝、張漢胤、劉國華、張仕剑、林維信、林昆祥、許漢銓、彭志誠。

中三：侯美芳。

中四：劉炳堅、林憲楷、丁令毅、陳秀天、林寶卿、伍力榮、梁燕瓊。

中六：梁洪昌、羅玉明、卓藹娟、王國英、鄭春良、黃懷益。

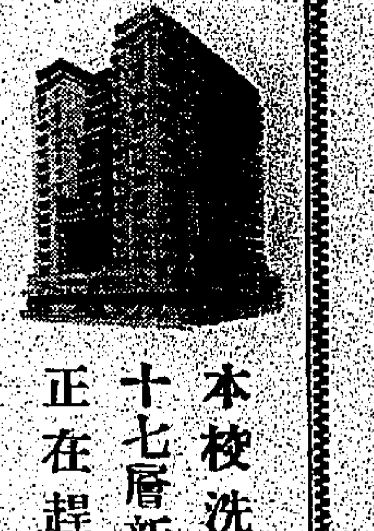
英文部F．1：王永雄、盧華強、梁小蓮、王小民、方秀娥、郭麗儀、毛瓊珍、陳斯濮、浦潤蓮、李文希、何耀根、朱家昌。F．4：陳家珍、簡尙愈、林文光、岑安國、鄧志強。

上午英文部P．1至P．6仍有餘額若干名即日接受申請。

德明中學 擴班招生

單位	招考班級	考試日期	電話	考試地點
中學部	中一至中四及中六	八月四日	804174・813364	九龍鵝蘭街臺號（廣東道1163號）
小學部	小一至小六年級 幼稚園初高班	八月四日		
英文書院	小六至中四（P6—F4）	八月三日	803428・813374	
夜中學	小一至中六（大學預科） 小一至小六	八月五日		
英文夜校	字母班至中四（P3—F4）	報名時通知		

簡章備索（星期日及例假照常報名）　校長 鄭潤才



本校洗衣街十七層新校舍正在趕建中

敦文英文書院 北角校招生通告

一、本校北角校爲適應社會需要及徇學生家長之要求起見，特增辦中五商科班（FORM 5—COMMERCIAL）一班，以實用新穎之教材，訓練學生，俾將來從事各機關、銀行或商行工作，并得參加一九六七年英文中學會考英文科及特別科目之考試，申請者以業經完成英文中學四級之課程爲限，男女生兼收。

二、本校北角校中一至中四及小六班級尚有少數餘額，申請書即日起開始派發，入學試日期定八月十四日（星期六）上午九時在英皇道明台五十八號本校北角校舉行。

校監 林少華　校長 黃文謙

八月份新班：P.4 P.5 初學班　F.1 F.2 各班，以便接駁升中補習班

嶺南同學會夜校 招生

上課：下午六時十五分至九時　校址：深水埗石硤尾白田街　電話：868313　交通：2E 6號 6A 6C 12號 12C 各線巴士可達

簡章備索

清華書院 中學 增置校舍

校長 ……武一

塘官 鳳翔中小學幼稚園 英文夜校 招生

中學——新制中一至中三
小學——一至六年級
幼稚園——高初級
英文夜校——字母班至中三
校址：官塘輔仁街（銀都戲院斜對面）

慕光英文書院 招生

班級：P.4—F.5（會考班）
校址：（一）九龍太子道二一四——二一六號全座（二）九龍街前園道四〇——四二號
監督：葉錫恩（MRS. E. ELLIOTT）

聖魄德勒英文書院 至誠中學

天主教人士1954年創校　一九四英文一屆中文會考歷史

聯校招生　（A）英文部K.G.→P.1→P.6.及F.1至F.5.（C）中文部幼稚園→小一至小六→中一至中五　參加1966年會考　（B）夜校P.4.→F.5.（D）夏令班廿九上課
校址：北角芬尼道11—13號（北角官校對面多寶樓側）TEL：708380　銅鑼灣百德新街永濱大廈地下全座——北角錦屏街百福大廈84—92號
監督：陳曾武

天主教人士主辦 聖鮑斯高中學招生

自置校舍　師資優良　管教嚴謹　校車接送
班級：㈠新制中一至中三（持升中証生免試入讀中一）㈡小學一年至六年級（保送參加升中入學試）㈢幼稚園高初班
中一至中三新生免費暑期補習中英數八月五日開課
開課：中學——九月四日　小學暨幼稚園——八月三日
校址：九龍大角咀槐樹街五號至十三號　TEL 852510　852428
監督兼校長張安平
——本校聘中小學教師及夜校會計、美術、救護等任何科技業餘教師——

教士總孟英文書院 招生

（班級）P.5至F.3（遵教育司規定，越年始辦會考班）
（特點）本校根據教理，以五項特點，對學生施全面教育
（校址）九龍塘金巴倫道七號全座園林校舍（界限街火車橋附近）
乘8號巴士至三角花園落車，向後回至林肯道口，乘12A．2A．6D等車，在界限街金巴倫道口下車）
（獎學）設有獎助學額，扶助勤學學生。
董事長桓力行　校長吳樹基B.A.(HONS.)DIP.ED.

九龍塘金巴倫道卅九號全座 天主教 聖孟道英文中學招男女生

班級：P.5至F.4，明年續辦會考班。
報名：即日開始，八月一日考試。
開課：九月四日
特別：㈠遠途及新界學生，代辦膳宿。㈡P.1新生，於開課後免費補習六個月。㈢成績落後學生，免費補習，至完成學識爲止。㈣改造品行落後學生。㈤中學各級全由香港大學、英國大學文理學士及檢定教師授課。

香港聖恩英文書院

自建校舍・設備完善　師資優良・學風淳樸
班級：中學部——中一至中四（明年續辦中五會考班）小學部——小一至小六
考試：八月三日（星期二）上午九時
校址：上環普慶坊十號
電話：四四六四五〇　四三八九四五
即日開始報名　簡章索閱
校長：黃文謙　副校長：陸永熾

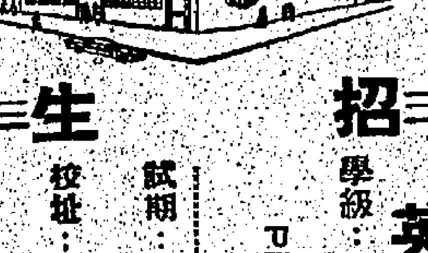
基督教福美會 獎學額二百七十名

㈠全免學額五十名　㈡半費學額一百名　㈢減費學額一百二十名
本會爲扶助中小學清寒學生，特撥出學校獎學額二百五十名，申請者請書明姓名擬入中文或英文學校何班家庭狀況住址，函九龍通菜街二百十五號A四樓本會收。

天主教人士主辦 聖維德書院 ST. VICTOR'S COLLEGE

增辦大學預科F.6文理組各一班（專章備索）
即日開始報名・每日由上午九時至下午六時
師資：美國芝加高大學碩士，港大文理及經濟學士，中山大學，師資學院及富有管教經驗教師分担。
考試日期：八月七日上午九時（馬寶道中學部）
校址：北角馬寶道77　87號　北角英皇道414號　北角蕪子道8—10號
電話：715116　714636號705968
贊助人：Rev. Fr. A. Formenti 神父 聖猷達學校校長　Rev. Fr. P. Deane 神父 聖類斯中學監學　Rev. Fr. J. Clifford 神父 前聖類斯中學校長　Rev. Fr. A. Smith 神父 慈幼中學副校長　Rev. Fr. James Lea 神父 喇沙書院教師
校長劉詠生

西南 招生



中文中學　學級：中一至中六，小學一至六年級
英文書院　學級：FORM 1—5（中一至中五）PRIMARY 5—6（小五、六）
試期：八月七日（星期六）上午九時
校址：灣仔道交加里七號（國泰戲院後）
電話：七二一七二二式一六八二
假期星期日照常辦公
監督 譚永成　校長 張海清

社會福利署舉辦青年野外遠征隊

參加團體生活旅遊新界各地名勝

【本報訊】社會福利署青年事務組舉辦的暑期活動中。野外遠征乃為十五歲至十八歲青年而設。目的使富於活力的青年能在暑期中參加團體生活，遊覽新界名勝，欣賞自然及培養旅行興趣。其中節目包括訪問村落，野外露宿，營火晚會及游泳，歡迎報名參加。

茲錄遠征隊路線如下：

馬鞍山線——為期三日，首日由深水埗青年中心出發，乘火車往沙田，經沙田圍步行往大水坑露宿。次日晨早上馬鞍山，經昂平、西貢、北港往南圍露宿。第三日經滘涌，嶂稅坳往牛池灣乘車回出發點解散。

大嶼山線——為期三日，首日由深水埗青年中心出發，乘船往大嶼山東涌，步行往昂平露宿。次日黎明登鳳凰山觀日出，回昂平經石壁，往水口露宿。第三日經塘福、長沙，從梅窩乘船回出發點解散。

西貢經上村線——為期二日。首日由深水埗青年中心乘車往西貢大環。經榕樹坳，步行經嶂上村露宿，次日經赤逕，黃麖地往西貢大網仔乘車回出發點解散。

西貢經西灣線——為期二日，首日由深水埗青年中心乘車往大網仔，經黃麖地，爛泥灣步行往西灣露宿，次日經咸田，赤逕，黃麖地往西貢大網仔乘車回出發點解散。

本港身體健康的男性青年，年齡十五歲至十八歲者均可參加，章則及報名表格可向下列辦事處索取。㈠銅鑼灣載敦利司署大廈七〇一室社會福利署青年事務組辦事處，㈡西營盤西邊街青年服務處，㈢深水埗汝州街八十八號深水埗青年中心，㈣大坑東新區D座天台大坑東服務處，㈤黃大仙新區正德街黃大仙社區服務中心，㈥觀塘翠屏道觀塘社區服務中心，㈦荃灣大河道雅麗珊社區服務中心，㈧上水石湖墟新財街上水服務處，申請以先報名先接納為原則。

該署已指派富有遠征經驗的導師領導遠征隊。全部參加者將組成六隊，每隊限二十四人，分別前赴馬鞍山，大嶼山及西貢，首隊將於八月十一日出發，參加馬鞍山綫及大嶼山綫每人全部費用五元。參加西貢綫全部費用三元。欲參加遠征隊者，應從速報名，以免額滿見遺。

曆學家蔡伯勵指出 套用日本日曆 須留意有差誤

【本報訊】我國曆學專家蔡伯勵指出：一九五八年本港有部份印刷商，套用日本日曆刊出，引致本港陰曆發生誤差，影響歲晚商場不鮮。茲據蔡氏發表如下：

陰曆或稱農曆，於本港商場上作用雖然不大，但由於積習上未能一時廢除，尤其是鄉村及一部份的老商號，依然不乏沿用陰曆，或陰曆與陽曆兼用。因此出版日曆者，為適應社會環境，便陰陽曆俱刊載了。近年來日本方面刊印，很多廣告日曆贈送，但日本的日曆，實際上不能全部適合於本港地方，由於香港是採用東經一百二十度地方平時計算。日本是採用東經一百三十五度地方平時計算。兩者合朔，相差一小時，倘然在廿三時至〇時間交朔的話，就可能相差一天，同時陰曆的月小就變成月大。

一九六六年的一月廿一與廿二日，香港是在廿一日廿三時四十七分交朔，則以廿一日為初一；日本則在廿二日〇時四十七分交朔，則定廿二日為初一；因此香港在陰曆乙巳年底，祇得齊年廿九，而日本則有年三十。由於一九五八年本港的一部份日曆印刷商，誤把日本的日曆套用，結果把丁酉年的陰曆十二月，刊載成為三十日，以致本港市面日曆，有者廿九，有者三十，不知所從，故宜加以留意，以免有誤。

聖慈幼附小 畢業生名單

【本報訊】香港聖慈幼英文中學附屬小學暨幼稚園應屆畢業同學，昨日上午十時三十分在大會堂舉行畢業典禮，參加員生及來賓千餘人。敦請陳伯良副主教及牟宏基、莫千正神父頒發証書及獎品，會後舉行遊藝大會，由該校幼稚、小學、中學生担任。

應屆畢業生名單如下：

小六甲班：余緒金、黃家寶、劉惠瑜、李植朋、吳羿玉、梁冠霖、陳志剛、譚健生、羅瑞華、鄭潔思、梁熙濃、梅洪哲、李淑儀、李寶燕、鄭勉榮、蘇候珍、林鳳儀、龍麗慧、李祇輝、胡傑志、吳玉芳、吳少顯、黎永新、黃瑞文、吳少麗、姚金堅、黎永華、何慧明、崔惠卿、梁金城、嚴雄、曲昭娣、盧金燕、林淑慎、陳錫明、歐陽煥聯、鄧炳雄、楊開鵬、趙錫勳、林志強。

小六乙班：潘慧林、黃寶華、張衛碩、梁耀佳、李洛發、林志德、梁興恒、黎文頤、黎就光、何秀珍、吳麗欽、黃潤棠、朱偉明。

小六丙班：邱彩鎧、鄭碧迴、黃少薇、霍桂玲、黃鳳霞、蔡佩容、梁承愛、莊德初、黎慧英、吳國生、梅娟娟、譚錦雄、麥金滿、龍振泉、謝永階、鄭德成、邵雁芳、何卓輝、黎啟明、蘇楚強、曾煜鄰、李國明、梁錦坤、陳啟明、朱秀蘭、謝文壯、黃吉、陳瑞麗、梁玉英。

鳳凰幼稚園畢業禮 由丁皓馮寶寶頒獎

【本報訊】黃大仙鳳凰幼稚園昨在啓德游樂場舉行第二屆畢業典禮，首由該校校監賴定民致開會詞，闡述該校創辦宗旨及擴展規模，現已增辦鳳翔中學，繼由校長曾婉慈報告校務，丁皓頒發小學生學藝優勝獎品，馮寶寶頒發幼稚生獎品。

該校第二屆畢業生名單如下：（上午班）陸朝綱、黎瑩愛、潘棨娟、李洗鳴平、陳炳德、林榮發、陳少中、林依沛、陳愛蓉、任鑑賢、曾啟祥、梁成堉、楊志雄、羅永平、正新、黎錫宇、孫志基、江德安、徐仕鴻、留甘遂、鄭永豐、王紹謙、楊佳華、何建文、曾有財、馮乘權、劉衍頤、陳瑞麟、趙子宜、吳建斌、黃鄭廣權、謝廣橋、華忠、陳蔣華、關志雄、李宏通、黃炎華、沈國游、黎志成、陳啟昌、陳惠佳、羅德鴻、梁志明、徐偉文、麥民基、歐衛儀、周少雄、王漢榮、伍勁君、何偉雄、伍勁深、何偉全、黃樹光、余明、新球、林崇顯、春、孫、林瓊生、陳慧、江錦強、甄金蓮、戴文川、唐吉華、鄺建勳、梁英、何長全、麥健庭、林德、顏炳光、陳鳳林、周高達華、徐沛權、勤立、徐潤梅、江。

偉強、司徒玉芬、歐達光、楊澤湘、黎志坤、關愛瑜、李嘉穎、陳超倫、文偉、盧君然、王德、陳明、歐惠瑩、黎永輝、黃景賢、謝祖漢、梁綺霞、鍾惠蓉、羅玲、何國傑、黃漢儀、燕芬、陳楚文、陳佩、黃正奇、吳榮富、李兆明、洗顯志、何鄧榮、蔡朗漢、蕭業卿、黃妙儀、林燕珠、陳炳銳、麥嘉友、王展明、盧家玲、邢少樺、吳國強、區慧芬、梁勤慈、鄭錦明、羅國興、梁士彪、陳北冉、何振家、李少康、吳富祥、鄧媛琴、鍾宋榮、何錦培、甘榮宗、陳寶珊、潘珊、黃麗英。

（下午班）阮偉光、何佩容、鍾偉文、楊遜華、黃志華、王正林、溫正強、阮浩、林建寬、麥忠強、王艷君、李炎芳。

陳美貞、楊啟麟、吳霖、衛德生、周雨達、黃偉生、鍾永、畢勵光、羅敏蘭、深、林銳海、楊啟達、吳柏高、洗錦慶、陳林、梁鴻根、梁志強、江惠貞、吳國光、陳建華、溫雄、趙志、莊英蘭、蕭志堅、劉義衡、陳家賦、陳家寧、顏明豪、鄒方、大文、馬喜榮、招、蘇幼宜、鮑翌儀、家倫、邱文玉、鄭炳、志強、黃俊儀、姚敏、浩、鄭有才、朱毅民、邦、王國賢、高興基、林玉娥、黃漢洪、林妙玲、莊鴻裕、楊開泰、陳展鐘、曾、劉燕芳、利德貞、潘、深、湯銘輝、許恩、美玲、楊炳康。

兼善學校升中班 逾千人考獲學位

【本報訊】兼善學校升中專修班，專門輔導小六學生考取政府中學學位及免費為目的。去年共九百一十二人考獲政府學位。今年升中試放榜後，據該校梁德參校長稱：初部核算考獲升中班學生逾千人學位，名單日間公佈。據稱：該校升中班係根據升中試範圍自編講義，教材及測驗，課程完全針對升中考試，教法速成，師資優良，已辦八屆升中班。新班定今日開課，時間可任擇。報名校址如下：㈠九龍旺角奶路臣街二七〇號，電話：八四四五〇四。㈡九龍太子道一九〇及二〇二號，電話：八三四一五八號，八三三五一二四。㈢油蔴地廣東道一五四號，電話：八五一八四三二九。㈣香港北角英皇道二六二號南方大廈四樓G座，電話二九八。㈤灣仔大道東二〇三號，電話：七二八八〇。新班在八月內入學者，贈送中、英、算三科升中書全套。

德寶大廈 即買即住

據德寶置業有限公司稱：九龍欽州街四七至四九號福華街一七四至一七八號德寶大廈，大單邊，向東南雅，房房有窗，四大廳房二萬餘元，設備高尚，樓下舖位六萬餘起，電話水錶電器設備，樣樣齊全，面對大酒家，戲院，地點繁盛，銀行百貨行街道宜，樓上住宅可約不准經營舞廳，公寓，學校，居住安寧，訂價特廉，平過鄰區，所餘無多，欲購從速。恒成行旺角銀廈七〇二室，電話：八二八〇八〇、八二九一〇。

永安人壽保險有限公司年會 去年盈利三百六十萬

【本報訊】永安人壽保險有限公司，昨日在永安人壽大廈十五樓舉行股東年會，由主席郭琳褒報告業務概況，略謂：年來本港壽險業務，雖然外商及華資壽險公司不斷的新成立，在劇烈競爭中，本公司六四年度業務，全面幸有比前更見進步，根據本公司英國壽險精算師報告，指出本公司財力雄厚，一九六四年度純保費收入總計超過一千五百餘萬元，其壽險責任準備金共為四千零六十餘萬元，其他自由動用之流動金共達七百七十餘萬元，去年度本公司盈利為三百五十九萬八千餘元，打破本公司歷屆盈利之最新紀錄。關於本公司自建之永安人壽大廈，計連地下共二十一層，於本年秋間即可啟用，將來租項收益更為巨大。目前本港股市與物業市情，一般均趨低跌，本公司對該方面投資，向來穩健，成本低廉，比對仍屬有利，至投資收益所得利率，亦感非常滿意。本公司四十週年紀念，分行舉行慶祝酒會，與會中外紳商，名流友好等紛紛致賀，熱鬧異常，本公司業務日益進展，凡此皆賴社會人士擁護，股東惠顧，與列位同寅努力合作，有此良好成績，本席藉此代表董事會向各位致以衷心感謝。我們展望本公司未來業務之進展，非常充滿信心，因本公司經濟充裕，足以應付一切，並大開拓於本年展業需要。本港人壽保險業，年來更趨普遍，社會人士對本業有正確認識，戶紛紛增加保險，反映社會對本業之需要。主席報告完畢，隨選出董事郭琳褒、郭泉、郭順、林允楓、郭琳駒、郭琳弼、郭琳爽、郭鋭、郭琳珊、郭幹勳、郭琳活、郭琳颺、郭文藻、郭勵民、郭琳驤、郭文聰、郭澤榮、郭啓瑞，監察郭……

該校附小應屆畢業生如下：陳耀華、王英光、陳鴻康、何榮光、梁奕開、趙鑑棠、梁穎明、張麗影、黎艷卿、王世枝、周惠若、關萬峯、戚淑芬、余淑媛、建國、李碩海、陳惠德、梁永梁、深、周仕光、周惠歡、黃博活、尹穠紅、廖卓炎、朱榮華、謝浩、標、幼稚園畢業生黃大光、莫健權、黃明伍、立權、彭劍洪、陸燗銘、利永雄、劉榮華、阮張明、杜志祥、何玉萍、朱慧芬、洗榮珠、梁倩儀、羅少男、余惠嫻、陳潤。

建福大廈 即買即住

據建築新紀建築公司稱：界限街大角咀道口建福大廈，設計精美，樓高十二層，光線充足，房房有窗，空氣流通，為最理想住宅，交通便利，鄰近碼頭，門前巴士車站，現已有入伙，分層出售，分期付款，即買即住，每層二萬餘元起，洽購處：萬宜大廈二二三室，電話二三〇三二建煌，新記建築公司，九龍彌敦道四八二號鴻星營造有限公司，電話八五二四一〇或地盤電話八〇〇九三九。

新建築物工程費 六月份七千萬

【本報訊】根據昨日統計數字：本年六月份本港之新建築物工程費用共七千三百八十九萬四千五百八十三元，另有二百六十二萬五千七百七十八元則係用於開拓建築地盤。是月興建之各種新建築物，共有一百一十間，其中工廠及貨倉佔三間，寫字樓及商店兩間，住宅九十七間，及其他八間。

華商附小 畢業典禮

【本報訊】九龍旺角西洋菜街基督教華商中學附小暨幼稚園第十四屆畢業典禮，日前在該校舉行，由校長廖寶芳主持，郭安前牧師講道，並由校董頒發畢業証書及各項獎品。參加典禮者有來賓、家長及全體員生等數百人。

今日世界 三三二期出版

「今日世界」第三三二期業已出版，本期封面為「亞洲影后」邵氏影星李菁；彩色版為「聯合國總部」「生活在海洋底層」「野柳怪石」「怡保風光」；內容有「列寧相信和平共存嗎？」「廣東省地方幹部和南下幹部之爭」「旋風襲擊美國紀實」「性能優越的噴射機幻象二型」「深入探勘遙遠的太空」「談談自動汽車遊覽美國」「從動物學業中採求新藥品」「精彩小說」「從歷史故事以及象棋殘局研究」等，印刷精美，圖文並茂，每冊仍售三角，港九各報販均售。

交通版

美國華麗郵船 克利夫蘭總統

明晨抵港泊九龍倉當晚開菲島 他輔總統十日到埠卸貨翌返美

【本報訊】美國總統輪船公司旗下華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）由美國開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（二）日上午到達本港。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定當晚十時離港，前往馬尼剌。該輪預定本月六日自菲律賓返抵本港，當晚午夜離港，經日本回航美國。

該公司另艘貨輪他輔總統號（PRES. TAFT）亦自美國載運貨物前來香港，惟須於本月十日方能航抵本埠。該輪在港停留一日，放妥中環碼頭，起卸貨件後，擬定翌（十一）日離港經日本回航美國。

鐵行澳洲公司 任命宣傳經理

鐵行輪船公司透露：該行澳洲分公司任命吉力遜為宣傳部經理，並自今年八月三日起生效。吉氏之工作範圍將代表該公司與政府聯絡，與報章雜誌宣傳等。按吉氏為英聯邦有數之名記者，曾任宣傳及公共關係工作有年，自一九五九年至一九六四年為澳洲駐美倫之宣傳處長，二次大戰時曾撰「澳洲史」第一集，極具價值。

圖：為穿著新制服的德航空姐。

德航空姐 穿上新裝

德國航空公司的空姐們，自本月份起，已穿上她們新製的服裝。新制服的是短袖，無領，腰間小叉，裙和外套都是常青色的。外套是寬腰身，有二只插袋，兩顆活套鈕，領作盒形狀，也是常青色，背後有一只蝴蝶結。

德航的新制服便於工作，式樣大方，顏色和順。在最近到港的班機，已出現很多穿著新制服的空姐，頗為人所矚目。

港澳客輪

船名	港開	澳開
澳門號	週一至五 下午六時正；週六 下午三時、半夜十二時正；週日 晚九時一刻	週一至五 深夜四時正；週六 下午八時、深夜四時正；週日 下午五時正
德星	週一至五 上午九時半、下午九時正；週六 下午二時半	週一至五 下午三時正、半夜二時正；週六 半夜二時半
佛山	下午二時半、半夜十二時；週末開 下午三時	上午九時半、下午六時半
大來	入塢	入塢
路環	週末 港開	週末 澳開
飛翠、飛鷺、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達	開港：上午八時半至下午六時半	開澳：上午八時至下午六時半
東洋、西洋		

瑞航公司 載貨量增加 製特質機票

瑞航公司將採用特製紙張印刷之機票以防偽冒。該種機票經過化學處理，無法塗改，紙張之特性為防水、防火、防止任何塗改，以致能幅射。

瑞航北大西洋航線今年五月及六月之載貨量為一千五百噸，比去年首四個月增加了百分之四十三。運載量及稅率與常發展之原因為該航線運貨價格較低。

瑞航北大西洋東行航線班機之最高載貨量平均為每架航機每天運載三噸貨物。

國泰班機

時人行踪

非洲尼日利亞司法部長及總檢察長毛植胡，前日乘國泰公司班機經東京抵港。渠係來港觀光，並到美國作為期三星期之訪問，參加在華盛頓、紐約及波士頓三地舉行之法律會議，現已考畢，回程經港，逗留兩天，然後返非洲。

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡	中午十二時四十分
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
國泰	印度曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
民航	台北	下午五時廿五分
德航	東京	下午四時五十五分
義航	羅馬孟買曼谷	下午四時五十五分
澳航	倫敦新德里	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時二十分
日航	東京	下午六時卅分
法航	東京	下午三時廿分
瑞航	東京	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
印尼	耶加達馬尼剌	下午二時五十五分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	新加坡	下午六時四十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	下午七時十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十分
法航	東京	下午三時廿五分
義航	東京	下午五時四十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時一刻
泰航	曼谷西貢	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
越航	西貢	上午十時卅分
印尼	馬尼剌耶加達	下午三時五十五分
馬航	亞庇星洲	下午三時卅五分

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時
國泰	台北大阪	下午六時廿分
國泰	亞庇馬尼剌	下午十時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時
加航	溫哥華東京	下午九時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎馬尼剌	下午四時十分
越航	西貢	下午四時
德航	東京	下午二時五十五分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時卅五分
馬航	新加坡	下午七時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午五時一刻
泰航	馬尼	下午十時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
國泰	馬尼剌亞庇	下午二時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京(山)	下午三時五十分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
法航	東京	下午五時十分
越航	西貢	下午五時卅分
義航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午三時四十分
瑞航	東京	下午六時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷	下午五時
泰航	馬尼剌	下午五時五十分

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
愛斯奎蓮奴	貨船	ESQUILINO	歐洲	二日	天祥
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	二日	捷成
南昌	貨船	NANCHANG	澳洲馬尼剌	二日	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國	二日	總統
邊華麗	貨船	BENVALLA	日本	二日	邊行
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	新加坡	二日	大阪
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美歐非星	三日	多利順
海德	貨船	HALLDIS	日本	三日	多利順
柯士曼拿總統	貨船	P.PRES.OSMENA	美國	三日	美邦
岩斯鄧樂	貨船	AMSTELHOEK	南美南非星洲	三日	渣華
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	三日	美邦
華亞	貨船	VAR	日本	三日	法郵
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	四日	福來
萬華域	貨船	VAN WAERWYCK	東非星洲	四日	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	四日	太古
吉斯特域	貨船	C.CHESTER	日本	四日	銀行
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	四日	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	新加坡	四日	日郵
元榮丸	貨船	GENEI MARU	新加坡	四日	日郵
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	四日	怡和
亞彼吉	貨船	ABBEKERK	歐洲	四日	渣華
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	新加坡	五日	日郵
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	五日	福來
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	非洲星洲	五日	福來
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	五日	怡和
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	五日	日郵
若戶丸	貨船	WAKATO MARU	日本	五日	日郵
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	五日	美輪
海順	貨船	HELIOS	上海	五日	多利順
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	新加坡	六日	大阪
海華	貨船	HALLVARD	日本	六日	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	六日	美輪
漢堡	貨船	HAMBURG MARU	日本	六日	大阪
海利	貨船	HAILEE	曼谷	六日	多利順
利來	貨船	NELLORE	澳洲基隆	六日	鐵行
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	六日	日郵
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	日本	六日	日郵
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	六日	總統
吉備丸	貨船	KIBI MARU	日本	六日	大阪
柏特諾士	貨船	PATROCLUS	日本	六日	太古
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	六日	大阪
春泰丸	貨船	SHUNKAI MARU	日本	六日	大阪
嘉拉斯高域	貨船	C.GLASGOW	歐洲	六日	銀行
邊來的	貨船	BENLOYAL	歐洲	六日	邊行

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
鹿基雲	貨船	ROGGEVEEN	非洲	二日	渣華
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	二日	日郵
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	二日	大阪
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	二日	總統
大立寶	貨船	TALABOT	日本	二日	多利順
安慶	客船	ANKING	基隆	二日	太古
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	日本	二日	大阪
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	三日	太古
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
愛斯奎蓮奴	貨船	ESQUILINO	韓日星歐	四日	天祥
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	美國	四日	美邦
柯士曼拿總統	貨船	P.PRES. OSMENA	馬尼剌	四日	美邦
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	四日	多利順
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	五日	日郵
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	五日	邊行
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美洲	五日	福來
南昌	貨船	NANCHANG	基隆沖繩日本	五日	太古
海德	貨船	HALLDIS	日本	五日	日郵
岩斯鄧樂	貨船	AMSTELHOEK	日本	五日	渣華
華亞	貨船	VAR	西貢非洲	五日	法郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	五日	日郵
元榮丸	貨船	GENEI MARU	日本	五日	日郵
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	非洲	六日	福來
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	六日	福來
萬華域	貨船	VAN WAERWYCK	上海	六日	渣華
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	美國	六日	日郵
若戶丸	貨船	WAKATO MARU	星洲非洲	六日	日郵
克利夫蘭總統	客船	PRES.JLEVELAND	日本美國	六日	總統
亞彼吉	貨船	ABBEKERK	中國大陸	六日	渣華
海順	貨船	HELIOS	山打根	六日	多利順
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	六日	大阪
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	七日	美輪
海華	貨船	HALLVAARD	曼谷	七日	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	美洲	七日	大阪
浙江	貨船	CHEKIANG	澳紐洲	七日	太古
吉備丸	貨船	KIBI MARU	南美洲	七日	大阪
柏特諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	七日	太古
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	七日	怡和
瀨田丸	貨船	SETA MARU	星洲近東	七日	日郵
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	歐洲	七日	日郵
海利	貨船	HAILEE	日本	七日	多利順
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	七日	大阪
春泰丸	貨船	SHUNKAI MARU	中南美洲	七日	大阪

九廣車時刻

第一段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	16:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

載信時間

大陸澳門載郵時間：中國大陸 空郵 信件上午七時；週末 信件下午六時。澳門 信件上午十一時、下午二時；包裹 正午；週末 信件下午一時。

今（一日）（星期日）空郵：東埔寨、法國 信件正午。泰國、埃及、亞丁、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、意大利、英國 信件下午三時。巴基斯坦、瑞士、希臘 信件下午三時。伊朗、巴林、德國 信件下午二時。美國、中南北美洲 信件下午二時。夏威夷、山打根、婆羅乃、帝汶 信件下午三時。台灣、日本 信件下午五時。澳洲、紐西蘭 信件下午六時。

平郵（休息）

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
大立寶（貨）	TALABOT	歐洲	多利順	九龍倉碼頭	上午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	上午
島原丸（貨）	SHIMABARA MARU	日本	日郵	B 十	中午

出口船

船名	西名	往何處	公司	泊處	時間
海興（貨）	HAIHING	日本	多利順	A 三 十	晚間
特拉門（貨）	TELAMON	美國	太古	A 卅 二	上午七時
大南丸（貨）	DAINANOH MARU	日本	大阪	B 十 一	上午
南海丸（貨）	NANKAI MARU	紐西蘭	大阪	B 十 五	上午七時
金馬蓮（客）	COMORIN	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午
禧信士堤（貨）	HESSENSTEIN	歐洲	捷成	A 二	下午六時
娜娜（貨）	NARA	歐洲	太平	A 卅 三	上午
士打漆成（貨）	STR.CHATHAM	非洲	渣華	A 廿 一	下午
芝班那士（貨）	TJIPANAS	日本	渣華	A 四	上午
天星（貨）	STAR ALCYONE	日本	福來	A 九	下午

安慶快輪
每逢星期四由基隆開星期六到香港
一由香港開星期三到基隆
貨客接洽處
台北中正路一八〇號 太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航 馬來西亞
本日 下午三時卅五分 飛亞庇及星加坡
馬來西亞航空公司
電話：六六一二二一

體育

華人七人足球賽 今舉行決賽 由四時起連賽七場

【本報訊】華人足球聯會舉辦的七人賽，今日在南華球場舉行決賽，由下午四時起，共比賽七場，冠軍產生後，卽由會長張錦添主持頒獎，門券一律一元二角。

茲將七場比賽秩序錄如下：

第一場（下午四時）時信黃對星島

第二場（下午四時半）虎報對港九青紅

第三場（下午五時）時信紅對鮑思高乙

第四場（下午五時半）牛頭角A對華雄

第五場（下午六時）第一場得勝隊對第二場得勝隊。

第六場（下午六時半）第三場得勝隊對第四場得勝隊。

第七場（下午七時半）最後兩強決賽。

足聯的七人賽，於昨日揭開戰幕，時信黃、星島、港九青紅、時信紅、牛頭角A等五隊分別告捷，此五隊連同初賽輪空的虎報、鮑思高乙、華雄共八隊，於今日舉行爭霸戰，獲得冠軍的一隊，須連續經過三場硬仗。

在今日的七場比賽中，第一場時信黃對星島，由於時信參加七人賽，集中好手在時信紅，時信黃的球員，多是該隊的生力軍，實力上顯然不及星島。這一場比賽，星島勝望甚濃。

第二場虎報對港九青紅，此乃強弱分明的賽事，虎報技勝一籌，應勝港九青紅。

第三場，時信紅對鮑思高乙，雙方均集中主力球員上陣，此乃兩强對壘的大戰，將有劇爭。不過，就全隊實力言，仍以時信紅爲强，應佔贏面較高。

第四場牛頭角A對華雄，華雄擁有不少好手，如能全力應戰，牛頭角A雖死纏爛打，限於技不如人，將非華雄敵手。

假如四場複賽的得勝隊是星島，虎報，時信紅，及華雄四隊，兩場準決賽便是星島對虎報，時信紅對華雄。星島與虎報是兄弟閱牆，賽來將較爲客氣，預料星島可勝。至於時信紅與華雄之爭，仍以時信紅勝望較高。倘若此預測不錯，決賽權便由星島與時信紅獲得，誰能奪得錦標，就要看誰的氣力較佳，後勁較強了。

七人賽昨揭幕 五隊進複賽 時信黃，星島，港九青紅，時信紅，牛頭角A分捷。

【本報訊】華足聯會主辦的七人足球賽於昨日下午五時，在嘉山南華場揭幕，比賽共五場，比賽採淘汰制，優勝劣敗，六場賽果如次：

㊀時信黃勝牛頭角B（一比一，角球一比零）

㊁星島勝中健（三比一）

㊂港九青紅勝五一七（二比一）

㊃時信紅勝鮑思高甲（二比一）

㊄牛頭角A勝港九青黃（五比零）

以上的勝方，今日與輪空的三隊，進行複賽，決賽。

時信黃隊 憑一角球 勝牛頭角

第一場　時信黃　牛頭角B

結果，雙方賽成一比一和局，但時信祇失一角球，牛頭角則失兩角，按章牛頭角被淘汰出局。

牛頭角之敗，最大毛病是不會利用越位，伏兵城下取利，仍以大足球賽之方式作戰，由……，故應勝而示勝。其實牛頭角埋門機會比時信多，可惜射門之術。

時信演出，較有辦法，鋒將時湧入門前，做成不少機會，可是牛頭角門將崔國雄，經驗豐富，衝出搶救多次險球，此時信不能多勝的原因。

開賽後，六分鐘，時信藩常振挺進，馮俊滿走近門前，一射入網，上半場，時信以一比〇佔先。

下半場一分鐘，區廣智乘機位而入，王照保大腳傳送，區廣智一傳，引出祖國雄，一撥入空門，一比一，賽成和局，雙方列陣如下：

（時信黃）文植明　黎潤森　江國明　黃忠光　蔡漢國　馮俊滿　藩常振

（牛頭角B）祖國雄　黎炳林　李炳坤　毛中麟　區廣智　李兆寬　王照保

星島三比一 淘汰中健

第二場　星島　對中健

中健擁有楊偉業，劉志霖、劉福華等好手，星島則擁有張子岳、張子慧、謝漢新，無如演成旗鼓相當，星島張子岱過球射門功夫老練，因此中健不及星島埋門功夫，以一比三敗於星島腳下。

開賽後，星島攻勢極盛，三分鐘，張子岱推進，黃炳祥出迎，門將黎一鳴亦乘關，搶救，變爲張子岳盤過撥入空門，星島以一比〇佔先。

六分鐘，星島陸萬仙伏兵城下，得球疾前射入，上半場完場，星島以二比〇。

下半場，中健攻勢甚多，但不得其門而入。七分鐘時，反遭星島陸萬仙反攻射入，星島勝三比〇。

八分鐘，中健反攻甚烈，卒由劉志霖射入一球，全場結果，星島淘汰中健出局。雙方列陣如下：

（星島）張子岳　陳鴻平　歐陽振華　張子慧　陸萬仙　謝漢新

（中健）楊偉業　黃炳祥　何順華　胡順華　劉志霖　黎一鳴

港九青紅 僅勝五一七

第三場　港九青紅對五一七，結果港九青紅以二比一把五一七擊敗，獲得復賽權。

五一七的攻勢比獲勝的港九青紅還凶一點，但他們爲什麼會敗呢？主要原因，是作戰初期陣容不整，只得六人上陣，雖然一開始便搶得一角球，但在四分鐘的時候，却被港九青紅的杜志强爪球入門先負一球，再過二分鐘，又被對方的阮潤邦斜射撞入網。

五一七逝失兩球後，他們的班主鄧家雄匆匆更衣上陣，但爲時已晚，上半場被港九青紅以射入兩球與逐得一角球領先。

下半場，港九青紅沒有增添紀錄，五一七球員大舉反攻，迄十五分，鄭競康大腳傳球門前，羅灶石離門擺出，羅拍不到，竟告入網，打成一比二，回一球，五一七扳形勢頓呈緊張。旋又獲得兩角球，假如五一七再攻進一球的話，則將會以角球獲勝。有此原因，所以五一七發揮咸狂進攻。

（港九青紅）姚富臣　阮潤邦　黃成成　梁建中　杜志强

（五一七）朱迦民　楊國傑　鄭競康　郝宗雄　歐兆雄　羅灶石

時信紅勝 鮑斯高甲

第四場　時信紅與鮑思高甲之戰，時信紅只得六人作賽，但仍全場取得優勢，以二比一擊敗了鮑思高甲。

鮑思高甲雖以衆凌寡，縱有機會埋門，但到底技術幼嫩，無力破關，全隊沒有一個大牌球員，亦只得兩名，俱是平平之榮。反觀時信紅，只得六人上陣，但中堅有實力，廖榮熾、李炳松，前衛曾國維、何錦劍等四員中組好手，其中三員還是出席選手。

鮑思高甲在完場前一分鐘，由黃柏洪在無人看守下近射，得以破蛋，打成一比二。全場結果，時信紅以二比一淘汰了鮑思高甲。雙方陣容如下：

（時信紅）鄺國維　廖榮熾　李炳松　何錦劍　龔永康

（鮑思高甲）袁權焰　黃柏洪　許梅仁　周志坤　陳少保　羅慶源　羅堅榮　許漢宗

牛頭角A 勝港九青黃

第五場　牛頭角A對港九青黃，雙方勢力懸殊，牛頭角A以五比〇擊敗港九青黃。

牛頭角A的實力較爲平均，陣中四名有分球員，路國榮、楊潤華、徐兆明、與周學進較有名氣，而港九青黃只得三名有分球員，且都是屬過去亦是甲組球員，所以實力遠勝對手，接戰之後，即壓著對方來打，不斷射中門柱與橫楣，七分鐘卽獲三個角球。

開賽至八分鐘，時信打開紀錄，由黃楷韜地波入網，上半場就以射入一球，與獲三角球領先。

下半場，不到一分鐘，黃楷韜接到陸國華、徐兆明傳球，近射入網，打成二比〇。六分鐘，卽由徐兆明射進一球，七分鐘，徐兆明接上東梁，射入空門而打成二比〇。八分鐘，再由朱敏杰頂球入網，而以三比〇佔先上半場。

下半場三分鐘，徐兆明再度建功，打成四比〇。四分鐘，朱敏杰近射，又告得手，以五球遙遙領前。

港九青黃雖然全師傾出圖博破蛋，但終因技不如人，而無法得逞，全場結果，牛頭角A以五比〇擊敗港九青黃。

雙方陣容如下：

（牛頭角A）徐兆明　陳輝　楊潤華　周學進　路國榮　王宜保　朱敏杰

（港九青黃）吳崇榮　陳偉民　蕭浩華　陳樹榕　永邦　梁深　宋楽枝

陸萬仙射出界。華人足球七人淘汰賽，星島昨勝中健。圖爲星島陸萬仙（左）得一機會近射，中健門將黎一鳴衝出搶救，結果皮球射出界。

姚卓然與莫振華 已放棄隨隊 補選林尚義楊偉業 羅健雲余子倫任正副領隊

【本報訊】中華民國參加默迪卡盃賽足球隊職員，昨經已決定領隊羅健雲，副領隊余子倫，教練李惠堂，秘書鄧泰全，管理胡祖堅，隨軍球證麥英才。

至於球員方面，入選「國腳」陳鴻平，昨已由檳國代表入信，通知足總，表示以後決定代表中華民國足球隊，今次亦隨軍前往馬來西亞，參加默迪卡盃賽。同時，陳鴻平昨亦已向華協會報到了。

姚卓然與莫振華，均表示因本身業務關係，迫得放棄此次前往參加默迪卡盃賽。並聞已報到之會鏡洪，現雖隨南華返國作勞軍訪問，屆時，亦可能放棄前往馬來西亞，但確否待證。

又據胡祖堅表示，除陳鴻平已報到外，陳輝洪亦已答允前往，只有姚卓然與莫振華兩人，已正式通知華協會，不能前往。因此，華協會經已補選林尚義與楊偉業兩人，爲代國參加默盃賽選手，以代替姚卓然與莫振華。

女子足總 月底選舉

女子足球總會，昨日會議，出席者有：彭均、李均、倫文瑞、尖婦、不弱、區嬋娟、馬兆華等，通過上期議案後，接洽借用會所經過，及由香港會所借出傢俬，及安裝冷氣機、電燈等，今日可正式開始辦公，秘書區嬋娟報告會章經已付印，日間即可辦理各會員入會申請手續，預算在本月下旬，舉行會員大會，選舉首屆新職員。主席陳瑤琴報告，陸軍足球會麥加地少校，準備于九月初在香港會球場，舉行足球表演賽，擬男女隊各賽兩場，所得門券撥爲軍中福利基金。擬邀女子足總，安瑞剛說，已安排南華女子球賽，他們的軍眷，組有一西聯娘子軍，參加角逐。

大同女籃球隊 舉行祝捷頒獎

【本報訊】籃球聯賽女子組冠軍大同隊，於昨日正午十二時，在九龍廣州飯店舉行祝捷，並頒發紀念品與該隊教練及球員，此項儀式，由大同中學校長江茂森主持，大同隊已蟬聯三屆女子籃聯賽冠軍，照籃聯規定，永久保持錦標，江校長決定捐送女子組冠軍的新錦標，以作次屆女籃聯賽獎品。

在昨日祝捷及頒獎品時，校長江茂森，副校長李士秀，均勗勉各球員繼續努力，本以往的勝不驕，敗不餒的作風，以期再提高技術水準，及發揮既往的仁俠精神。教練凌錫銘對於隊裡的後起球員，訓勉有加，囑以體育與學業並重。

紀政準備參加亞運 九月起鍊練體力

【中央社舊金山卅日電】中華民國女子五項運動選手紀政，已結束其一九六五年度國內及戶外田徑比賽，現在，她將開始爲亞運所能，準備參加明年亞洲運動會。

據紀政的教練瑞爾說，紀政結束其本年度比賽的最後一次表演，是上週末在加州奧克蘭納德的比賽。在那次比賽中，紀政十三秒三獲得一百公尺低欄冠軍，另外選獲得跳遠冠軍，成績是十九呎三叉四分之三吋或五公尺八九。

瑞爾說：紀政一百公尺低欄的十三秒三的成績，再度平了世界紀錄，但不幸的是這次比賽是「順風」，故所有的成績，將不提出請求正式承認。

同樣情形約在一月以前，也發生過一次，那次紀政是在加州的奧克蘭參加比賽，其一百公尺低欄成績也是十三秒三，但是由於沒有正式的計時員在場，而使她的成績不得正式承認。

紀政現將休息，以便使假受傷的腿能完全復元。自九月開始，紀政將集中精力在重量訓練，及長途跑步上，這些運動將增加她的體力。

瑞爾又說，他已爲紀政擬好一份明年的訓練，及比賽的周密計劃，以使她準備參加亞運會。

東方冬泳團 今日訪澳

東方冬泳團，自前星期與勵進游泳會作友誼泳賽後，該團泳員，更積極訓練，何義寅、何起見爲獎勵各泳員起見，將於今日上午十時半，率領該團泳員往澳，適逢進行，於今晚又到澳，作一個三角泳賽，以資觀摩，該團定於明日下午返港。茲將該團此次赴澳泳員及職員名單如下：

領隊：何義寅、周道之，副領隊：鄧漢添、尹遜賢、李有記、馬汝良，教練：陳鑑南、李仲、蔡昌，男隊：羅雄、邦伍、進孔、何天、志棠、林金、盔、狄昌、楊雨、昊兆榮、蔡慶、強成、云國、何明、利添、梁強，泳員：女：吳志鵬、潘吳海、雲黃燕、蔡婉南、鄺麥、尹鄧娟。

中青泳隊 返國訪問 明日授旗

【本報訊】中華青年會游泳隊，本月四日離港返國訪問，定明日下午四時在安樂園大廈中青市國會所，由該會董事徐季子主持授旗典禮。

中青泳隊，此次返國訪問，由總領隊李子熊，男女領隊劉錦雄、何佳俊，定八月四日上午九時，乘國泰航機出發，抵台北後，先往台中、高雄訪問，台南，八月中旬返台北，先後與台中、高雄、台南、台北等隊伍作四場泳抗。

足聯七人賽全部賽程

㊀時信黃 對 牛頭角B　1—1 角球1—0　時信黃

㊁中健 對 星島　3—1　星島

虎報

港九青紅 對 五一七　1—2　港九青紅

時信紅 對 鮑思高甲　1—2　時信紅

鮑思高乙

牛頭角A 對 港九青黃　0—5　牛頭角A

華雄

冠軍

暑期馬經 龍驤長途最出色

賽馬研究　衛樂般

龍驤在第七班，是長途的超級份子，兩次均有顯著的功績，第四段發揮頗勁，并非偶然的事。目前在第七班，如旭日初升，將來磨礪前途，使段速增高，達一哩以上的路程，可望升班，仍有相當潛力。

它是六三年度馬，新馬時因合型雄偉，舉止柔重，遠離成熟水準，以後循序漸進，前速仍不甚快，但跑順後勁力充份發揮，本季初期在第八班，佔了大利，出一哩能作分段放韁，直趨終點，當時是在紅牌生蛋，由馬思恩出策，足見性馴易馭，第四段衝力甚强，繼而負頂磅爭九化郎負於壓磅的滿堂紅，兩匹超級馬相遇，因讓磅太多，全程段速不及滿堂紅，但時速甚高的升上第七班，以後出同程走過滿堂紅的高速，輕易取勝，本季三出能兩獲頭馬，一次第二，演出有準，氣力强壯，此類質高兼有長途氣量的馬，不求多出賽，但狀態能經常保持上佳狀態，以珍重體力，以後可看準敵情，伏機奪標，步幅夠大，目前欠翻步靈活，看來仍未足成熟，將來進步可期，質素之高，可以想像，今後正值高潮時候，勢必一輪急攻，以獲豐功偉績，可以負重，乾地最佳，亦能應付好地，前胸厚狹，身長肢長，爲正宗長途馬的形態，三段之內，不能用高速，爲馬性所限，捨長取短，無能爲力，目前得班次的利益，下季必然再跨進一步，但宜切留意勳態。

鬆弛，不求急進，而且初編入第六班，因腳法生硬，與一衆資質較高的新馬週旋，又要應付純熟的舊馬，有自知之明，乃按兵不動，氣力不强，很少作快工夫操練，步幅參差，跑來勉强，目前因未操足，馬身未多結實，看來不及在C班時的水準，此類有質而未適腳法純熟的馬，可能有兩個班次實力的距離，班次調整，以後獲降入第七班，視操練手法而定。從合型觀察，雖能有勢，段速的均勻，四肢夠長，可以走一哩甚至長途，惟體力仍待增强，然後可以支持加工勤操，下季初期未能登場，預期來季，是意中之事，將來進一步成熟，提防突然進襲一哩，可望建奇功。

新馬性能

老溫

火神步窄體力弱

火神在C班，有一個很長時間要從頭操練，較本季僅出賽過一次，但早期間，有自知之明，新馬的準備頻頻避戰，台型單薄，工夫遠離水準，體質較小，氣力不夠，預計質素不高，仍然是低班馬之材，也有快腳步，低班馬之材，有些時候不夠潤，又欠活潑氣，前步欠開。

騸幹短小的馬也有中班之材，惟腳法猶不及，步幅不夠，而此駒未有此類腳法，故不宜看高。試跑以後半哩及球步居多，有一個時期未見過，可能蹄姿估計，段速不快，眞正的段速未會扳到第七班馬的高速，將來成就，不能力正常亦需實力有限，如編在較低班次，尤份成熟，才可望進襲短途，恐是下駟庸材而已。

飛鵬升非短途馬

飛鵬是六四年度馬，目前站於第七班，形勢是可以應付有餘，本季初期在C班短途五化郎勝倍得之後，雖有操練，但手法……

培根英文書院

新置自型校舍

——擴班招收男女新生——

班級：英文中小學：P.1(小一)F.4(中四)

中文中小學：小一至中三（持升中考試証者優先取錄）

幼稚園：高初各級

報名：卽日開始（假日照常辦公）

考試：八月三日（星期二）上午九時　電話：810046

校址：九龍大埔道72—74號壹連兩間全座

校長：關其昌　副校長：高曜雯

天主教 斯德望英文男校

ST. STEPHEN'S CATHOLID BOYS' SCHOOL

本校全部課程均遵照天主教會男校傳統，嚴格辦理，大部份師資由香港大學及喇沙書院舊生担任。

招考新生通告

一、本校招收新學期中學部F.1至F.5，小學部P.1—P.6各級新生，由卽日起派發入學申請表格。

二、天主教學生助學基金同時接受申請，新生可憑領洗紙到本校校務處領取申請表格。

三、考試日期在校內公佈

四、校址：九龍塘界限街118—120號（近窩打老道）電話823431假期照常辦公

校長：利國傑（香港大學文學士）

培正中學英文夜校招生

班級：初學班至F.5（會考班）

報名：卽日起

開課：八月三日

校址：九龍窩打老道

校長：林子豐

基督教信義學校招生

校址：香港西營盤西邊街悅心大廈三樓

班級：新制一年級

報名：自卽日起每日上午九時至下午五時

試期：八月十日上午九時

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開課日期	校址	校長
嶺英中學	中學一至六、附小（全日）幼稚園各年級男女生及插班生	八月十四日（星期六）上午九時	九月一日（星期三）上午九時（中學）十一時（附小）	香港堅道廿八號 電話：七六〇五八三	洪高煌 洪錫惠
大同中學	中文部：日班幼稚園小學中學一至六年級。夜班小四至中五 英文部：P1—F6	中文部：八月十四日上午九時 英文部：八月六日上午九時	九月一日	正校：九龍塘村 電話：八二一四五二 分校：九龍旺角老街 電話：八二九六四〇	正 江茂森 副 李士秀
永康中學	中一至中六、小一至小六、幼稚園甲、乙、全日上課、代辦膳宿	報名時通知	九月一日	九龍鑽石山正校 新校大觀路 電話：八二九一九一 八三〇七四九	徐蕙儀
仿林中學	中學一年至六年級 小學一年至六年級	八月七日上午九時	九月一日	西摩道七號 羅便臣道58號 電話：二三六〇八七 二三九三四	陳仿林
同濟中學	中文部中一至中六、小一至小六 英文部：P.1—F.5	每逢星期五上午九時	九月一日（星期三）上午九時	灣仔軒尼詩道15A 全寶大廈東座 上海學寶三字樓 電話七二〇六一七	霍逸樵
西南中學	中一至中六、小學一至六年級 英文部 P.1—P.5 P.5—P.6	八月七日（星期六）上午九時	九月一日（星期三）	灣仔道交加里七號（國泰戲院後）電話：七二七二六二	張海清
珠海中學	中一至中四（中五中六滿額）	八月十四日上午九時	九月一日	九龍亞皆老街一二四號 電話：八四二二九九二	監督李孫芳 校長麥嘉甫
廣大中學	小一至中六	報名時通知	九月一日	九龍窩打老道63B至65B 電話：八四四四八二三	監督譚維漢 校長古勵熙
壽山中學	中學一年級至六年級 小學五、六年級	八月十日上午十時	九月一日	北角堡壘街五十一號 電話：七〇一五八六	彭展義
嶺東中學	中一至中六、小一至小六、幼稚園高初級、中文夜校中學、小學各級	報名時通知	中學部九月二日（星期四）小學部及幼稚園及夜校八月九日（星期一）	深水埗南昌街108號及大埔道103號 電話：八〇七八八九 八六八一五三	陳劍科

香港 九龍 堅道英文書院 第二次招生通告

新建校舍·設備周全　師資優良·學風淳樸

班級：中學部—中一至中四（明年續辦中五會考班）小學部—小一至小六

考試：香港校—八月十二日（星期四）九龍校—八月七日（星期六）

報名處：（一）香港敦文書院校務處（堅道一四三號 電話：二二〇九一一）

（二）本校香港校招生辦事處（堅道一二九至一三三號 電話：二二三七五三四）

（三）本校九龍校招生辦事處（彌敦道四八三至四八五號 電話：六三九六八一）

（假期照常辦公）

校監林樹錚　校長黃文謙　副校長陸永熾

基督教 恩澤英文書院 招生

CHRISTIAN GRACE COLLEGE

校址：九龍界限街一七五—一七五A　電話八二八八八四

交通：1，1A，2，2B，2D，3，6，6D，12，12A，13，14各綫巴士直達本校

設備：新置校舍，課室廿間，另物理、化學、生物實驗室、設備完善，並自置巴型校車兩部，接送本校學生

師資：本校嚴格聘經驗豐富中西教師，管教嚴謹

學級：（一）招英文中學F1至F4，小學P1至P6，暨幼稚園高初班，各級新生及插班生

（二）招英文中學F5及F6（大學預科班，分設文、理科兩組）

（三）附設中文部，同時招生△簡章備索▽

報名：卽日起每日上午九時至下午五時　考試：八月七日上午九時

（凡持有升中准考証之小六畢業生，均准免試就讀F1或中一）

監督兼校長：王滌新

香港三育中學 中文部 英文部 香港仔分校 通告

爲應小學畢業升中生之急亟需求，特加開中文中一，英文中一（F.1）及英文中二（F.2）各一班。卽日開始報名（例假照常辦公 星期六則休息）。額滿卽止。

考期：八月三日（星期二）　手續：相片三張及成績表

編制：英文部：P5至FORM5　中文部：小五至中五會考班

跑馬地正校：黃泥涌道十七號（近跑馬地電車及1號19號及5A號巴士總站落車後由藍塘道口側公開轉入）電話：七六二三〇八

香港仔分校：石排灣道六十七號　電話：九〇三五三

校務處啓

越局緊張放欵審慎 銀行拆息越來越低

因拆欵易於收回且可作準備金 廣託發還存欵轉存別行者不多

【本報訊】最近期日，本港銀行同業拆息低落，在週息五厘至五厘二五之間盤旋。據銀行界人士指出，銀行同業拆息降低，主要原因約有如下兩點：⊖越南戰局緊張，銀行對於放欵倍加審慎，形成資金缺乏出路，所以要向同業拆放，因向同業拆放，多屬短期性的，易於收回，且可作爲準備金，與其他貸欵情形不同；⊜依照新例，每在月底，銀行要將月結呈報政府，大家都多備一點存欵，使賬面好看，現在已屆月底，所以需求者不多，間有少量成交，都是外國銀行所借，頭寸較裕的華資銀行，且有餘欵向同業拆放。

有以上種種原因，所以銀行同業拆息，不但未因商場銀根緊俏而起，反爲下跌，至於其他存放欵利率，近日來則沒有變動。

說到各界居民向被清盤之廣東信託商業銀行取回一部份存欵後，轉存入其他銀行者，實在不多。據匯豐銀行消息：該行初時亦以爲各界居民向「廣託」取回一部份存欵後，將有不少轉存於其他銀行，但事實上並不如此，最近數日曾向各區匯豐分行查問，已知居民向「廣託」提回部份存欵後，很少即時轉存於其他銀行，估計轉存者，不會超過一成，大抵各界存戶對於「廣託」發還部份存欵，渴望已久，今一旦得手，因僅得全部存欵百分之廿五，其數有限，乃先用來應付急需或還債，所以沒有多大餘欵存入其他銀行，即用來消費者，也不會多，因「廣託」存戶，在該行未停業前，其存欵可以收息，彌補家用，例如存入一萬元者，每月可得利息數十元，今因被凍結多月，而又僅得回百分之廿五，所以大多數於領回後，除了應付急需外，有餘欵再向其他銀行存儲者，實在不多。

本港毛織業產銷 入繁忙階段

明春薄裝毛衫展開接訂

【本報訊】香港毛針織工業產銷，最近已轉趨繁忙，各廠多已加工趕貨，尤其是一些有規模的大廠，更忙於聖誕節貨的織製和付運。

據廠商說，歐、美商家今年訂購冬季銷售的毛衫訂單，差不多已到齊，各廠產銷情況，最近也顯得比前繁忙，其中一些聖誕節貨，更須加工趕製。

今年歐、美商家來單訂購冬季毛衫，一般比去年同期稍減，尤其是英國線的去銷更欠理想。今年英國商人訂購毛衫不僅比去年減少，而單價亦降低，因此，接做英國生意的廠家，今年不僅生意減少，利錢也比前減低。

目前支持着本港毛針織廠產銷繁忙的，主要係得力於美國及西德兩綫的生意，今年美商訂購的冬季毛衫，係以高價貨爲對象，尤其是一些綉花的毛衫最感興趣，至於西德訂購的，仍以中下價貨爲主。

由於歐、美冬季毛針織製品訂單多已到齊，而這些訂單的付貨期間，大部份是安排在八、九月份的，因此，一些有規模有根基的毛衫廠，現在多已加工趕貨，相信踏入八月份以後，毛衫廠趕貨付運將開始晉入高潮階段。固然，現在有些毛衫廠還沒有足夠的訂單來支持開工生產，但這不過是一些資金不足，或信用較差的中小型廠家而已。

至於供應明年春、秋季銷售的薄身女裝羊毛衫，英國商家已開始洽訂，而本港廠商和出口商亦已將各欵樣辦和單價寄出。相信較大額的訂單將會在八月底和九月初寄到。

冬季毛衫付運將於十月份告一段落，而春季毛衫的生產，則將於十月份開始，交貨期間多在十二月初。因此，毛衫廠已加緊展開對春季毛衫的接訂。現在英國商家已初步有少額訂單寄來，每宗多屬二、三百打，有些祗得一百打。不過預料在九月間大額訂單將會陸續寄來。

美股收盤報漲 鐵路鋼鐵均昇

【紐約三十日美聯社電】星期五日股市收盤報漲，交投活暢。開市之初，股價已報上升，並在鐵路類股帶頭之下持續增進。直至尾市，主要類股大都升數角至一二元之譜，若干升勢較大。

「杜鈎斯」卅種工業股平均指數上升七點五一，成八八一點七四。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升點五七，成八五點二五。

成交股票一千三百四十五種，其中八百零二種上升，三百一十五種下跌，二百二十八種不變。

成交總數爲五百二十一萬股（週四日爲四百六十五萬股），較昨市再增，交投並較暢。

鐵路、鋼鐵、化學、公用企業、石油、電器、撲具、橡膠、郵購等類股俱報升，只航空、太空、電子等類股要見回縮不定。

佳士拿汽車股最暢，成四十二元五角，升一元三角七仙半。其中央鐵路股升二元，伊利諾中央鐵路、加聯合航空股則升一元，賓夕法尼亞中央鐵路等股俱升一元或以上。

餅家需求砂糖 陸續購入應用

月餅用糖約達千噸

【本報訊】製造中秋月餅之茶樓與餅家，準備兩星期後開始大量製造月餅，在八月初一開始上市，做月餅會之茶樓餅家，在農曆七月底就要將餅會之月餅全部製成，八月初一開始分發與餅會顧客，因此，製餅用之原料，現在已要陸續購入。

據糖行指出：每年製造中秋月餅，需用原料頗多，其中以白砂糖一類，估計要用一千噸，大茶樓與著名餅家，採用之白砂糖以台灣特砂爲主，最近本港入口商向台灣訂購特砂，供應大茶樓及餅家備用者，約有七百噸左右，由於台灣特砂之品質，比較其他粗砂糖爲優，故此入口以每噸四百八十元訂購，現在售出每担卅一元四毫及卅一元五毫，每担可獲利將近二元。

昨日砂糖市仍以台灣特砂最暢，下週初到港碼頭交貨每担卅一元四毫，成出二十噸，其他砂糖市道仍慢，榴花粗砂每担廿六元及廿六元三毫，成出三千噸，中粗砂每担廿四元八毫成出十五噸。

星管制漂皮入口 對泰國影響最大

【本報訊】據貿易商消息：星洲政府宣佈，管制另一批貨品入口，並規定其入口額。其中漂皮一項，規定入口額爲二五〇七年度百份之六十。

由於泰國漂皮，每年都大量輸星，這次星洲政府宣佈管制漂皮入口，泰國漂皮出口業，將受嚴重打擊。對香港方面沒有多大影響。

(工商界)

本港金融行情表

民國五十四年七月三十一日

九四五K金	
開市	264.000
收市	263.750
最高	264.000
最低	263.50
期鈔	
開市	5.74875
收市	5.74875
最高	5.74875
最低	5.74875
現鈔	
大鈔	5.75375
細鈔	5.74875
日本紙	
開市	147.00
收市	147.00
最高	147.00
最低	147.00
宋紙	
開市	1.48
收市	1.48
最高	1.48
最低	1.48
美電	
最高	5.7625
最低	5.76125

匯豐通天	
最高	5.75625
最低	5.755
雜幣	
加拿大（大）	5.3075
加拿大（細）	5.2975
大坡紙	1.861
細坡紙	1.856
新勞啤（百計）	66.00
葡幣（每元）	.977
人民幣（大）	1.48
人民幣（細）	1.50
正英磅	16.03
雜磅	12.71
印尼幣（千計）	.55
台幣（千）	135.00
台滙	135.50
索幣	1.00
泰國紙（百）	28.30
西貢紙（千）	43.00
法郎（百）	117.125
瑞士紙（百）	132.00

紐約股市一週

全週同昇之勢表現可愛 共成出二千二百多萬股

【本報訊】菱擬美國既得投資公司香港分行發表，最近一週間紐約股市表格如下：七月二十六日至七月三十日一週，紐約股市，走勢良好，較早期略有反覆之外，中期及以後時日均告上升。本週股市，是近幾個星期中的最佳一週。杜瓊斯工業股平均指數收市於八八一點七四，和上週收市比較，上升了十七點七七。這個星期的股市使人愜意的地方並不單是由於杜瓊斯工業股平均指數均上升接近十八點子，而是市勢的堅強顯示所謂（SUMMER RALLY）的出現。好市，股市這種佳勢在上個星期受壓抑而不失本色之後出現，更令人滿意呢！

本週的週一及週二兩天，股市是於牛皮勢中呈現出反復，例如週一杜瓊斯工業股平均指數收市於八八七點二六，上升三點二九，當日上升的股票只有五四三種，下跌的卻有五四四種，多，而且除了工業指數之外，杜瓊斯鐵路股及什用企業股平均指數都是下跌的。週一這一天，市場人士有等待詹森總統對越南發表政府政策，因此採取觀望的態度。至於週二，當日杜瓊斯工業股平均指數收市於八八三點五三，下跌三點七三，表現恰與週一相反，這天是由於美國空軍轟炸北越飛彈基地所刺激而影響，但仍不脫牛皮之勢，當日杜瓊斯工業股平均指數下跌，但杜瓊斯鐵路股平均指數卻是上升的。

這週三至週五，股市表現了相當穩健而又可觀的上升之勢，而市場人士的心理也非常之樂觀。計週三杜瓊斯工業股平均指數上升四點三九，週四上升六點三一，週五又上升七點五一，上昇的幅度一天一天的大，週五的時候股市進步並且不受週末的回顧所影響，亦屬難能可貴。

整體而言本週的交投數字並不算多，但在牛皮時日成交的數字較少，而上月的三個交易天，交投卻增加，以週五的成交五百二十萬股爲最多。上昇時候交投增加，這是一種良好的技術性表現，爲本週股市另一可愛的地方。全週總結，交投數字爲二千二百六十三萬股。

本週除了杜瓊斯工業股平均指數因市場人士認爲詹森總統發表之對越政策有利股市，於是人心穩定而上昇之外，鐵路股表現亦佳，週昇四天，由一九六點七一上昇至二〇七點七三，上昇十一點子有多，不讓工業股專美。

美股市走勢平均指數

【紐約三十日美聯社電】杜鈎斯美國股市三十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業	八七八．六二	八八五．三一	八七五．四九	八八一．七四	升七．五一
二十種鐵路股	二〇六．四八	二〇九．三五	二〇五．六〇	二〇七．七三	升三．〇七
十五種公用企業	一五五．〇三	一五六．〇九	一五四．一五	一五五．三六	升〇．七〇
六十五種綜合股類	三〇七．二九	三一〇．一三	三〇六．〇二	三〇八．五二	升二．九五

芾蘭節漸告接近 海味雜貨均暢銷

【本報訊】芾蘭節近，海味雜貨銷路漸暢。日本鮑魚價格穩好。吉品鮑每斤九隻頭的，每担六千四百八十元，十一隻頭每担五千二百八十元，十二隻頭每担五千一百元，十五隻頭每担五千零六十元，十二隻頭每担四千二百三十元及四千三百元，十八隻頭每担四千四百元，廿八隻頭每担四千零五十元，卅五隻頭每担三千五百元及三千五百六十元。

日本冬菰成出頗多，金馬花菇每担二千五百八十元，OSA厚菇每担二千三百六十元，幸福厚菇每担二千三百五十元，紅蘭花上並菇每担二千三百二十元，離哥吉並菇每担二千一百元，勝利菇仔每担一千五百元。

大陸白菓沽出亦有相當，泰興甲級貨每担一百三十元，泰興乙級貨每担一百一十五元，郵城貨每担九十七元，漢口貨每担七十元，西江貨及南雄貨每担均爲八十元，浙江貨每担八十三元。

筍乾及粉絲成交亦爽，雷房清遠尾筍每担五百元，長沙玉蘭冬筍尖每担四百十五元，冬筍片每担一百三十五元，桃片每担一百一十元，台灣全尾筍每担四百二十元，千筍絲每担三百五十元，甲級青島粉絲每担二百卅七元，乙級青島粉絲每担二百三十四元。

部份揸家回吐 金價又轉軟順

K金尾盤二六三．七五

【本報訊】除曼谷金價報乙式三九．五七，貝魯特金價亦報乙式三五．三八外，瑞士金價報三五．一七（升），歐洲金價報三五．一七—三五．一九（升），倫敦金價亦報升了點二五便士，價報二五一司令十便士點七五。倫敦轉賬鎊報式二．七九一〇，紐約轉賬鎊報二．七九一二（漲），告老士報二．七九一七（縮）。

K金價未跟倫敦及歐洲金價報升而趁升，反之，因積訂去息五角（三天）而回順，部份揸家，亦已回吐。頭盤二六四（卅收市二六四．五），隨挫二六三．五，尾盤二六三．七五，跌幅．五〇，去息五角，（週一無市，息價須計三天），上牌現貨交收三千五百司兩，中立倉多收委息（每千元約國月息一角八），易水乙式，週六下午無市。走勢勾淡，部份跟行悄炒「市面」的，食認金商利潤過厚，同挫亦屬合理也。日元現貨跌在一四六．七五（每萬元），期貨按一四七，去息二角。期鈔按五．七四八七五，平息。

辦主士人國美
園稚幼文英中英文
附設
小學、夜校、升中、F.1專修班招生
報名日期：即日開始，開課日期：九月六日
地址：九龍佐敦道碼頭，渡船街文英樓十八至廿號二樓
特點：夜校：升中，F.1專修班全部採用英文版課程，師資優良，夜校定八月一日開課
校監：J.outerbridge

國都戲院 北角英皇道大強街
訂座電話：七〇八八六一 七一三六一九
英皇道 國都戲院 南方大廈 大強街 國都戲院 電器道
▷上午九時半開始售票◁
今天郵場 早場十點九 胡楓主演 蒸生瓜 座價 四毫 七毫 一元
12點半 2點半 5點半 7點半 9點半 正場放映
恩義難忘 吳君麗 胡楓 主演 全部伊士曼七彩
公五點半 餘場 追魚 徐玉蘭 王文娟 七彩越劇

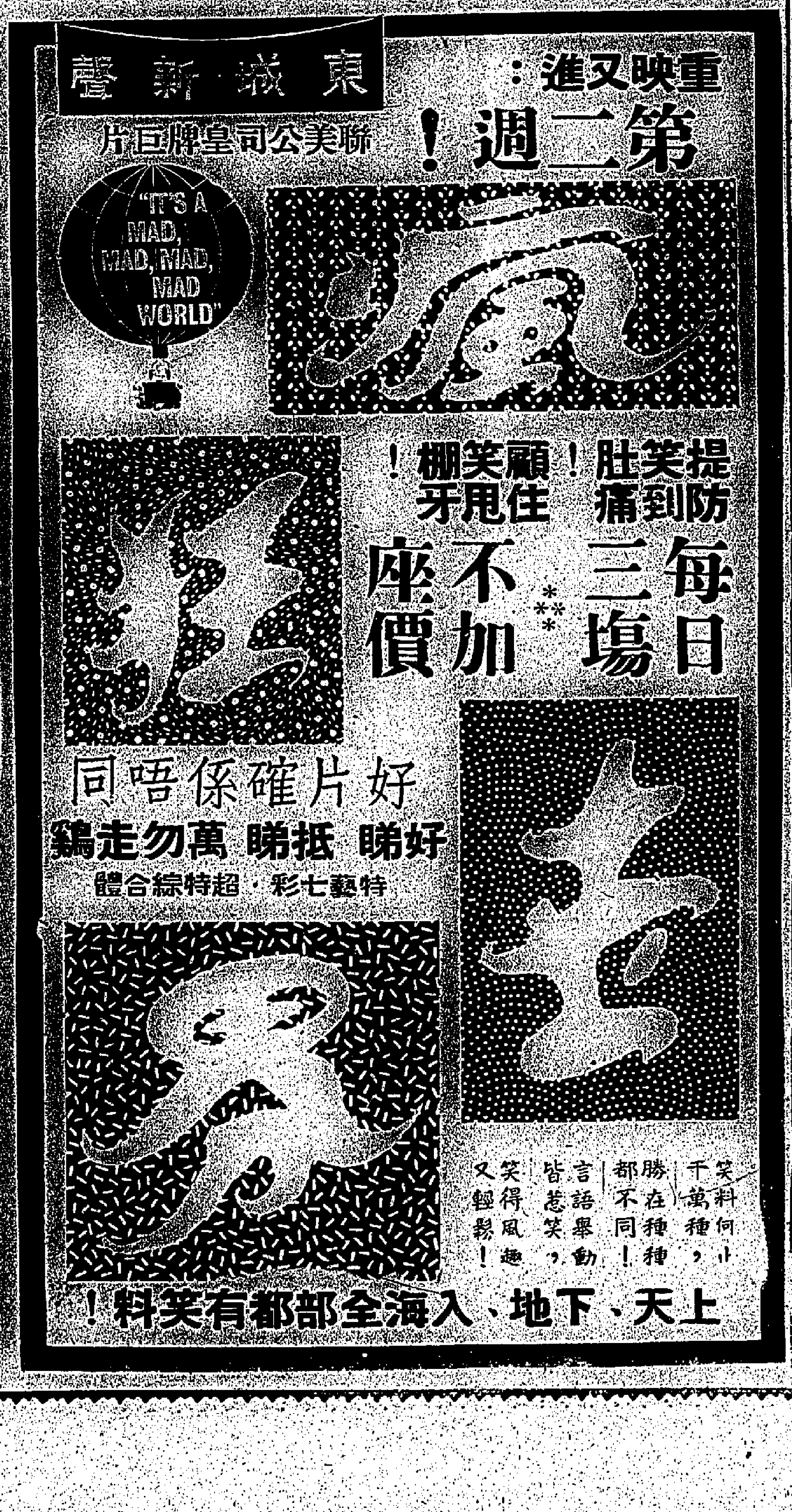
國泰 國金 國明 國新 永華 麗聲 都城 寶聲 國際 樂宮 國賓 英寶 長樂
狂滿續映
堅成出品七彩倫理巨片
恩義難忘 全部伊士曼七彩
吳君麗 胡楓 歐嘉慧 林蛟 雷燦 劉克宣
監製：關志堅 編導：關志堅 製片：關志誠 攝影：龍

中央 全院冷氣開放 昨日狂滿 即日四映
安樂公司出品 珍妮絲 主演
無邊春色 兩傻戲 全部七彩
PRIMITIVE LOVE
十二點正早場 千里送京娘
二點半 七點 黃唐俠劍

嶺英 招生
本校中學（全日）、小學（全日）、幼稚園各級招收新生及插班生，男女兼收
試期：八月十四日（星期六）上午九時
報名：即日開始。開學：九月一日（星期三）
校址：銅鑼灣恩平道。電話：七六〇五八二
監督兼校長洪高煌 副校長洪錫惠

九龍華商會計專科夜校招生
（甲）一年制：高級會計科，商業簿記，商業數學，會計學，銀行會計，銀行實習，成本會計，稅務會計，所得稅，國際貿易及實務，統計學，審計學，商業文件。
（乙）選修制：以上列各科任選修。（丙）英文部：英文初、中級簿記，（參加LCC證書考試），商業信札，打字。
詳章備索：上午九時至晚十時假期下午照常辦公。八月二日上課。
校址：旺角彌敦道

新出飛運鮮港機爐 大公司映自一號 居安思危今請看越南日真貌
動亂中的越南
VIET-NAM IN TURMOIL
當大油箱有魚出想地處煙 你嘆淒殺？無到產缘？



EAST TOWN THEATRE MORNING PERFORMANCE 12.30 P.M. IN AUGUST 1965

星期	日期 Date	時間 p.m.	TITLES	STARRING	片名	主演
S.	1	11.00	SONG OF FOREST (C) (Lea)	Cartoon Feature	小鹿奇遇記	七彩卡通長片
		12.30	Roman Holiday (Para)	Gregory Peck, Audrey Hepburn	金枝玉葉	格力哥利柏 柯德莉夏萍
M.	2	12.30	Adventure Of Robin Hood (C) (Mak)	Errol Flynn, Olivia DeHavilland	俠盜羅賓漢	愛路扶連 夏慧蓮
T.	3	12.30	Dr. Strangelove (Col)	Peter Sellers, George C. Scott	密碼一一四	彼德沙拉
W.	4	12.30	Palm Spring Week End (C) (W.B.)	Troy Donahue, Andrew Duggan	棕泉春光	杜唐納休
T.	5	12.30	Let's Make Love (C.CS) (Fox)	Marilyn Monroe, Richard Burton	我愛金龜婿	瑪莉蓮夢露
F.	6	12.30	Bravados (C.CS) (Fox)	Gregory Peck, Joan Collins	職虎屠龍	格力哥利柏
S.	7	12.30	Tartars (C.CS) (M.G.M.)	Orson Welles, Victure Mature	韃靼王屠城記	奧遜威爾斯
S.	8	11.00	101 DALMATIANS (C) (Rank)	Cartoon Feature	[illegible]	七彩卡通長片
		12.30	Pillow Talk (C) (U.I.)	Doris Day, Rock Hudson	夜半無人私語時	桃麗絲黛 洛赫遜
M.	9	12.30	Soldiers Three (World)	Stewart Granger, David Niven	三壯士	史超活格蘭加
T.	10	12.30	Five Fingers (Fox)	James Mason	五指間諜網	占士美臣
W.	11	12.30	Silk Stocking (C.CS) (M.G.M.)	Fred Astaire, Cyd Charisse	紙醉金迷	佛烈亞士提
T.	12	12.30	Miracle Of White Stallion	Robert Taylor	白馬將軍	羅拔泰勒
F.	13	12.15	Thrill Of It All (C) (U.I.)	Doris Day, James Garner	慶吉皇后	桃麗絲黛 占士加納
S.	14	12.30	High Noon (Cosmo)	Gary Cooper, Grace Kelly	龍城殲霸戰	加利谷巴
S.	15	11.0	HOPPITY GOES TO TOWN (C) (Cosmo)	Cartoon Feature	[illegible]	七彩卡通長片
		12.30	Fun In Acapulco (C.CS) (Para)	Elvis Presley	鯉躍龍門	皮禮士利
M.	16	12.30	All In A Night's Work (C)	Shirley Maclaine, Dean Martin	桃色大廈	莎莉麥蓮
T.	17	12.15	The Counter Feit Traitor (C) (Para)	William Holden, Lilli Palmer	北歐間諜戰	威廉荷頓
W.	18	12.15	My Geisha (C.CS) (Para)	Shirley Maclaine, Yves Montand	我的藝伎	莎莉麥蓮
T.	19	12.30	Naked Spur (C.CS) (World)	James Stewart, Janet Leigh	赤壁亡魂	占士史超域
F.	20	12.30	Butterfield 8 (C.CS) (M.G.M.)	Elizabeth Taylor, Laurence Harvey	應召女郎	伊莉莎白泰萊
S.	21	12.15	Pocketful Of Miracles (C) (U.A.)	Glenn Ford, Bette Davis	富貴滿華堂	格蘭福
S.	22	11.00	MAGIE BOY (C) (M.G.M.)	Cartoon Feature	[illegible]	七彩卡通長片
		12.30	Adventure Of Robinhood (C) (Mak)	Errol Flynn, Olivia DeHavilland	俠盜羅賓漢	愛路扶連 夏慧蓮
M.	23	12.30	Desert Fox (Fox)	James Mason, Cedric Hardwicke	隆美爾傳	占士美臣
T.	24	12.30	Follow That Dream (C) (U.A.)	Elvis Presley	情韻動春心	皮禮士利
W.	25	12.30	Mysterious Island (C) (Col)	Michael Craig, Herbert Lom	神秘寶島	米高奇勒
T.	26	12.30	Born To Sing (C) (Rank)	Vincent Winter	新聲震寰宇	雲信溫達
F.	27	12.15	Sink Of Bismarck (C.CS) (Fox)	Kenneth More, Dana Wynter	俾斯麥艦殲滅戰	堅尼夫摩亞
S.	28	12.30	Attila (C) (HON)	Sophia Loren, Anthony Quinn	霸王貴妃	蘇菲亞羅蘭 安東尼昆
S.	29	11.00	ONE THOUSAND AND ONE ARABIAN NIGHTS (C) (Col)	Cartoon Feature	[illegible]	七彩卡通長片
		12.30	Pajama Game (C.CS) (W.B.)	Doris Day, John Raitt	普天同慶睡衣黨	桃麗絲黛
M.	30	12.30	Hunchback Of Notre Dame (C) (Cosmo)	Anthony Quinn, Gina Lollobrigida	新鐘樓駝俠	安東尼昆
T.	31	12.30	Hot Enough For June (C) (Rank)	Dirk Bogarde, Sylva Koscina	捷京諜影	狄保加

片期若有臨時更改，恕不另行通告 SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

一天完萬言小說

戀

文‧圖 潔鳳‧如子

我長得尖俊潔亮，儘管稚愛修飾，然亦無油頭粉面之譏。這也許由於我天賦了瀟洒脫俗，翩翩風度的緣故吧。

身處異地，遠離家鄉，顧盼及異邦女郎圍繞着我，宛如戀花蝴蝶。這，儘管同性們都對我羨煞不已，但我則覺煩惱倍增。當然，我不是柳下惠，這倒由於我的心已有所屬，我的心已讓一個完美的佳人所據，因而我遂無濫用情感的必要。

我孜孜下倦，勤奮讀書，盼望爭取博士名銜，榮歸故里，跟阿嬌早日成親。

提起阿嬌，我的心就彷彿吃了千斤蜜糖似的甜蜜。過去，我自小學以至中學唸的都是清一色的男學校，除了家裡的媽媽和娘姨（女傭）以外，壓根兒就不會跟其他異性接觸過。不過，我卻有一個青梅竹馬的伴侶，很幸運，睬餘之暇，這個小遊伴就是阿嬌。阿嬌是乳娘的獨生女兒，由於她是遺腹女，媽憐她母女倆的孤苦無依，遂把她們一起收留到家裡來居住，那已經是二十年前的事了。這即是說阿嬌滿了半週歲我方誕生到這個世界上來，因了母親的體弱多病，自少我就跟阿嬌一同吃乳娘的奶長大的。

自然，我很幸運，由於我生長在一個富有的家庭裡，而且是一個獨生子。所以，照顧我的娘姨可說多着了。因而我就好像紅樓夢裡的賈寶玉，整天在脂粉隊中斯混。

幼年時，阿嬌是我的最好伴侶，儘管她是乳娘的女兒，可是不知為了什麼緣故，乳娘卻像疼愛我多些。爸媽跟娘姨們更把我如珠似玉的哄拱着。

童年生活如謎更像詩，何況還有一個兩小無猜的伴侶阿嬌？跟隣家孩子遊玩時，我們常玩「扮新娘」的遊戲，自然，新郎是我，新娘就是嬌滴滴的阿嬌。

小的時候，我還不懂得階級身份的分野；可是，長大後，我能夠進學校讀書，而阿嬌祇好苦着臉依在乳娘的身傍，眼巴巴地看着我背着書包跟娘姨牽着手進學校去時，我曾大嚷：「爲什麼阿嬌不也跟我一同上學校讀書？」

「傻孩子，」娘姨四姐瞪了我一眼說：「你是少爺，阿嬌祇不過是乳娘的女兒，她又怎有資格跟你一同讀書！」

忽地，乳娘的眼圈抹上一道紅暈，阿嬌則要嬌地牽住母親的衣襟。

「我不依，我要阿嬌陪我一道上學校。」我嘟着嘴兒撒野了。

「傢伙，你就乖乖的聽四姐的話，上學校去吧，」乳娘也勸我說。

說來真奇怪，爸媽的話，我可以撒嬌地不聽，但乳娘的話，我總是唯唯地聽話的，這也許乳娘在我底心中從少就烙下了一個深刻的印象的緣故。而且，最重要的還是我極端尊敬她。

我嘟着嘴，含着淚珠，帶同滿臉的委屈，瞥一眼怯怯地站在一旁的阿嬌，脫掉四姐的手，默默地跟她走進陌生的環境去，過着被困的學生生活。

這種生活我真過不慣啊，日子天天的溜走，儘管學校裡有很多新朋友；可是，在熱鬧的遊玩園地，我倆最要緊的卻是心底下的阿嬌。

我倆最愛放假的日子，因爲祇有不用上學時，我方獲准跟阿嬌玩耍。

在我做功課時，我每每會想到阿嬌，我老是認得字了，可是阿嬌呢？拿起紙筆，我常想教阿嬌認字；但是，她總是懶洋洋地無媚地跟我說：「我們到花園去玩吧，寫字我是學不來的。」

她總是這麼推搪的，難怪我出洋八年她都不能給我片紙隻字的書函。唯其如此，我亦可以知道她的近況的，因爲阿嬌這妞兒，可有點兒小聰明，她可藉着一小撮的指甲片或髮絲，央求四姐給她寫上個封面，每月給我寄來這些「信物」，可讓我接物在手，心底下卻孜孜的，知道卡人無恙，遂也可稍解相思之苦。

我是十二歲那年離家的，太爽我是獨生子，父親有資產，在家裡我一逕是被如珠似玉的呵護着，母親又怎會忍心我在稚齡離她而去？然而，我畢竟是要被逐離家了；而且，一去長長的八個年頭，都不准我回家。這算我有大把金錢可花，可是想阿嬌和想家之苦卻可苦煞我的了。

爲甚麼要被逐離家呢？這件事如今想來尤歷歷在目前，並不是給父親責罵而印象深刻，而是，這次的經驗是太甜蜜太香艷了，因了那是我第一次嘗到了「吻」的滋味。

還記得那是一個春天，百花齊放，好鳥爭鳴的時候。放學回家，我悄悄的約了阿嬌到書房裡來，願不得做功課的，我就要阿嬌跟我下棋。

「將」，冷不防我祇先一着，我欣喜地大叫起來。

「唔，這不算數的，你欺負我，我不依。」阿嬌撒嬌地撲倒在我的身上，身體軟綿綿的，臉蛋兒泛紅着。她，太美了，臉孔貞紅，直像熟透的蘋果。迷人的雙珠半垂，血紅的嘴唇張着，露得見細白的牙齒顆顆晶瑩。

這，這眞太美了。

早熟的我，不知那裡來的一股衝動，我狠狠地擁緊了她，低下頭來嘴對嘴地，給嘗了這甜蜜的初吻。

「唉，唔！」

一聲輕咳在耳旁飄蕩，猛可的抬起頭來，啊，一陣子的天旋地轉，真把我嚇的死去活來。

原來站在面前對我怒目而視的竟是爸爸。他的樣子太可怕了，直像一頭怒獅。

我楞然良久，呆呆地坐着，阿嬌則縮在我的懷裡，一時間竟不知所措，身體像攤瘓了。

父親畢竟是有修養的人，怒目瞪視我們好一會子，半個字兒也沒有說出口；我方如夢初醒地把懷裡的阿嬌推開。她跟跄地跌站在地上，我也狼狽地站定了，兩眼祇管瞪緊地板，心頭仍在「撲通撲通」的亂跳個不停。

這時的我祇覺得驚怕，羞慚的愛慾想都不知跑到那兒去了。我呆站着，彷若一頭待罪的羔羊，聽得出的，爸爸輕咳了一聲，隨着沉重的步履聲，跑到外面去了。

爸爸離開書房，我那木雞站在一旁的阿嬌，拾起衣襟掩面嗚咽了。來不及給她勸慰，她已搖動着小辮子，一溜煙的跑離書房。

怎麼辦呢？雙手支着腮兒，十三歲的少年像已嘗透了「愁」滋味。

不一會兒，四姐進來說我到飯廳去吃飯，我一若待罪的囚犯般低着頭兒跟她走，心頭彷似掛上了十五個吊桶般忐忑不靜。

爸媽已經端坐在飯桌前，我不敢看他們一眼，默默的企坐在椅子上，端起飯碗囫圇的往嘴裡扒。

爸爸出奇的沉默，祇是低頭扒飯粒，偷眼看媽，原來她憐惜地盯緊我，輕輕地搖了搖頭，她竟輕微的嘆喚了。

氣氛出奇的沉悶，我的心情既驚怕亦懊惱。

× × ×

以後，爸爸像一個最好的守秘者般，不把看見我跟阿嬌的「偷吻」情形洩漏半句口風；可是，打從那一天開始，我就彷如一個被監視着的囚犯，完全得不到自由。

上學放學有四姐接送，回家後的全部時間，包括溫習功課，都有四姐在旁監視着的。因此，壓根兒我就沒有跟阿嬌單獨遊玩的機會；更何況當阿嬌看到我時每每低着頭，羞答答地躲避着，像不勝嬌羞。

我真苦惱，爲了情竇上的問題，我苦惱到了極點；然而，這時也是我忙到喘不過氣來時候，爲了準備小學的畢業試，我必須用功，用功，一點兒也不得解怠。因了自己的好強心，更因了怕爸爸的責罰，我必須要用功，再用功，冀求以優異的成績去博取爸爸的歡心和解除對我的嫌惡。

但是，我畢竟非泥雕木塑着，我是血肉所造成的人，午夜夢迴時，難免不想及那心底下的阿嬌，最難忘的是那散玉溫香的神秘底初吻⋯⋯然，就因爲了這，我就犯了彌天的大禍了嗎？爸爸對我冷淡到了極點，每當乳娘看見了我，老是眼圈泛紅，隱含淚光的氣，至於四姐對我，則虎視眈眈的；阿嬌嘛，對我的態度直如看見了貓的耗子，趕緊躲起來。

四周圍的人都這樣對待我，教我怎不苦惱，痛苦和難受？

可是，這種日子也持續不了多久，剛剛小學畢業試過後，爸就替我辦理出國手續，繼打發我到英倫來求學了。

還記得臨走的前一個晚上，我哭得彷若淚人，伏在媽的懷裡，依依膝下，媽也難過地摟緊了我，大哭，爸爸則唉聲嘆氣，在廳裡來回踱着方步，[illegible]。乳娘則躲在一角啜泣。總之，家裡一下子像陷進愁雲慘霧裡。

我雖捨不得媽，[illegible]生活了整整十二個年頭的家，更忘不了阿嬌。

是的，阿嬌是我青梅竹馬的伴侶，是我的意中人，是我初戀者，更是我心底下的理想對象。

可是，我將要離開這裡，離開她了，她能等我嗎？她愛我嗎？我是不是單戀？

單戀？不！不！阿嬌是愛我的，她跟我吻過，伏過我的懷裡，她是愛我的，接吻是愛的表示啊，她是愛我的，我敢肯定的說。

然而，怎不急煞我，我將要離去了，竟沒有一個跟她一訴衷情的機會，怎辦呢？怎麼辦呢？天！明天就要離開這裡了竟連跟阿嬌道別的機會也沒有。怎辦呢？由於焦急，竟增加了我的勇氣，不顧一切的推枕而起，看了看桌上的枕鐘剛好是午夜的二時，躡足走進乳娘的房間，準備在更深人靜時跟阿嬌話別。也可稍減這數月來的相思之苦。

輕推房門，乳娘跟阿嬌還不曾入睡，隱聞乳娘低語，還聽到阿嬌的啜泣聲。

「傻孩子，家偉是有錢人家的獨生子，他當然是要出國讀書的，那能老是就在家裡跟你玩耍？快睡吧，別孩子氣了。」黑暗裡乳娘輕聲說。

阿嬌沒有答腔，仍在不斷的啜泣。

「阿嬌，我來了，」我輕聲的說，遂摸索到阿嬌的床前。

「吓？」不約而同地他們都像愕然地嚇了一大跳，不迭的按亮了案頭的檯燈。

「家偉，這麼晚摸進這裡來幹嗎？」乳娘揉着眼睛詫異地問。

「阿嬌，」我捉緊阿嬌的雙手，她竟不避嫌地乘機伏在我的懷裡。在乳娘面前我，也毫不顧忌地緊緊擁抱着她，一時間不知是悲是喜，是甜是酸的，淚珠竟爬滿了一臉。

「阿嬌，你等我啊，你等我，」我沒頭沒尾的跟阿嬌說。

「甚麼？要她等你甚麼？你」乳娘狐疑地瞪緊我們。

我畢竟年紀小，臉還嫩着，忙不迭的鬆掉懷中的阿嬌，阿嬌也知機地坐正了身子，低垂着頭撫弄辮子，默默地點着頭。

她是害羞，抑是高興了，我太高興了，扶緊她的肩膀，欣喜地想不顧一切的跟她深深再來一吻。

可是，形格勢禁，我不敢。

「阿嬌，我走後，你能給我寫信嗎？」我深情地瞪緊她。

「不，我不懂，」她羞怯地搖搖頭。「但是，我可以給你寄此信物，來證明我的平安的。」

「一言爲定，」八年來我就是憑阿嬌的指甲和髮絲來證明她的無恙，也是以藉她的信物以慰相思之苦的。

就這樣的，一別時間就溜掉了八個年頭，長長的時間的想象。想阿嬌，老欲回家一敘長久的渴念；可是，爸老在假期開始時捱函阻止我回家，並給我匯來到其他地方遊玩的旅費，也不准我回家去度假。無親無戚，身處異地，儘管有一大幫同學朋友，也難解心底下的寂聊於萬一。一向我都是心如止水，祇顧死命的啃書本。儘管身心都發育完成，極渴欲異性的慰藉；然而，由於阿嬌這先入爲主的完美偶像，盤據了整個心靈，對於其他異性有除卻巫山之感。況且，爲了長久的離鄉別井，孑然獨處，深管與家人失散的悲苦，因而就很自然地把感情完全寄托在遙遠的初戀情人身上。同時，對於她因離別而思慕，因憶思而幻想，遂產生一種在一起時不曾產生的完美印象。阿嬌的優點在我的想像中擴張了，因優點的擴張遂對她更思念得難以忍受。所以，我時時刻刻渴欲回家。

在這裡讀書的同學，多在假期中做散工以掙外快，我則因家裡不斷的給我滙錢，在經濟上遂豐裕得很，故不用出賣過剩勞力。除了吃喝以外，空暇的時間頗多。

在僑生中，我有「大衆情人」的綽號，原因是我長得俊而外，尚季子多金，因而追逐我的異性大不乏人。[illegible]

可是，抑奈「神女有心，襄王無夢」何？[illegible]中有一位名叫梁珍妮的，是我同級不同系的同學。她長的大眼小嘴，一雙柳葉眉，臉如鵝心，長的嬌小玲瓏有若珍珠墜。態度優雅，一派名門淑女風範，至可令人傾心，因而追逐者大不乏人。

她是很多吸引力的，而且像對我有特別的好感。我不是柳下惠，我也需要異性來調劑一下孤寂的生活的。因而，我就跟她來往遊玩，形如愛侶；可是，我感到很惆悵，凡是對我有好感的異性，或是跟我有感情的，都會像有花無果的樹一樣，永無結果的一天。因爲，在感情上我必須忠於阿嬌，這個青梅竹馬的戀人。

爲了調劑單調的生活，我需要異性；然而，這止於遊玩方面的，每當她們對我有更好感的表示時，就每每從我嘴巴的顧而之他的了。可是，梁珍妮漂亮的臉蛋，端雅的態度，卻深深的擁着我的心魂，致令她給我的約會，竟無推卻的勇氣。

× × ×

從戲院裡走出來，我們驅車到一所情調很好中的餐廳去吃宵夜。

「家偉，還有兩年就畢業了，你有什麼計劃嗎？」梁珍妮手托着尖尖的下顎，深情地盯緊我。

「回家去，」我興奮地衝口而出。

「回家以後呢？」她嬌媚地再問。

「結婚。」我毫不猶豫地答。

「唔，」她馳紅着臉頰，漫應着。

我立刻發覺答錯了情不對了，忙加以解釋，以冰釋她的誤會：「我必須回家去快速跟阿嬌結婚，」我訥訥地說。

「阿嬌？」看得出她擎杯子的手在震顫了。「是你的未婚妻嗎？」

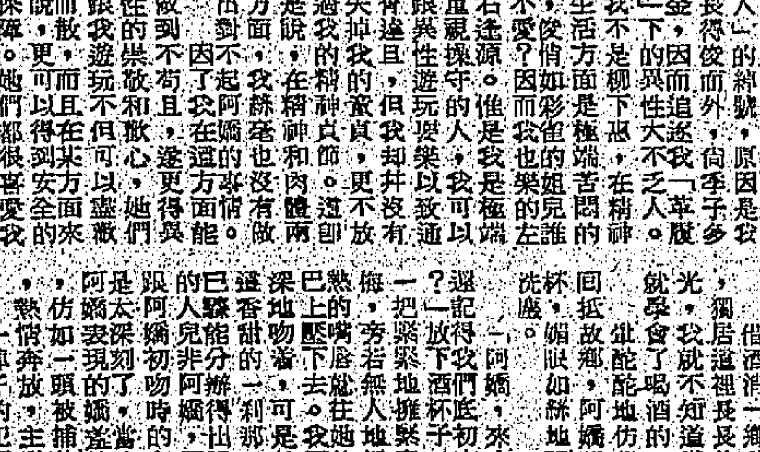
「不，」我坦然地答：「是青梅竹馬的伴侶。」

「她一定等你？」

「唔，」我肯定地答，「是的，我知道她一定等我的。」

「阿嬌一定等我的，我知道。她的『信物』，我知道得清清楚楚。」

沉默了，梁珍妮低垂着頭，[illegible]



阿嬌掩面嗚咽了，來不及給她勸慰，她已搖動着小辮子，一溜煙的跑離書房。

「達玲，你準備把我送到那裡去啊！」康艷梅半開着眼睛，身體靠緊我，嗲着聲調問。

「這⋯⋯恐怕不成吧？」我猶疑地瞪着她黑閃閃的眼蓋。

「有什麼不成的，我也可以喝上幾杯的呢。」她笑得眉勝了，[illegible]，身體軟綿綿的，彷若棉花一團。

「好吧，那麼我們就不醉無歸吧，」心底下一陣子的蕩漾，我竟也跟着放縱狂笑。

於是，男女二人來飲先呼地踏着歪斜的步履走進酒吧間。

這裡的男女都是情慾的放縱者，摟抱着一同喝酒或是默默地談心的比比皆是。我們一同踏進去，[illegible]

跌坐在椅子上，我們乾杯又乾杯，歪歪斜斜地，眼前的玉人彷若是阿嬌。少年時底初吻的一幕，又歷歷如繪地重現目前。

[illegible]

「康艷梅？」[illegible]

[illegible]

「哪！那不是阿嬌嗎？」乳娘緊皺眉心，臉孔全無笑意地指着低頭挽着行李走上前來的少女。

[illegible]仍是這麼美艷惹人，號角一響，大門開處，傭人們都蜂湧而出，紛紛替我在車廂裡取行李。

而外，我在傭人群中搜索，除了四姐是一張熟臉孔外，尚有乳娘，乳娘老多了，五十多歲的年紀竟現了早來的蒼老，她看到了我，表現的並不太熱烈，且有點怯生生之態。

我走近了她，一手按着她的肩膀，「乳娘，阿嬌呢？」[illegible]

「她？她不是也出來了嗎？」乳娘冷冷地答。

「她出來了？奇怪，」踏上門階時，我回首站定細意地再一次端詳着緊隨在後面的傭人們。

「哪，那不是阿嬌了嗎。」乳娘緊皺眉心，臉孔全無笑意地指着低頭挽着行李走上前來的少女。

她，她就是阿嬌？我不禁怔然，住了腳步，驚愕得張了嘴，說不出話來。天，這不是她吧？不是十年前拖着兩根小辮子，孔香氣地自裡透紅的臉的阿嬌吧？眼前的阿嬌，是長的太痴肥了，眼睛鼻子嘴都像擠在一個西瓜上的圓圈一樣，是那麼的難看和庸俗的。還有兩腿短短肥肥的，她長的沒有到我的肩膀高。

驀地，我的心像一頭瀏濺的，攪亂了的頭髮一樣，不知從何理起。十年的相思，竟沒有帶來預料的狂喜，竟是一個難以形容的失望。

阿嬌竟不是心中嚮往的溫柔可愛的模樣。

人固然要變，但是，一些原來的面目要保留；她不但完全走了樣，跟我在坑裡的人完全不同，而且是痴肥愚騃，教人[illegible]進了屋內。

我呆呆地站定，阿嬌低首走過我的面前進了屋內，我尚惜然不覺。

這眞是惡作劇，造物者給我開的最殘酷的玩笑。十年，漫長的十年，十年的相思，十年的苦想，得到的是什麼？想想，自個兒的犧牲也委實太大了。

乳娘陪着我呆呆地站了好一會，臉孔上擠出一絲苦笑：「少爺，進去吧，老爺跟奶奶都在大廳裡等着你呢。」

木然地點點頭，我無言地跟着乳娘內進。

「離家這麼久，要跟童年的伴侶談談別後嗎？」爸爸像有意挖苦我地說。

「阿嬌這孩子，若然乳娘子，老不肯結婚的。」媽像閒話家常地輕笑着。「這十年來，你有意中人了嗎？要不要媽在明天的洗塵宴上給你介紹幾位。」

我搖搖頭，竟搖落了一衣襟的苦淚。

逢星期日刊出

富孀徵婚老夫子排長龍
好女十八嫁，要嫁老夫子，滿嘴 I Love You
想當國粹派。電影老夫子裏的滑稽情節，一齣要笑，再看又笑，想落大笑。

荔園
塑膠走廊 蜿蜒萬尺 連貫全園 既防雨淋 不虞烈日
消夏最佳去處是：荔園
門票七毫 小童三毫
紫色平原 微妙的愛情 獅子樓 玉堂春 打鼓罵曹 光明雜技團 天魔妙舞 太太日記 女子歌壇
交通最利便 節目最精彩

今天獻映 金玉奴 樂蒂 趙雷

請早 輿論一致好評

金星 龍虎門

百樂門 快樂 麗斯 東方
血喋 街頭 霸王 艷后 鐵翼三雄 玉面虎 霸海諜雄

啟德遊樂場
第二劇場 歌舞場 粵曲歌壇 粵劇場 第四劇場 什技魔術

亭林先生家世

甸軒

亭林先生之以身許國，與其家世有關，而嗣母王碩人之烈行，實有以激發之。今日以多聞博學尊先生，非其志也。

吳郡顧氏，爲四大姓之一。亭林先生遠祖，五代時居滁，南宋時遷海門（今崇明縣）旋定居于崑山。十一傳而至顧濟，字舟卿，號思軒，登正德初（明武宗年號）進士，官至饒州知府，是爲亭林之高祖。思軒子名章志，字子行，嘉靖進士，官至南京兵部侍郎。子行長子名紹芳，字實甫，萬曆進士，官至左春坊贊善，亦以詩鳴，是爲亭林之本生祖父。子行次子名紹芾，字德甫，號蠡源，太學生，天才俊逸，工詩善書，是爲亭林之嗣祖。紹芳生子名同應，字賓瑤，蔭生，清修篤學，負東南重望，蘇州志稱其：性溫達，好施與，是爲亭林本生父。同應弟同吉，早卒，是爲亭林之嗣父。同吉幼聘太僕寺卿王宇孫女，未迎娶而同吉死。是年王氏十七歲，既聞凶耗，竟過門守節，其父母知其性烈，亦從其志，江南士族，爲之感動。顧家爲安撫寡媳，議爲立後，時亭林猶在母腹，指定如爲男嬰，即歸王氏，故落地後，即由王氏抱養，是爲亭林之嗣母。亭林幼時，受教於嗣祖及嗣母，而一生行誼，尤受嗣母影響。亭林有「先妣王碩人行狀」一文，述嗣母之死，實爲殉國，當乙酉（一六四五）五月，清兵下南京，宏光帝出奔，明朝已亡。王碩人聞變，絕食十五日而死，詔亭林曰：「我雖婦人，身受國恩，與國俱亡，義也。（碩人不字二姓，過門後逢姑病殆，斷指和藥，其疾遂痊，地方官以狀上部，崇禎帝勅賜「貞孝」二字，旌門建坊，此在當日，實爲殊榮，所謂身受國恩者指此。）汝無爲異國臣子，無負世世國恩，無忘先祖遺訓，則吾可以瞑目於地下」云云，亭林受此悲壯母教，故亦以身許國也。

以上爲亭林先生家世概況，吾之不憚其煩者，意在使人明瞭凡一偉大人物之養成，若非由於世代胎息，淵遠流長，盤根錯節，無以成其大。其次則經歷非常，困苦備嘗，千錘百鍊，無以竟其業。而亭林先生則備二者之典例也。故亭林沒後，其友王不庵告人曰：「寧人身負沉痛，思大揭其親之志于天下，奔走流離，老而無子，其幽隱莫發，數十年靡訴之衷，曾不得快然一吐，而使後起少年，推以多聞博學，其辱已甚！安得不掉首故鄉，甘於客死？」夫「多聞博學」四字，何辱之有？而其友竟以爲辱，可知先生腳踏實地之學，厥志但在謀恢復，革士習，易風移俗，亟振頹風，行有餘力，始及學術，惜此眞正志業，不能如今日之可倡言大呼，稀喚悟驚之衆生也。

有謂滿代幫會之紛立，多由亭林所推動，雖乏確證，但觀其五謁孝陵（南京明太祖墓）六謁思陵（直隸昌平崇禎墓）儼然以孤臣孽子自居，果何爲哉？蓋以冊爲號召，則對「祖」「宗」陵寢之崇敬，鼓勵信徒同仇敵愾，自能起極大作用，以亭林之智，豈有不知利用之理？當其策兩馬兩騾，遍歷關山，結交天下英雄豪傑，收爲己用，廿餘年，人不離鞍，馬不停蹄，而不知倦。嘗言：「生平最恨者舟輿，而於深險途中乃比身安適。」結果終以七十高齡，喪於墜馬，竟恨以沒。然清廷之受幫會牽制，削弱勢綫，以至於亡，則亭林先生所志，瑕伸于二百年後，亦可無憾矣。

× × × ×

可憐的李宗仁

東西集　南宮

毛澤東竟要他到全國各地去看看，呵呵，毛澤東竟要他向全國人民面前會師呢。項羽有烏江，李宗仁有灕江。

久以前，寶座是自己高踞的，現在，別人高踞寶座，自己在下面俯伏稱臣，好不難過？人情之最難堪的，無過於自尊心被損毀。因爲有了這個自尊心，人才會知恥，才會爭氣。如果沒有了這個自尊心，這人便不是人了。

李宗仁到了北平，一直等到第八天，毛澤東才召見他，祇說了寥寥幾句話：「你們回來，很好，歡迎你們。」這不是大大地出乎李宗仁意想之外嗎？

李宗仁會回想起十六年前高踞懷仁堂寶座的時候，毛澤東還是屈居在陝北的土窰子裡，現在景物依然，人事已非，假如他稍爲有一點子自尊心，能不悶起門大哭一場。

李宗仁住了十六年的外國，備受一「門前冷落車馬稀」之苦，以爲一到北平，就會由冷趨熱，不復再踞寶座，也總可以分得一席，却不料首先就嘗嘗冷板櫈的滋味。

李宗仁向毛澤東拍馬說：「我們回來後都爲祖國的強大感到高興。」毛澤東說：「祖國是比過去強大了些，但還不很強大，我們至少還得再建設二三十年，才能眞正強大起來。」毛澤東並沒有接受了李宗仁的拍拍，反而給了李宗仁一頓教訓。他告訴李宗仁，「你以爲回來享強大之福嗎？苦是有得你吃的」。二三十年，李宗仁的墓木拱了！李宗仁回抵北平時，說了一句「頤養天年，於願已足」，毛澤東這話，分明是叫他休想。

新華社對於李宗仁見毛的報導，就這麼簡單幾句，但我們可以想見的，李宗仁帶點惶恐神態，側身坐在半邊椅子，裂開嘴吧，一副笑臉，兩眼盯實了毛澤東。毛澤東翻起臉孔，口邊愛理不理地答話，眼睛望着手上的香烟。他也裝裝笑，但在李宗仁看來，還是沮喪的微笑。這一幕，極盡了兩位主角表情的能事。

李宗仁少年得志，予智自雄，逃到國外後，還要挾其中華民國代總統名義，妄自尊大，還要搞什麼「第三勢力」，自居領袖，誰會想到他居然會向毛澤東俛伏稱臣呢！他跑到美國時，要見杜魯門，杜魯門不見，這回，到了北平，毛澤東也要他坐冷板櫈，這是他所料不到的吧？還有，據說他投毛前後，還要招邀舊日朋侶跟他一道走，却招來了朋侶們的聲討，更是出乎他所料之外。他這些一碰再碰的釘子，實在太不好受，假如他知恥的話，還有面目活着向人嗎？毛澤東要他到全國各地去看看，啊哎，毛澤東竟要他向全國人民面前賣醜呢。項羽有烏江，李宗仁有灕江。

古堡雙屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

「這眞的叫做一樹梨花壓海棠了！」我把舌頭一伸，然後說：「那是一個什麼女子？」

「是一個婀娜多姿，體態撩人的小家碧玉呀！」羅絲帮辦說。

「唔，」我說：「問題恐怕就是出自這些『禍水』了！」

「我正要問問你呢！」羅絲帮辦說：「林小姐恐怕已經對你說及了！你想，現在她才是三十四歲，那正是一個危險年齡，以這樣壯年的一個少奶奶，陪伴着一個八十衰翁，問題是可以想像得到的，何況，家裏還有一個年青的家庭男教師呢！所以——」羅絲帮辦沒有說下去。

我在思索這問題，我望着羅絲帮辦。我想：「這是一般人所熟知構成犯罪的公式，這位林雅達的繼室，雖然是一個值得敬重的主婦，可是，不少謀殺案，就是這種環境下的女人所造出來。」

「林雅達是中什麼毒死去呢？」我問：「砒霜嗎？」

「不，我們仍未接到檢驗的分析報告，據醫生初步判斷，可能是一種服食的外用藥品，藥名是伊山運。」

「那是很容易買到的藥品，那麼，追查誰去購買，不是可以偵察出來嗎？」

「不，這也是林雅達自用的藥物，他是用來醫治眼疾的。」

「林雅達一向患糖尿病，」我的父親說：「他是經常注射島胰素的。」

「唔，對了，」我說：「瓶子裡盛的，不是島胰素而是伊山運了。」

「對了，也許是注射錯了。」

「誰替他經常注射呢？」我問。

「就是他的妻子。」

我現在更加懷疑他的妻子了。於是我問：「他的妻子和家裡的人，相處得很好嗎？」

「絕不！」羅絲帮辦說：「照我所知，可能連說話也不願跟他多說呢！」

「哦，問題更簡單了，更明顯了。最受嫌疑的，還不是她嗎？」

「我不以爲是她幹的。」羅絲帮辦說：「假如是她幹，她事後放回一瓶島胰素去，不是一點痕跡也沒有嗎？何況，他們家裡有的是一瓶一瓶的島胰素，空瓶子也多着呢！還有，注射了伊山運，在死後，是不容易檢驗出來的。現在，醫生檢到的就是一個盛着伊山運的島胰素瓶子呀。」

「這樣看來，」我說：「林雅達的妻子，不是太愚昧就是太聰明了。」

「誰會愚昧至此呢！」我也放棄了笑。「那麼，我的估計……」

「那麼，可還有其他嫌疑嗎？可還有其他的受嫌人嗎？」羅絲帮辦祇笑笑。（九）

漢家春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第十七回：六歲定中原　雄死有辜　三宮殉社稷　雄主無儔

勳戚大臣中間，遭遇最慘的要算李國楨。國楨原封襄城伯，平日以知兵名，崇禎帝也確實把他當作干城，守衛京師的重任就寄託在他身上。每次召見大臣時，別人都跪在地下回話，祇有李國楨立而不跪，講話是斜眼看着皇帝，沒有絲毫人臣之禮，崇禎帝雖然猜忌，但是也覺得用人之際，能忍就忍了。

賊兵破城時，崇禎帝曾問李國楨在何處，仍希望他能帶一部兵護衛出去，實際上李國楨根本就沒有甚麼兵，賊兵一到，立時失守，李國楨爲他一人逃走，被賊兵捉住，送去見李自成。

李自成雖然不識李國楨，却久聞其名，見面罵道：「你受天子厚恩，寵冠百僚，平日以知兵自命，你的兵那裡去了？」

李國楨無言可答。

李自成又罵道：「你不能打仗也還罷了，不過，城破之後也應該一死，尚可稍贖罪愆，現在竟然靦顏受縛，你想怎樣？」

李國楨嘴動了一動，說不出話來。

李自成更爲憤怒，罵道：「誤國賊，你還想活嗎？別作大夢了。」

李國楨不曉得李自成何以對他惡恨如此之深，怔怔地一句話說不出。

李自成揮手向左右道：「把他送去權將軍府，細細地追，不要饒了！」

左右過來把李國楨牽了出去，送到劉宗敏那裡。劉宗敏已經得到消息，馬上坐堂把李國楨帶過，問道：「你身爲大將，深得崇禎寵信，兵餉可以隨意討，部下兵卒可以任意搶掠，不必發官，這些年來一定積存了不少財帛，都在何處，快快繳上來免得咱老子費事了。」

李國楨說道：「下官家產自當全部繳上，只求權將軍開恩，能免一死。適才觀見闖王陛下，對國楨好似特有惡感，不知何故，可否請明白示下。」

劉宗敏笑道：「皇上剛剛開國，要表揚忠孝節義，像你這種不忠不孝之人，自然一見到就有氣。」

李國楨說道：「大臣自動迎降的甚多，並非國楨一人，皇上特別怪我一人，未免過份。」

劉宗敏冷笑道：「皇上講忠義，咱家就講金銀，你趕快把所有積蓄獻出，咱家自當饒你一死，否則，這一條夾棍就是你的死處，魏藻德已經被我夾死了，何況是你。」

李國楨不敢再說，當時獻出四萬兩銀子。

劉宗敏說道：「這是一部份了，還有呢？」

李國楨說道：「全部在此，國楨安敢隱瞞。」

劉宗敏獰笑道：「你還同我要花樣，周奎有五十多萬兩銀子，你帶兵多年，兵餉全入腰包，十倍於此也不止，趕快拿出來爲上，不然可要吃苦了。」

李國楨搖頭道：「實在沒有了，權將軍不信可以調查。」

劉宗敏一拍桌子：「簡直混賬，放着你在這裡，還叫我去甚麼地方調查，來人先把他夾一夾。」（四〇）

武惠妃

歷史小說　南宮搏著

心計

「三郎，我來到此地，似乎該去瞻仰一下故皇后的遺容，你不反對吧？」武惠妃揩拭淚水，現出悽惻的笑容：「我很怕看死人的，可是，我該去見見。」

「好，你去吧——」讓高力士陪你去。」

於是，武惠妃至誠虔敬地瞻仰了廢后的遺容，接着，她轉向高力士，雙眉微揚，細聲問：「皇上有無特別表示？」

「想不到，皇上對廢后的感情如此深——」聽到皇上向廢后的遺體哭訴，悔恨，並且申言從此之後，不再立后，以爲贖罪。惠妃，當時你和我說的那些，我還不大相信，現在想來，你的智慧可不低——」

「別稱讚我了——」她輕輕地喚息，接着說：「力士，皇上會留此過夜，我想在此相伴，你看情形，助我一臂之力——我希望皇帝不致於悲哀中沉下去。」

「我省得——」高力士會心一笑：「在這樣的時候能陪伴皇帝，自然是最好的，惠妃，你小心在意。」

不久，武惠妃又轉到皇帝身邊。

李隆基已獨自飲了一壺酒，面色紅暈，有頗明的疲頹狀。武惠妃陪了他再飲了幾杯，溫和地說：「三郎，你歇歇吧，一個人在精神不好的時候，以少飲爲佳。」

大唐天子低唷着，伸欠一下身體，他有酒意了，看着含愁的武惠妃，喃喃地說：「小娘，你回承香殿去吧，我今夜在此地宿。」

她明知，但故作不喚，微帶訝然地問：「宿在長巷——」

「是的，我爲她守此一夜，以紀念我和她的過去。」李隆基流淚了。

武惠妃想：「這位皇帝不及太宗皇帝心堅。」於是，她湊臨，猶豫着，迂滯地開口：「三郎，我是不是可以在此地陪你？」

「你——」李隆基現出微笑，握住她的手，說：「不好。」

她稍微有些悻然，低頭如自語地：「爲甚麼不要我陪？」

這樣，皇帝笑了出來：「小娘，並非我不要你陪，宮裡的女人，都忌諱在長巷中住的，所以，我要你回承香殿。」

「如果我不忌諱呢？」她側轉頭，以悴然的神氣對着大唐天子：「三郎，你要我忌諱嗎？」

「呵，小娘，不要如此，我已經把一個人送到長巷而致死，怎會再把你送入長巷呢？放心！」他說着，將她擁住，再以自己的酒杯湊到她唇邊。她淺飲了一口，低說：「三郎，我想哭——」（四六）

怪胎的形成

本港報章日前曾經報導過有一名婦女產下一個具有兩具雄性生殖器官而無肛門的怪嬰，這種嬰孩在生物學上是所謂的「怪胎」。怪胎是不僅見之於人類，在其他動物中也都可能有異常胎體的產生。本來此種怪嬰，在中外各地都常有，其間祇有怪異程度之別而已。在生物學上有一門名叫「怪胎學」的，就是專門研究怪胎的一種學問。

人類的怪胎形式，以下的是較爲常見的：在頭部出現的奇形怪狀，有：無腦、小腦、大頭、獨眼（生在面部的中央）、眼上有一根象鼻似的突出體）、三葉舌、各種殘缺的嘴吧等等。在軀體的有：裂腹（腹部裂開，內臟外露）裂背等等。在四肢上的有：有手無臂、兩腿併合；有臂有腿而無手足；有的具有六隻、四隻、三隻或七隻手指；有的腳趾或手指彎曲等等。有的怪胎竟回復原始人的形狀，生有尾巴。有些更爲罕見，有頭無體，頭部直接由臍帶連於胎盤上。

以上各種怪嬰，假若其異常或反常的器官不關重要，例如手足部位等，則多能繼續生存，否則，不是在母體內夭折，就是在呱呱墮地後立即死去，其原因皆是發育不良，氧氣不足、子宮內受壓等等。這點看來，這些怪嬰實在可憐，但事實上他們算是幸運了，因爲他們不必因自己的畸型而多受世間的苦痛疤。

生物學家研究怪胎，用人爲的方法製造怪胎，以求了解怪胎的成因和其他種種知識。他們在脊椎動物中製造怪胎的實驗工作，以兩棲類動物——尤其是青蛙——做得最多。他們發現到：當一顆卵子和一顆精子接觸時，互相合併而成爲一個胎體，在母體內孕育成功。在孕育期間它在反覆分裂而依次增加細胞，在這一羣細胞當中，有些細胞變成腦袋，有些成爲骨骼，有些則成爲肌肉……（這些演變並沒有確命令的，這就是生命的玄秘），假若此種演變的均衡作用發生故障時，或其形成質被分散或被破壞某一部份時，就會做成某種怪胎。生物學家用人工製造怪胎確是能產生怪胎的。（凌雁齋）

十號風球

傑克著

五、消夜

話那麼說，蛋糕却沒有拿出來待客。據說那一碟糖水，是頗費火候的，白果還未爛，蓮子還未酥，腐竹更是硬繃繃地像爛布片。

劉素馨穿着一身米色紋的西裝衫裙，膚色白晳，兩頰微微的泛著紅暈，輪廓並不很秀氣，却有一種懾人的處女美。

林樹風的心怦怦然，忙把頭低了，好不容易搜索出一句話來：「功課方面，你眞的沒甚困難要問我的嗎？」

「誰說沒有？不過這時候，我不想問。」

「爲什麼？」

「整天攪得頭都脹了，等我把腦筋靜一靜。」

「也好，」他祇能如此說。「不知在那本雜誌上看過一段話，讀書雖是正來，但無論何種正來，也要等興趣濃厚，精神集中的時候，則效率大而事半功倍。如果硬把書本子上的字句用『灌注式』死記，一忽兒記得，一忽兒便忘了。猶如在不想吃的時候，硬將不愛吃的東西堆滿腸胃，肚子是飽了，却不消化，不吸收，無益而有害。你說那番意見對不對？」

「我不能說它不對，也不能說它全對。讀書必雖用困勉功夫，養成習慣！古人囊螢夜讀，發憤刺股，就是壓迫自己，由不願意而做到願意。我想人性都是好逸惡勞的，若然定要等到自己願意的時候，才讀書做事，一生能有幾次呢？我不否認古今的藝術家，都有這個傾向；同時更承認當他們高興的時候，隨意吟一首詩，寫幾筆畫，製成的一種偉大的藝術品，但他們是先有此素養，然後發揮他們的天才。你我可沒有那種素養，如果先學會了天才藝術家的作風，那就糟了！」

「你向我開教訓，」劉素馨翹起小嘴說，但忽又轉語：「你是我的老師，我應該聽你的話。」

「不敢當！也許我說錯了，令你生氣。但我是爲你好，也爲大家好，假使你考試『肥佬』，我又是來帮你補習的，你家人也會背地裡說閒話，我以後還好意思來這裡嗎？」

「很感謝你關心我，我沒有說你不對，可是……」

「怎麼樣？」

「可是，這時候，我自己也說不出緣故，心思散漫漫的，怎樣也沒心思念書！」（一〇八）

半靜寂地帶

丹尼

彌敦道重建工程即展開，需時十六個月方可完成。據說：重建完畢以後，十年內不需掘破路面。

平均計算，實與一年掘路五十天，一個月掘路四五天差不多。

× × ×

當局出動兩路兵圍上山打虎，以小山羊多頭作爲香餌，吸引餓虎，並展開一連串捕虎計劃。虎未打到，先委屈了「代罪的羔羊」，天下事，可作如是觀。

× × ×

港府已接納「新俸調查委員會」的建議，公務員實行加薪。除有人可能「因加得減」外，如以月薪三百元而有三兒女的公務員計算，每月實增新四元五角。每天增加「一盅兩件」一度，那是勉強足夠的。

× × ×

曾經五嫁的影星伊莉莎白泰萊，最近表示今後是否再嫁，無法預知。她說：女人、女演員、母親，總是常有問題的，而她却是三者兼備。一次，以女人身份結婚一次，以母親身份結婚一次，以女人兼女演員身份結婚一次，以女人兼母親身份結婚一次。看來，還可以女演員兼母親身份結婚一次。

歃血

愛思勝

「誰知道，」我說：「這件案得查一查明白。」

父親剛要出發，阿爾當騎着馬跑來了，衝着了一陣子，來到我們的面前下了馬，氣咻咻地說道：「多爾甚老哥哥，你又得出馬啦！」

「甚麼事？」父親說。

「我剛才去調查過了，火是從汗達的牧地上開始的，而他家的牲口却一點也沒有損失，現在還在那裏吃草呢！」

「是怎麼起火的呢？」

「那還不簡單麼，多爾甚老哥，只要順着風向，一個小小的火頭就可以把整個達里岡崖草原燒個淨光！」

「我們得把燒火的原因找出來。」

「是啊，許多牲口都燒死了，這件事可不能不認眞查一查。」

父親緊蹙着眉頭，他分明覺得做牧長太煩惱了，只是沒有把話說出口來。

後來，父親騎着馬走了，牧場上正有一羣人等着他，要到起火的地方去調查。父親看見到處是牲口的屍體，發出一種難聞的焦味，心裏就覺得非常難過。因爲在他做牧長之前，這個地方是相當太平的。

十多匹馬來到起火的地方，那裏一點人影也沒有。父親走近去，沿着那條燒着火的界綫巡了一周，看不出有任何火種留下。不過既然是在汗達的牧地裏，他就得負點責任。父親跑去看汗達，這次他可不怎麼客氣，也沒有請父親坐下來。

「汗達，你去查過燒火的事嗎？」父親說。

「我去查過了，」他說：「這件事跟我的人完全沒有關係。」

「可是，」父親說：「火最先是從你這裏開始的。」

「多爾甚，」汗達說：「如果我要故意放火，我會趁晚上大家睡覺的時候，跑到你的牧地裡來。」

這話明明是狡辯，可是却難反駁。父親想了一想，說道：「汗達，大火已經過去了，遭殃的人也已經遭殃了，爲了防患未來起見，我們還是一同出去查一查明白吧！」

「我已經查過了，這件事同我無干！」

「我在同你商量。」

「我已經不做牧長，我沒有甚麼責任。」

父親不得要領，就回出來見其餘的牧民，那些人聽說汗達如此無理，都有點憤怒。但父親勸他們不要動怒，他說：「這件事除非找到目擊的人，要不然就不會有結果。」

父親回到牧地裏，有一個牧民帶着九歲的孩子來見父親，那孩子聲稱他在放牧的時候，看見汗達的兒子奧契來騎着馬，將一個燃着的草結丟在草地上，火就順着風勢蔓延開來了。但孩子的父親懇切他的孩子不出面作證，以免有人對他不利。

「你一定要出面作證，」阿爾當說：「要不然汗達會抵賴。」

父親是十分體諒那些弱小的牧民的，他知道許多人對汗達都懷着一種恐懼心理，便說道：「阿爾當，你不要苦人所難，我們會把案情的眞相調查出來。」（一〇）

倫敦・國寶＋娛樂荷李活＋樂聲・國華＋東城新聲仙樂＋新華・豪華＋大華・麗都＋利舞台・樂宮＋皇后・麗聲・皇都

假期請早　安樂影片公司暑期獻映　價值連城　興奮音樂
滾石樂隊　沙灘浪兒　奇蹟樂隊　超人樂隊　巒夷樂隊
國際音樂　當今全球紅星全部登場獻藝

不同凡響　每日三場　上海長城　IN HARM'S WAY　70
水雷　陣魚　網雷　炸彈　雨　排砲

今天獻映　電懋七彩輕鬆喜劇　三朵玫瑰花
暑期中最好的開心果！請速訂座！

又瘋又狂滿　第九天　每日三場
張慧嫻　李之芝　劉小慧　領銜主演　三朵玫瑰花　充滿活力
瘋狂世界　認眞好睇　的確抵睇　值得一睇　再睇！

七千萬巨製　今天盛大獻映　新華加開早場
硬派電影皇帝　畢蘭加士打　最刺激戰爭巨片　THE TRAIN
鐵路敢死隊　戰鬥格大片

狂滿　今天請早　和路迪士尼　小飛俠　PETER PAN
趣味窮長　卡通片

利舞台　樂宮　今天四場
頑熊嬉春　Hey There, it's Yogi Bear

麗聲　今天六場　皇后　皇都　今天五場
一二七　勇破特務黨　OSS 117 IN BANGKOK

港九首輪影院聯合廣告

英京　一對胭脂馬
永華　今天獻映　燎原戰火
美國特務　F.B.I. OPERATION LOS ANGELES　日大映　不盛獻
倫敦　國寶　新新　三朵玫瑰花
難爲了家嫂

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波頻率：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。五十八分，重播空中小園地。九時，潮語新聞，天氣報告。二十分，北調精華。三十分，重播初級英語課程，音樂。十時，轉播香港語進階，音樂。三十分，粵曲選唱。五十八分，天氣報告。十一時，轉播香港合一堂主日崇拜。十二時，今歲非豬批發價格報導，漁民天氣預告及一時代曲點唱。三十分，粵語新聞，特別報告。十五分，天氣報告。三十分，重播香港名勝選唱。二時，國語新聞，特別報告。三十分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。四時三十五分，時代曲選唱。五時，京曲。十五分，天氣報告，鮮魚批發市價報告。六時，粵曲，小曲。三十分，天氣報告。七時，失明者園地。四十五分，宗教節目。三十分，時代曲選唱。八時，史篤探案「四方點」，獎間客節目。九時，幻影。五十八分，粵曲。三十分，漁民天氣預告，心曠。十五分，粵語新聞。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，轉播夜總會音樂。十時十五分，錄音廣東音樂演奏會。十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

第一台波段：一〇五(?)千週，波長二百八十六公尺。

七時，消晨音樂。卅分，天氣報告，潮汐漲退報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，口琴講座。卅分，時代曲。十時，粵曲。十一時，報導各地天氣情況。五分，時代曲。三十分，短篇趣劇「大同樂」。十二時，祝婚祝壽點唱。十五分，時代曲。三十分，短篇喜劇「有數得計」。一時十五分，轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告，報導各地天氣情況。三十分，粵曲。二時，倫理小說「姊妹俏」大結局。三十分，電影故事「飄零雁」。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。五十九分，天氣報告。四時，歐西流行曲點唱。三十分，兒童樂園。五時，跳舞粵曲。六時，轉播香港電台新聞簡報。十分，時代曲。三十分，天氣報告。錄台歌欣賞「無妻之累」。八時，大丈夫日記。九時三十分，時代曲。十時，天氣報告，明日節目預告。粵曲。十一時，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一〇七(?)千週，波長二百五十六公尺。

七時，消晨音樂。三十分，天氣報告，潮汐漲退報告，節目預告，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告。二十分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣報告，時代曲。九時，天氣報告。十分，粵劇精選「佛前燈照狀元紅」。十一時，轉播香港電台新聞簡報。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，天氣報告。二十分，轉播香港電台新聞簡報。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，報導各地天氣。二時，電影插曲。六時，轉播香港電台新聞。十分，流行曲。三十分，天氣報告。五分，婦女生活縱橫談。七時，時代曲。三十分，一週教育報導。八時，天氣報告，粵曲。九時，時代曲。十時，曲藝雜談。三十分，天氣報告。三十分，粵曲。十一時，天氣報告，明日節目預告。三十分，影劇座談。十二時，天氣報告，粵曲。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲。四十分，今日節目報告。三十分，英語進階。天氣報告。五分，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日談。三十分，閒話。三十分，粵曲點唱。九時三十分，街市行情。祝婚，上午節目報告。十分，祝壽。四十五分，時代曲。十時，子女經。三十分，兒童廣播。十一時，「龍眼的故事」。三十分，時代曲。十二時，股市新聞。綜合評述。十五分，粵曲。一時，電影。三十分，天氣報告，時代曲點唱。播劇「有口難言」。三十分，粵曲。二時，祝壽祝婚。故事「飄零雁」。三時，人海浮花，人結人緣。三十分，粵語流行曲。四時，祝壽祝婚，粵曲。五十分，社會服務。五十分，中文電視節目報告。四時，小朋友樂園。三十分，中國相聲，伙伴故事。五時，「雪山飛狐」。六時，太陽襲。十五分，時代曲。短篇趣劇。三十分，樂韻心聲。七時，科學小說。八時，晚間節目報告。九時，狗消息。十時，新聞報導。天氣報告。紅樓金非夢。十一時，新聞報導。節目，明日節目報告。十二時十五分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲。今日節目報告。三十分，京劇「長生殿」。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日談。十五分，街市行情。十時三十分，潮州歌曲。十時三十分，客家歌曲。十一時，福建歌曲。三十分，時代曲。十二時三十分，評彈「三約牡丹亭」。五十五分，新聞報導，天氣報告。下午節目報告。三時三十分，潮曲雜錦「恩仇記」。中文電視節目報告。五時三十分，起劇「追魚」。六時，藝術歌曲。七時，社會服務。三十分，教育台明日節目。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，潮語傳奇「愛情的考驗」。自報告。三十分，報告各場賽狗消息。九時，國語短篇小說「滑稽「關七」」。九時，京劇「盜御馬」。十時，新聞報導，天氣預測，體育消息。十一時，明日節目報告。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午六時，節目預告。二分，鄉村圖畫。七時，中國名人傳。三十分，粵語長片「武當七俠」，曹達華、羅艷卿、洪波主演。一週世界新聞。十五分，香港一週。九時，奧斯卡影友俱樂部。十時十五分，古玩欣賞。四十五分，史德圖探案「回頭是岸」。十一時十分，最後新聞及天氣報告。十五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週

七時，早晨音樂，天氣報告。二十分，英語教授。八時，節目預告，小曲。三十分，天氣報告，天氣及漁民天氣報告。十五分，時代曲。四十五分，時代曲。十時，天氣預測。一時，兒童世界名著。十一時，時代曲。三十分，作品介紹。二時，作品介紹。一時，世界名著。九時，南音。三十分，兒童故事。十五分，粵曲介紹。十二時，時代曲選唱。一時，粵曲選唱。三十分，各地歌曲介紹。天氣及漁民天氣報告。三十分，祝婚點唱。五時，時代曲點唱。三十分，兒童樂園。天氣報告。社團粵曲演唱。六時，時代曲點唱。七時，西曲點唱。四十分，澳門體育消息報導。八時，時代曲。三十分，賽狗報告，時代曲。十二時，賽狗報告。分，賽狗報告。明日節目預告。西曲點唱。三十分，賽狗報告，西曲。十二時，賽狗報告。三十五分，時代曲。四十五分，賽狗報告，時代曲。一時二十分，賽狗報告，完。

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，須攜同身份證來本報辦理刊登手續

銷數廣 效力大 收費廉

刊登處：
(一)中區：利源東街八號地下 電話：二二五九五、二二一二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（鄧東樂敦戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
(四)油麻地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六
(五)九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三三號） 電話：八二〇〇八〇
(六)深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號） 電話：八六七五六四
(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號） 電話：六六七二五
(八)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道） 電話：八八八一—荃灣二五二八
(九)元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所 電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區通訊處領取。
342 344 345 351 352 353 354 355 358 359 360 362 364 365 368 460

租售
土瓜灣 舊樓出售 舖位唐樓萬息 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

南風涼樓 石塘咀25號尾街19號華人交易...

旺舖廉售 現貨唐樓 新樓租售 廉價租售 旺舖租售

恒興建築公司新樓出售

最好投資 即住 即買 (1)大翠雲樓 (2)嘉泰大樓 (3)二期翠園 (4)大華記大廈

章記 電話：二二〇九五二

住宅廉售 石屋平售 永久屋簽

建福大廈 洽購處 建築公司 鴻星營造有限公司

閣金大廈 昌興置業有限公司 旺舖租售 全層出租 新舖 二樓廉租 寫字樓（九龍） 尖沙咀區 中區半邊舖（香港）

招租
租廉樓業商宅住 上海街561—557一連四間旺角中心點 樓下及閣樓可經營飲食業百貨公司各行業

工廠廉租 田氏塑膠廠 旺舖出租 旺舖免頂 元朗二樓 夜校廉租 旺舖招租 免頂工場 旺舖招租 旺舖平租 免頂舖位 旺舖招租

新樓招租 工場住宅 全層廉租 全層招租 新樓招租 清靜梗房 舖位出租 寫字樓分租

出讓
新樓廉讓 全層急讓 士多出讓 宿舍千讓 靚車急讓 小巴士 學校出讓 農場頂讓

立生搬運公司 專門搬屋 電話：631580·847630
立勝搬屋公司 電話：221264·848810 價錢最平·工作妥善·大小搬運
尊臣搬屋公司 電話：660697·361967
雄記搬運搬屋 請電：七三〇八九八

商業
偉士牌讓 業主建樓 日本金豬老牌 治蚊香 黃兆記紙行 華利發記紙行
萬能角鋼 萬能角鐵 萬能角鐵 昌記裝修 PVC片 修理收音機 音機收

塑膠公模 大中影印 鷄眼總滙 佳婚結音 物品名目 珠算 會計詞釋

遺失
遺失聲明 遺失啓事 遺失存摺 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失股票 遺失股票 遺失啓事

專改西裝 上海 近接專家送服

REX 利時牌雪柜 品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！

招生
各國留學升學 一切入學手續·經驗豐富代辦 聯邦公司
招寄宿生 陳式太極拳 寄宿學校 小學寄宿 小林 日文會話 出洋僑胞汁意 針灸招生 大同打字 招寄宿生 小學寄宿

經驗補習 元補習 中文大學 黑髮 英文及數理 打字 數學理化30元 中西文苑補習社 英人30元補習 冷氣教舞 港吉 會計速成班 華僑會計 導正日文專校 八月新班 函授英文 實用英專 工友夜班

待聘
何榮真先生：秩春角北臨寫請商面事急有刻 座A樓六廈大德仁街 廖徐惠貞啟

尋雁蹤 尋訪 誠聘教師 誠聘教師 12針毛衫 托兒班 誠聘教師 徵聘幼師 誠聘教員 聘請教員 教師多名 英文教師 聘女教師 聘請 預科補習 補習佳音

啓事
承讓啓事 買屋聲明 香港馮氏宗親會通告 荔枝角街坊福利會長壽會 啓事 合作社 中醫 徵中西書書 徵婚女友 徵求

鳴謝西區事務所 退股聯合 聲明啓事 領長壽金 小兒腳軟 年老患者 發育粉 一次根治 健力丸 張丞舜 手汗口臭 洪冠洲 聯合鳴謝 聯合鳴謝 香港益老人互助會 鳴謝天德聖教從善佛堂福壽 從恕組 從忠組 德字組 業字組 華字組

石 中譯建三 醫 尿病 外皮 謝照光 醫藥